30003713 12.18

ONE COAT 7 UNIVERSAL

Gebrauchsinformation DE

Definition
ONE COAT 7 UNIVERSAL ist ein universeller, lichthärtender, Ein-Komponenten-Haftvermittler für die adhäsive Restaurationstechnik, anwendbar in der Self-Etch, Selective-Etch und Total-Etch Technik.
Optional ist ONE COAT 7 UNIVERSAL auch mit One Coat 7.0 Activator für chemisch härtende Materialien anwendbar. Bitte die separate Gebrauchsanleitung von One Coat 7.0 Activator beachten.

Zusammensetzung
Methacrylate
Photoinitiatoren
Ethanol
Wasser

Anwendungsgebiete
ONE COAT 7 UNIVERSAL ist geeignet für:
- Direkte Füllungstechnik mit Kompositmaterialien oder Kompomeren.
- Adhäsive Befestigung von indirekten Restaurationen (Inlays, Onlays, Veneers und Kronen) aus Keramik oder Komposit.
- Adhäsive Befestigung von Kompositmaterial auf Keramik, Komposit, Metall und Amalgam.
- Dentinversiegelung.

Anwendungstechniken
a) Self-Etch: ONE COAT 7 UNIVERSAL direkt auf Schmelz und Dentin auftragen.
b) Selective-Etch: Schmelz zuerst ätzen. Anschließend ONE COAT 7 UNIVERSAL auf Schmelz und Dentin auftragen.
c) Total-Etch: Schmelz und Dentin zuerst ätzen. Anschließend ONE COAT 7 UNIVERSAL auftragen.

Gegenanzeigen
Erwiesene Überempfindlichkeiten gegen Bestandteile von ONE COAT 7 UNIVERSAL.
Bei ungenügender Mundhygiene.
Wenn die Trockenhaltung des Arbeitsfeldes nicht möglich ist.

Nebenwirkungen
Bestandteile von ONE COAT 7 UNIVERSAL können bei prädisponierten Personen zu einer Sensibilisierung führen.

Wechselwirkungen
Phenolische und andere Substanzen welche die Polymerisation inhibieren (z.B. Zink-Oxid-Eugenol), dürfen nicht mit ONE COAT 7 UNIVERSAL in Kontakt gebracht werden.

Anwendungen

1. Direkte Füllungstechnik
1.1 Präparation der Kavität
Gemäß dem Prinzip der adhäsiven Restaurationstechnik. Falls indiziert ist im pulpanahen Bereich mit hart abbindenden Kalziumhydroxid-Zementen eine punktförmige Überkappung zu legen. Schmelz erneut mit einem Diamantschleifer bearbeiten.
Im Falle von unbeschliffenem Schmelz mit Ätzgel auf Phosphorsäurebasis ätzen oder mit Bimsstein reinigen. Danach Schmelz gut spülen und trocknen.
Zur Trockenlegung ist die Verwendung eines Kofferdams (z.B. von HYGENIC/ROEKO) empfehlenswert.

1.2 Konditionierung
a) Bei der Self-Etch Technik ist keine Konditionierung notwendig
b) Für Selective-Etch ausschließlich Schmelzareale ätzen und für
c) Total-Etch Schmelz und Dentin ätzen.
Für b) & c) Ätzgel auf Phosphorsäurebasis (z.B. ETCHANT GEL S) gemäß den Herstellerangaben anwenden. Anschließend gründlich mit Wasser spülen, bis alle Rückstände entfernt sind. Die Kavität mit ölfreier Druckluft trocknen.
Wichtig: Dentin nicht austrocknen.

1.3 Applikation
Flasche:
Die Flasche vor dem Gebrauch gut schütteln und einen Tropfen ONE COAT 7 UNIVERSAL in die Tüpfelform dispensieren. Mit einem Einwegpinsel oder Dentalbrush 20 s in die Kavität einmassieren und mit ölfreier Druckluft während 5 s sanft verblasen. Anschließend 10 s lichthärten (Halogen- oder LED- Polymerisationsgeräte mit einer Lichtleistung > 800 mW/cm^2). Bei geringerer Lichtleistung verlängert sich die Lichthärtung entsprechend.

Single Dose:
Single Dose unmittelbar vor Gebrauch öffnen. Sicherheitsverschlusskappe abnicken und ONE COAT 7 UNIVERSAL mit einem Einwegpinsel oder Dentalbrush 20 s in die Kavität einmassieren. Mit ölfreier Druckluft während 5 s sanft verblasen, anschließend 10 s lichthärten (Halogen- oder LED- Polymerisationsgeräte mit einer Lichtleistung > 800 mW/cm^2). Bei geringerer Lichtleistung verlängert sich die Lichthärtung entsprechend.

Hinweis: Adhäsivseen vermeiden. Diese können die Passgenauigkeit beeinträchtigen.

1.4 Komposit-, Kompomerfüllung
Restaurationsmaterial gemäß den jeweiligen Herstellerangaben anwenden.

2. Adhäsive Befestigung von Inlays, Onlays, Veneers und Kronen
Wichtig: Die Anwendung von ONE COAT 7 UNIVERSAL ist nur unter der Voraussetzung möglich, dass ausreichend Lichtzutritt (gemäß den Angaben des Herstellers) durch die komplette Restauration gewährleistet ist.

2.1 Vorbereitung der Restauration
Vorbereitung erfolgt entsprechend des Werkstoffes und nach den jeweiligen Herstellerangaben.

2.2 Präparation der Kavität
Vorgehen wie bei Punkt 1.1

2.3 Konditionierung
Vorgehen wie bei Punkt 1.2

2.4 Applikation
Vorgehen wie bei Punkt 1.3

2.5 Befestigung
Gemäß den jeweiligen Herstellerangaben.

3. Adhäsive Befestigung auf anderen Materialien
3.1 Vorbereitung von Keramik
Gemäß den jeweiligen Herstellerangaben.

3.2 Vorbereitung von Metall und Amalgam
Gemäß den jeweiligen Herstellerangaben. Anschließend mittels eines Dampfreinigers oder Aceton reinigen und mit ölfreier Druckluft trocknen.

3.3 Vorbereitung von Komposit
Kompositoberflächen mit Diamantschleifer aufrauen oder mit 50 µm Aluminiumoxid sandstrahlen. Oberfläche reinigen (z.B. mit Phosphorsäure), abspülen und mit ölfreier Druckluft trocknen.

3.4 Applikation
ONE COAT 7 UNIVERSAL mit einem Einwegpinsel oder Dentalbrush auf der Oberfläche auftragen, 20 s einmassieren und mit ölfreier Druckluft während 5 s sanft verblasen. Anschließend 10 s lichthärten (Halogen- oder LED Polymerisationsgeräte mit einer Lichtleistung > 800 mW/cm^2). Bei geringerer Lichtleistung verlängert sich die Lichthärtung entsprechend.
Hinweis: Adhäsivseen vermeiden. Diese können die Passgenauigkeit beeinträchtigen.

4. Dentin versiegeln
Vorgehen wie bei Punkt 1.1, 1.2 und 1.3.

Notfallmaßnahmen, Symptome, Gegenmittel
Bei direktem Kontakt mit der Mundschleimhaut genügt das Abspülen mit Wasser. Bei Augenkontakt gründlich mit Wasser spülen. Zur Beurteilung und Weiterbehandlung sollte ein Augenarzt beigezogen werden.

Hinweise
Adhäsiv sofort nach dem Dispensieren mit der Tüpfelform-Abdeckung vor Licht schützen.
Abgabe nur an Zahnärzte und Zahntechniker oder in deren Auftrag.
Für Kinder unzugänglich aufbewahren!
Nur vollständig entleerte Verpackungen zur Verwertung geben.

Haltbarkeit und Markierung
Das Verfalldatum und die Chargen-Bezeichnung LOT sind auf den Behältnissen und der Außenverpackung aufgebracht.
Nach Ablauf des Verfalldatums nicht mehr verwenden.

Lagerung
4 - 8 °C / 39 - 46 °F
Nicht direktem Sonnenlicht oder anderen Wärmequellen aussetzen.

Hygiene Tipps
Die Beachtung der folgenden Hinweise sichert optimale hygienische Bedingungen bei der Verwendung von ONE COAT 7 UNIVERSAL:
- Einwegpinsel und Single Dose für jeweils nur einen Patienten verwenden.
- Die Flasche nach Gebrauch mit der Verschlusskappe verschließen und mit gängigen Mitteln desinfizieren.

Herausgabe der Gebrauchsinformation
12-2018

Instructions for use EN

Definition
ONE COAT 7 UNIVERSAL is a universal, light-curing, one-component bonding agent for adhesive restoration technique, applicable in self-etch, selective-etch or total-etch technique.
Optionally, ONE COAT 7 UNIVERSAL can be used with One Coat 7.0 Activator for chemically curing materials. Please follow the instructions for use of One Coat 7.0 Activator.

Composition
Methacrylates
Photoinitiators
Ethanol
Water

Indications
ONE COAT 7 UNIVERSAL is indicated for:
- Direct filling using composite materials or compomers
- Bonding of indirect restorations (inlays, onlays, veneers and crowns) made of ceramic or composite
- Bonding of composite to ceramic, composite, metal and amalgam
- Dentin sealing

Application techniques
a) Self-Etch: Apply ONE COAT 7 UNIVERSAL directly on enamel and dentin
b) Selective-Etch: Etch Enamel first. Then apply ONE COAT 7 UNIVERSAL on enamel and dentin.
c) Total-Etch: Etch Enamel and dentin first. Then apply ONE COAT 7 UNIVERSAL on enamel and dentin.

Contraindications
Proven hypersensitivities to ingredients of ONE COAT 7 UNIVERSAL.
Inadequate oral hygiene.
If it is impossible to keep the working area dry.

Side effects
Ingredients of ONE COAT 7 UNIVERSAL can cause sensitivity in predisposed persons.

Interactions
Avoid contact of ONE COAT 7 UNIVERSAL with phenolic containing materials and other substances which inhibit polymerization (e.g. zinc oxide eugenol).

Applications

1. Direct filling technique
1.1 Cavity preparation
According to the principle of the adhesive restoration technique.
For pulp protection, a small amount of hard setting calcium hydroxide cements should be placed close to the pulp. Finish the enamel again with a diamond bur.
In case of uncut enamel, etch with phosphoric acid gel or clean with pumice. Then thoroughly rinse with water and gently dry the enamel.
For isolation, the use of a rubber dam (e.g. from HYGENIC/ROEKO) is recommended.

1.2 Conditioning
a) No conditioning required in self-etch technique.
b) For Selective-Etch technique: etch enamel only. And for
c) Total-Etch technique: etch enamel and dentin.
Apply for b) and c) phosphoric acid gel (e.g. ETCHANT GEL S) according to the manufacturer's instructions for use. Afterwards rinse thoroughly with water ensuring that all residues have been removed. Dry the cavity with oil-free air.
Important: Do not desiccate dentin.

1.3 Application
Bottle:
Shake bottle well before using. Dispense a drop of ONE COAT 7 UNIVERSAL into the mixing well and apply it to the cavity using a disposable dental brush. Rub the surface for 20 s and gently dry with oil-free air for 5 s. Light cure for 10 s (halogen or LED curing light with a light intensity > 800 mW/cm^2). At lower light intensity exposure time is extended accordingly.

Single Dose:
Open the Single Dose immediately before use. Discard safety cap and apply ONE COAT 7 UNIVERSAL to the cavity using a disposable dental brush. Rub the surface for 20 s and gently dry with oil-free air for 5 s. Light cure for 10 s (halogen or LED curing light with a light intensity > 800 mW/cm^2). At lower light intensity exposure time is extended accordingly.

Note: Avoid pooling of adhesives. This can impair the accuracy of fit.

1.4 Composite or compomer restoration
Use restoration material according to manufacturer's instructions for use.

2. Bonding of inlays, onlays, veneers and crowns
Important: For the use of ONE COAT 7 UNIVERSAL must be ensured that sufficient incident light penetrates through the complete restoration. According to the manufacturer's specifications.

2.1 Pretreatment of the restoration
Procedure depends on the material and according to the manufacturer's instructions for use.

2.2 Cavity preparation
According to step 1.1

2.3 Conditioning
According to step 1.2

2.4 Application
According to step 1.3

2.5 Luting
According to the manufacturer's instructions for use.

3. Bonding to other materials
3.1. Preparation of ceramics
According to the manufacturer's instructions for use.

3.2 Preparation of metal and amalgam
According to the manufacturer's instructions for use. Afterwards clean with a steam cleaner or acetone and dry with oil-free air.

3.3 Preparation of composite material
Roughen the composite surface using a diamond bur or sandblast with 50µm aluminium oxide. Clean the surface (e.g. with phosphoric acid), rinse and dry with oil-free air.

3.4. Application
Apply ONE COAT 7 UNIVERSAL onto the surface using a disposable dental brush. Rub the surface for 20 s and gently dry with oil-free air for 5 s. Light cure for 10 s (halogen or LED curing light with a light intensity > 800 mW/cm^2). At lower light intensity exposure time is extended accordingly.
Note: Avoid pooling of adhesives. This can impair the accuracy of fit.

4. Dentin sealing
According to step 1.1, 1.2 and 1.3.

Emergency measures, symptoms, antidotes
In case of direct contact with the oral mucosa, simply rinse with water. In case of contact with eyes, rinse thoroughly with water. Get medical attention for assessment and further treatment.

Notes
Protect dispensed adhesive from light by using the mixing well cover.
Only supplied to dentists and dental technicians or upon their instructions.
Keep out of the reach of children!
Only dispose of completely empty packages.

Shelf life and labelling
Expiry date and LOT number can be found on the containers and outer packaging.
Do not use the product beyond its expiry date.

Storage
4 - 8 °C / 39 - 46 °F
Do not expose to direct sunlight or other heat sources.

Hygiene tips
For optimal hygienic conditions using ONE COAT 7 UNIVERSAL, the following instructions are recommended:
- Disposable dental brushes and Single Doses are for single patient use only.
- Close the bottle immediately after use. Clean with standard disinfectants.

Caution
Federal law restricts this device to sale by or on the order of a dentist.

Date of issue of instructions for use
12-2018

Mode d'emploi FR

Définition
ONE COAT 7 UNIVERSAL est un adhésif universel monocomposant photopolymérisable à utiliser avec la technique d'automordançage, de mordançage sélectif ou de mordançage total pour les restaurations adhésives.
Il est également possible, le cas échéant, d'utiliser ONE COAT 7 UNIVERSAL avec One Coat 7.0 Activator pour les matériaux chémopolymérisables. Veuillez suivre le mode d'emploi de One Coat 7.0 Activator.

Composition
Méthacrylates
Photoamorceurs
Éthanol
Eau

Indications
ONE COAT 7 UNIVERSAL est indiqué pour :
- l'obturation en technique directe avec des composites ou compomères
- le collage des restaurations indirectes (inlays, onlays, facettes et couronnes) composites ou céramiques
- le collage de composite sur céramique, métal, amalgame et composite
- le scellement de la dentine

Techniques d'application
a) Automordançage : appliquer ONE COAT 7 UNIVERSAL directement sur l'émail et la dentine
b) Mordançage sélectif : mordancer tout d'abord l'émail. Appliquer ensuite ONE COAT 7 UNIVERSAL sur l'émail et la dentine.
c) Mordançage total : mordancer tout d'abord l'émail et la dentine. Appliquer ensuite ONE COAT 7 UNIVERSAL sur l'émail et la dentine.

Contre-indications
Allergies connues aux composants de ONE COAT 7 UNIVERSAL.
Hygiène orale insuffisante.
Impossibilité de maintenir le champ opératoire sec.

Effets indésirables
Les composants de ONE COAT 7 UNIVERSAL peuvent entraîner une sensibilisation chez les personnes prédisposées.

Interactions
Il convient d'éviter le contact de ONE COAT 7 UNIVERSAL avec des matériaux contenant des phénols et d'autres substances (p. ex. eugénol-oxyde de zinc) qui inhibent la réaction de polymérisation.

Applications

1. Obturation en technique directe
1.1 Préparation de la cavité
La cavité est préparée conformément au principe de la technique de restauration adhésive.
Appliquer une petite quantité de ciment durcissable à base d'hydroxyde de calcium dans les zones proches de la pulpe pour la protéger. Finir l'émail en utilisant de nouveau une fraise diamantée.
En présence d'émail non taillé, mordancer avec un gel à base d'acide phosphorique ou nettoyer avec de la pierre ponce. Rincer ensuite abondamment à l'eau avant de sécher doucement l'émail.
Il est recommandé d'utiliser une digue pour l'isolation (p. ex. une digue HYGENIC/ROEKO).

1.2 Conditionnement
a) L'automordançage ne requiert pas de conditionnement.
b) Pour le mordançage sélectif : mordancer uniquement l'émail.
c) Le mordançage total : mordancer l'émail et la dentine.
Pour b) et c), appliquer un gel à base d'acide phosphorique (p. ex. ETCHANT GEL S) conformément au mode d'emploi fourni par le fabricant. Rincer ensuite abondamment avec de l'eau en veillant à l'élimination de tous les résidus. Sécher la cavité à l'air comprimé exempt d'huile.
Important : Ne pas dessécher la dentine.

1.3 Application
Flacon :
Bien agiter le flacon avant utilisation. Appliquer une goutte de ONE COAT 7 UNIVERSAL dans le godet de mélange et l'appliquer dans la cavité avec une brossette dentaire jetable. Frotter la surface pendant 20 s. puis sécher doucement avec un jet d'air exempt d'huile pendant 5 s. Photopolymériser pendant 10 s. (lampe à polymériser halogène ou à LED d'une intensité > 800 mW/cm^2). Si l'intensité lumineuse est plus faible, le temps d'exposition sera prolongé en conséquence.

Unidose :
Ouvrir l'unidose juste avant de l'utiliser. Briser le dispositif de sécurité puis appliquer ONE COAT 7 UNIVERSAL dans la cavité avec une brossette dentaire jetable. Frotter la surface pendant 20 s. puis sécher doucement avec un jet d'air exempt d'huile pendant 5 s. Photopolymériser pendant 10 s. (lampe à polymériser halogène ou à LED d'une intensité > 800 mW/cm^2). Si l'intensité lumineuse est plus faible, le temps d'exposition sera prolongé en conséquence.

Remarque : éviter les accumulations d'adhésif. Cela pourrait compromettre la précision de l'ajustage.

1.4 Restauration composite ou compomère
Utiliser le matériau de restauration conformément au mode d'emploi du fabricant.

2. Collage des inlays, onlays, facettes et couronnes
Important : Pour utiliser ONE COAT 7 UNIVERSAL, il est impératif qu'une lumière incidente suffisante pénètre dans toute la restauration. Suivre le mode d'emploi du fabricant.

2.1 Prétraitement de la restauration
La procédure dépend du matériau utilisé. Suivre le mode d'emploi du fabricant.

2.2 Préparation de la cavité
Suivre les instructions du point 1.1.

2.3 Conditionnement
Suivre les instructions du point 1.2.

2.4 Application
Suivre les instructions du point 1.3.

2.5 Scellement
Suivre le mode d'emploi du fabricant.

3. Collage sur d'autres matériaux
3.1 Préparation de la céramique
Suivre le mode d'emploi du fabricant.

3.2 Préparation du métal et de l'amalgame
Suivre le mode d'emploi du fabricant. Nettoyer ensuite avec un nettoyeur à vapeur ou de l'acétone, puis sécher avec de l'air exempt d'huile.

3.3 Préparation du matériau composite
Rugosifier la surface composite avec une fraise diamantée ou par sablage avec de l'oxyde d'aluminium de 50 µm. Nettoyer la surface (p. ex. avec de l'acide phosphorique), rincer puis sécher à l'air exempt d'huile.

3.4. Application
Appliquer ONE COAT 7 UNIVERSAL sur la surface avec une brossette dentaire jetable. Frotter la surface pendant 20 s. puis sécher doucement avec un jet d'air exempt d'huile pendant 5 s. Photopolymériser pendant 10 s. (lampe à polymériser halogène ou à LED d'une intensité > 800 mW/cm^2). Si l'intensité lumineuse est plus faible, le temps d'exposition sera prolongé en conséquence.
Remarque : éviter les accumulations d'adhésif. Cela pourrait compromettre la précision de l'ajustage.

4. Scellement de la dentine
Suivre les instructions des points 1.1, 1.2 et 1.3.

Mesures d'urgence, symptômes, antidotes
En cas de contact direct avec la muqueuse buccale, rincer tout simplement à l'eau. En cas de contact avec les yeux, rincer abondamment à l'eau. Consulter un ophtalmologue pour examen et traitement.

Remarques
Protéger l'adhésif sorti de son conditionnement contre la lumière en utilisant le couvercle du godet de mélange.
Ces produits sont exclusivement vendus à des dentistes et à des prothésistes dentaires ou sur leur prescription.
Tenir hors de la portée des enfants.
Ne jeter que les emballages totalement vides.

Durée de vie et étiquetage
La date limite d'utilisation et le numéro de LOT figurent sur les conteneurs et sur l'emballage extérieur.
Ne pas utiliser le produit après la date limite d'utilisation.

Conservation
4 - 8 °C
Tenir à l'abri de la lumière directe du soleil et de toute autre source de chaleur.

Conseils d'hygiène
Pour des conditions d'hygiène optimales lors de l'utilisation de ONE COAT 7 UNIVERSAL, suivre les recommandations suivantes :
- Les brossettes dentaires jetables et les unidoses sont à utiliser pour un seul patient.
- Refermer le flacon immédiatement après usage. Utiliser des désinfectants standards pour le nettoyage.

Date de rédaction du mode d'emploi
12-2018

Istruzioni per l'uso IT

Definizione
ONE COAT 7 UNIVERSAL è un agente adesivo universale mono-componente fotopolimerizzabile per la tecnica di restauro adesiva, applicabile con la tecnica di automordenzatura, mordenzatura selettiva o mordenzatura totale.
In via opzionale, ONE COAT 7 UNIVERSAL può essere utilizzato assieme a One Coat 7.0 Activator per materiali a indurimento chimico. Rispettare le istruzioni per l'uso di One Coat 7.0 Activator.

Composizione
Metacrilati
Fotoiniziatori
Etanolo
Acqua

Indicazioni
ONE COAT 7 UNIVERSAL è indicato per:
- Otturazione diretta con materiali compositi o compomeri
- Fissaggio adesivo di restauri indiretti (inlay, onlay, faccette e corone) in ceramica o composito
- Fissaggio adesivo di composito a ceramica, composito, metallo e amalgama
- Sigillatura della dentina

Tecniche di applicazione
a) Automordenzatura: applicare ONE COAT 7 UNIVERSAL direttamente su smalto naturale e dentina
b) Mordenzatura selettiva: prima mordenzare lo smalto naturale, poi applicare ONE COAT 7 UNIVERSAL su smalto e dentina.
c) Mordenzatura totale: prima mordenzare smalto naturale e dentina, poi applicare ONE COAT 7 UNIVERSAL su smalto e dentina.

Controindicazioni
Provata ipersensibilità ai componenti di ONE COAT 7 UNIVERSAL.
Igiene orale inadeguata.
Impossibilità di mantenere asciutta l'area di lavoro.

Effetti collaterali
Componenti di ONE COAT 7 UNIVERSAL possono creare sensibilizzazione in soggetti predisposti.

Interazioni
Evitare il contatto di ONE COAT 7 UNIVERSAL con materiali contenenti fenoli e altre sostanze che inibiscono la polimerizzazione (ad esempio l'ossido di zinco eugenolo).

Applicazioni

1. Tecnica di otturazione convenzionale
1.1 Preparazione della cavità
Preparare la cavità in conformità ai principi della tecnica di restauro adesiva.
Per proteggere la polpa, applicare una piccola quantità di cemento all'idrossido di calcio ad indurimento elevato nelle aree vicino alla polpa. Rifinire nuovamente lo smalto con una fresa diamantata.
In caso di smalto non fresato, mordenzare con gel di acido fosforico o pulire con pomice. Poi sciacquare accuratamente e asciugare delicatamente lo smalto.
Per l'isolamento si raccomanda l'uso di una diga di gomma (ad esempio HYGENIC/ROEKO).

1.2 Condizionamento
a) Nella tecnica di automordenzatura non è necessario alcun condizionamento.
b) Per la mordenzatura selettiva: mordenzare soltanto lo smalto.
c) Mordenzatura totale: mordenzare smalto e dentina.
Per b) e c) applicare gel di acido fosforico (ad esempio ETCHANT GEL S) secondo le istruzioni per l'uso del fabbricante. Poi sciacquare accuratamente con acqua accertandosi che tutti i residui siano stati rimossi. Asciugare la cavità con aria priva di olio.
Importante: non disidratare la dentina.

1.3 Applicazione
Flacone:
Agitare bene il flacone prima dell'uso. Versare una goccia di ONE COAT 7 UNIVERSAL nel contenitore di miscelazione e applicare alla cavità con un pennellino monouso. Frizionare la superficie per 20 s e asciugare delicatamente con aria priva di olio per 5 s. Fotopolimerizzare per 10 s (lampada fotopolimerizzatrice alogena o a LED con intensità luminosa > 800 mW/cm^2). Se l'intensità luminosa è minore, allungare il tempo di esposizione in misura corrispondente.

Monodose:
Aprire il contenitore monodose subito prima dell'uso. Eliminare il cappuccio di sicurezza e applicare ONE COAT 7 UNIVERSAL alla cavità con un pennellino monouso. Frizionare la superficie per 20 s e asciugare delicatamente con aria priva di olio per 5 s. Fotopolimerizzare per 10 s (lampada fotopolimerizzatrice alogena o a LED con intensità luminosa > 800 mW/cm^2). Se l'intensità luminosa è minore, allungare il tempo di esposizione in misura corrispondente.

Nota: evitare gli accumuli di adesivo, che potrebbero compromettere la precisione di adattamento.

1.4 Restauro in composito o compomero
Utilizzare il materiale da restauro secondo le istruzioni per l'uso del fabbricante.

2. Fissaggio adesivo di inlay, onlay, faccette e corone
Importante: per l'uso di ONE COAT 7 UNIVERSAL deve essere assicurato che attraverso il restauro completo passi sufficiente luce incidente. Attenersi alle specifiche del fabbricante.

2.1 Pretrattamento del restauro
La procedura dipende dal materiale e deve seguire le istruzioni per l'uso del fabbricante.

2.2 Preparazione della cavità
Secondo il punto 1.1

2.3 Condizionamento
Secondo il punto 1.2

2.4 Applicazione
Secondo il punto 1.3

2.5 Cementazione
Attenersi alle istruzioni per l'uso del fabbricante del prodotto.

3. Fissaggio adesivo di altri materiali
3.1. Preparazione della ceramica
Attenersi alle istruzioni per l'uso del fabbricante del prodotto.

3.2 Preparazione di metallo e amalgama
Attenersi alle istruzioni per l'uso del fabbricante del prodotto. Pulire poi con una vaporizzatrice oppure con acetone e asciugare con aria priva di olio.

3.3 Preparazione del composito
Irruvidire la superficie del composito con una fresa diamantata o sabbiando con ossido di alluminio da 50 µm. Pulire la superficie (ad esempio con acido fosforico), risciacquare e asciugare con aria priva di olio.

3.4. Applicazione
Applicare ONE COAT 7 UNIVERSAL sulla superficie con un pennellino monouso. Frizionare la superficie per 20 s e asciugare delicatamente con aria priva di olio per 5 s. Fotopolimerizzare per 10 s (lampada fotopolimerizzatrice alogena o a LED con intensità luminosa > 800 mW/cm^2). Se l'intensità luminosa è minore, allungare il tempo di esposizione in misura corrispondente.
Nota: evitare gli accumuli di adesivo, che potrebbero compromettere la precisione di adattamento.

4. Sigillatura della dentina
Secondo i punti 1.1, 1.2 e 1.3.

Misure di emergenza, sintomi, rimedi
In caso di contatto diretto con la mucosa orale, sciacquare semplicemente con acqua. In caso di contatto con gli occhi, sciacquare con abbondante acqua. Consultare un medico per ulteriore trattamento.

Note
Proteggere dalla luce l'adesivo erogato utilizzando il coperchio del contenitore di miscelazione.
Vendita riservata agli odontoiatri e agli odontotecnici o su loro prescrizione.
Tenere lontano dalla portata dei bambini!
Smaltire soltanto contenitori completamente vuoti.

Scadenza ed etichettatura
La data di scadenza e numero di lotto LOT sono riportati sui contenitori e sulla confezione esterna.
Non utilizzare il prodotto oltre la data di scadenza.

Conservazione
4 - 8 °C
Evitare l'esposizione alla luce diretta del sole o ad altre fonti di calore.

Suggerimenti in materia di igiene
Per ottenere condizioni igieniche ottimali nell'uso di ONE COAT 7 UNIVERSAL si raccomanda di seguire le seguenti istruzioni:
- I pennellini monouso e i contenitori monodose devono essere usati per un singolo paziente.
- Chiudere il flacone immediatamente dopo l'uso. Pulire con normali disinfettanti.

Data di emissione delle istruzioni per l'uso
12-2018

Instrucciones de uso ES

Definición
ONE COAT 7 UNIVERSAL es un agente adhesivo universal monocomponente fotopolimerizable que se utiliza con la técnica de autograbado, grabado selectivo o grabado total para restauración adhesiva.
De forma opcional, ONE COAT 7 UNIVERSAL también puede utilizarse con One Coat 7.0 Activator para materiales de fraguado químico. Siga las instrucciones de uso de One Coat 7.0 Activator.

Composición
Metacrilatos
Fotoiniciadores
Etanol
Agua

Indicaciones
ONE COAT 7 UNIVERSAL está indicado para:
- Obturaciones directas con composite o compómero
- Adhesión de restauraciones indirectas (inlays, onlays, carillas y coronas) fabricadas de cerámica o composite
- Adhesión de composite a cerámica, composite, metal y amalgama
- Sellado de la dentina

Técnicas de aplicación
a) Autograbado: ONE COAT 7 UNIVERSAL se aplica directamente sobre el esmalte y la dentina
b) Grabado selectivo: grabe primero el esmalte. A continuación, aplique ONE COAT 7 UNIVERSAL sobre el esmalte y la dentina.
c) Grabado total: grabe primero el esmalte y la dentina. A continuación, aplique ONE COAT 7 UNIVERSAL sobre el esmalte y la dentina.

Contraindicaciones
Hipersensibilidad probada a los ingredientes de ONE COAT 7 UNIVERSAL.
Higiene oral inadecuada.
Si resulta imposible mantener seca la zona de trabajo.

Efectos secundarios
Los ingredientes de ONE COAT 7 UNIVERSAL pueden causar sensibilidad en las personas con predisposición a ello.

Interacciones
Evite el contacto de ONE COAT 7 UNIVERSAL con materiales que contengan fenoles y otras sustancias inhibidoras de la polimerización (p. ej., óxido de zinc-eugenol).

Aplicaciones

1. Técnica de obturación directa
1.1 Preparación de las cavidades
Según el principio de la técnica de restauración adhesiva. Para proteger la pulpa se debe aplicar cerca de ella una pequeña cantidad de cementos de hidróxido de calcio de fraguado duro. Acabe nuevamente el esmalte con una fresa de diamante.
En caso de que el esmalte no esté cortado, grábelo con gel de ácido fosfórico o límpielo con piedra pómez. A continuación, aclare abundantemente con agua y seque con cuidado el esmalte.
Para el aislamiento se recomienda el uso de un dique de goma (p. ej., de HYGENIC/ROEKO).

1.2 Acondicionamiento
a) No es necesario acondicionar para la técnica de autograbado.
b) Para la técnica de grabado selectivo: grabe solo el esmalte.
c) Técnica de grabado total: grabe el esmalte y la dentina.
Aplique un gel grabador a base de ácido fosfórico (p. ej., ETCHANT GEL S) para b) y c) de acuerdo con las instrucciones de uso del fabricante. Después aclare abundantemente con agua hasta asegurarse de se han eliminado todos los restos. Seque la cavidad con aire sin aceite.
Importante: No deseque la dentina.

1.3 Aplicación
Frasco:
Agite bien el frasco antes de usarlo. Dispense una gota de ONE COAT 7 UNIVERSAL en el pocillo de mezcla y aplíquelo en la cavidad con un pincel desechable. Frote la superficie durante 20 s y séquela con cuidado con aire sin aceite durante 5 s. Fotopolimerice durante 10 s (lámpara de polimerización halógena o LED con una intensidad de luz > 800 mW/cm^2). Con una intensidad lumínica menor, la fotopolimerización se prolonga proporcionalmente.

Monodosis:
Abra la monodosis inmediatamente antes de su uso. Quite el tapón de seguridad y aplique ONE COAT 7 UNIVERSAL en la cavidad con un pincel desechable. Frote la superficie durante 20 s y séquela con cuidado con aire sin aceite durante 5 s. Fotopolimerice durante 10 s (lámpara de polimerización halógena o LED con una intensidad de luz > 800 mW/cm^2). Con una intensidad lumínica menor, la fotopolimerización se prolonga proporcionalmente.

Nota: evite la acumulación del adhesivo. Esto puede influir negativamente en la precisión del ajuste.

1.4 Restauración de composite o de compómero
Use el material de la restauración según las instrucciones de uso del fabricante.

2. Adhesión de inlays, onlays, carillas y coronas
Importante: Para usar ONE COAT 7 UNIVERSAL es preciso garantizar una penetración suficiente de luz incidente en toda la restauración. Siguiendo las especificaciones del fabricante.

2.1 Pretratamiento de la restauración
El procedimiento depende del material y debe hacerse según las instrucciones de uso del fabricante.

2.2 Preparación de las cavidades
Según el paso 1.1

2.3 Acondicionamiento
Según el paso 1.2

2.4 Aplicación
Según el paso 1.3

2.5 Cementación
Según las instrucciones de uso del fabricante.

3. Adhesión a otros materiales
3.1 Preparación de la cerámica
Según las instrucciones de uso del fabricante.

3.2 Preparación del metal y la amalgama
Según las instrucciones de uso del fabricante. Limpie después con un limpiador de vapor o acetona y seque con aire sin aceite.

3.3 Preparación del composite
Desbaste la superficie del composite con una fresa de diamante o chorree con óxido de aluminio de 50 µm. Limpie la superficie (p. ej., con ácido fosfórico), aclare y seque con aire sin aceite.

3.4. Aplicación
Aplique ONE COAT 7 UNIVERSAL en la superficie con un pincel desechable. Frote la superficie durante 20 s y séquela con cuidado con aire sin aceite durante 5 s. Fotopolimerice durante 10 s (lámpara de polimerización halógena o LED con una intensidad lumínica menor, la fotopolimerización se prolonga proporcionalmente.
Nota: evite la acumulación del adhesivo. Esto puede influir negativamente en la precisión del ajuste.

4. Sellado de la dentina
Según los pasos 1.1, 1.2 y 1.3.

Medidas de emergencia, síntomas, antídotos
Si el producto entra en contacto directo con la mucosa oral, aclare con agua. En caso de contacto con los ojos, aclare con agua abundante. Acuda al médico para su evaluación y posterior tratamiento.

Notas
Proteja el adhesivo dispensado de la luz con la tapa del pocillo de mezcla.
Solo debe suministrarse a dentistas y técnicos dentales o bajo su prescripción.
Manténgase fuera del alcance de los niños.
Deseche únicamente los envases totalmente vacíos.

Vida útil y etiquetado
La fecha de caducidad y el número del LOT se encuentran en los envases y en el embalaje exterior.
No utilice el producto después de su fecha de caducidad.

Almacenamiento
4-8 °C/39-46 °F
No exponga el producto a la luz solar directa o a otras fuentes de calor.

Consejos de higiene
Se recomiendan las siguientes instrucciones para unas condiciones de higiene óptimas para el uso de ONE COAT 7 UNIVERSAL:
- Los pinceles desechables y las monodosis deben utilizarse en un único paciente.
- Cierre los frascos inmediatamente después de su uso. Limpie con desinfectantes habituales.

Fecha de expedición de las instrucciones de uso
12-2018

Instruções de utilização PT

Definição
ONE COAT 7 UNIVERSAL é um agente adesivo de um único componente, universal, fotopolimerizável, para a técnica de restauração adesiva, aplicável com a técnica autocondicionante, de condicionamento seletivo ou de condicionamento total.
Opcionalmente, ONE COAT 7 UNIVERSAL também pode ser utilizado com o ativador One Coat 7.0 Activator para materiais polimerizados quimicamente. Observe as instruções de utilização do One Coat 7.0 Activator.

Composição
Metacrilatos
Fotoiniciadores
Etanol
Água

Indicações
ONE COAT 7 UNIVERSAL é indicado para:
- Obturação direta com materiais compósitos ou compómeros
- Ligação adesiva de restaurações indiretas (inlays, onlays, facetas e coroas) de cerâmica ou compósito
- Ligação adesiva de compósito a cerâmica, compósito, metal e amálgama
- Selagem da dentina

Técnicas de aplicação
a) Autocondicionamento: aplique ONE COAT 7 UNIVERSAL diretamente no esmalte e na dentina
b) Condicionamento seletivo: condicione primeiro o esmalte. Em seguida, aplique ONE COAT 7 UNIVERSAL no esmalte e na dentina.
c) Condicionamento total: condicione primeiro o esmalte e a dentina. Em seguida, aplique ONE COAT 7 UNIVERSAL no esmalte e na dentina.

Contraindicações
Hipersensibilidade comprovada aos componentes de ONE COAT 7 UNIVERSAL.
Higiene oral inadequada.
Se for impossível manter a área de trabalho seca.

Efeitos secundários
Os componentes de ONE COAT 7 UNIVERSAL podem causar sensibilidade em pessoas com predisposição para a mesma.

Interações
Evitar o contacto de ONE COAT 7 UNIVERSAL com materiais contendo fenóis e outras substâncias que inibam a polimerização (p. ex., óxido de zinco-eugenol).

Aplicações

1. Obturação direta
1.1 Preparação de cavidades
De acordo com o princípio da técnica de restauração adesiva.
Para proteger a polpa, deve ser aplicada junto desta uma pequena quantidade de cimentos de hidróxido de cálcio de secagem dura. Volte a finalizar o esmalte com uma broca de diamante.
Em caso de esmalte não cortado, condicione com gel de ácido fosfórico ou limpe com pedra pomes. Em seguida, enxague completamente com água e seque o esmalte cuidadosamente.
Para o isolamento, recomendamos a utilização de um dique de borracha (p. ex., da HYGENIC/ROEKO).

1.2 Condicionamento
a) Não é necessário um condicionamento na técnica autocondicionante.
b) Para a técnica de condicionamento seletivo: condicione somente o esmalte. E para
c) Técnica de condicionamento total: condicione o esmalte e a dentina.
Aplique para b) e c) o gel de ácido fosfórico (p. ex., ETCHANT GEL S) de acordo com as instruções de utilização do fabricante. A seguir, enxague bem e verifique se não ficam resíduos. Seque a cavidade com ar isento de óleo.
Importante: não dessecar a dentina.

1.3 Aplicação
Frasco:
Agite bem o frasco antes de utilizar. Dispense uma gota de ONE COAT 7 UNIVERSAL no recipiente de mistura e aplique na cavidade com o aplicador descartável. Esfregue a superfície durante 20 s e seque cuidadosamente com ar isento de óleo durante 5 s. Polimerize durante 10 s (fotopolimerização com halogéneo ou LED com uma intensidade da luz > 800 mW/cm^2). Uma intensidade de luz menor exige mais tempo de exposição.

Dose única:
Abra a dose única imediatamente antes da utilização. Remova a tampa de segurança e aplique ONE COAT 7 UNIVERSAL na cavidade com o aplicador descartável. Esfregue a superfície durante 20 s e seque cuidadosamente com ar isento de óleo durante 5 s. Polimerize durante 10 s (fotopolimerização com halogéneo ou LED com uma intensidade da luz > 800 mW/cm^2). Uma intensidade de luz menor exige mais tempo de exposição.

Nota: evite a acumulação de agentes adesivos. Isso pode prejudicar a precisão do ajuste.

1.4 Restauração de compósito ou compómero
Utilize o material de restauração de acordo com as instruções de utilização do fabricante.

2. Ligação adesiva de inlays, onlays, facetas e coroas
Importante: para a utilização do ONE COAT 7 UNIVERSAL, é preciso garantir que penetra luz incidente suficiente por toda a restauração. De acordo com as especificações do fabricante.

2.1 Preparação da restauração
O procedimento depende do material e deve obedecer às instruções de utilização do fabricante.

2.2 Preparação de cavidades
De acordo com o passo 1.1

2.3 Condicionamento
De acordo com o passo 1.2

2.4 Aplicação
De acordo com o passo 1.3

2.5 Cimentação
De acordo com as instruções de utilização do fabricante.

3. Ligação adesiva a outros materiais
3.1. Preparação da cerâmica
De acordo com as instruções de utilização do fabricante.

3.2 Preparação do metal e da amálgama
De acordo com as instruções de utilização do fabricante. A seguir, limpe com um equipamento de limpeza a vapor ou acetona e seque com ar isento de óleo.

3.3 Preparação do material compósito
Desgaste a superfície com uma broca de diamante ou um jato de areia com óxido de alumínio de 50 µm. Limpe a superfície (p. ex., com ácido fosfórico), enxague e seque com ar isento de óleo.

3.4 Aplicação
Aplique ONE COAT 7 UNIVERSAL na superfície com o aplicador descartável. Esfregue a superfície durante 20 s e seque cuidadosamente com ar isento de óleo durante 5 s. Polimerize durante 10 s (fotopolimerização com halogéneo ou LED com uma intensidade da luz > 800 mW/cm^2). Uma intensidade de luz menor exige mais tempo de exposição.
Nota: evite a acumulação de agentes adesivos. Isso pode prejudicar a precisão do ajuste.

4. Selagem da dentina
De acordo com os passos 1.1, 1.2 e 1.3.

Medidas de emergência, sintomas, antídotos
Em caso de contacto direto com a mucosa oral, basta enxaguar. Em caso de contacto com os olhos, enxague bem. Procure ajuda médica para avaliação e tratamento subsequente.

Notas
Proteja o adesivo dispensado de luz usando a tampa do recipiente de mistura.
Fornecimento exclusivo a dentistas e técnicos de laboratórios ou sob instruções destes.
Manter fora do alcance das crianças!
Elimine apenas embalagens completamente vazias.

Prazo de validade e rotulagem
O prazo de validade e o número de LOT podem ser encontrados na embalagem exterior.
Não utilizar o produto depois do prazo de validade.

Armazenamento
4 - 8 °C / 39 - 46 °F
Não expor a luz solar direta ou outras fontes de calor.

Conselhos de higiene
Para as melhores condições de higiene na utilização do ONE COAT 7 UNIVERSAL, recomendamos as seguintes instruções:
- Aplicadores descartáveis e doses únicas devem ser usados apenas num único paciente.
- Feche o frasco imediatamente após a utilização. A limpeza deve ser feita com desinfetantes normais.

Data de publicação das instruções de utilização
12-2018

Gebruiksaanwijzing NL

Definitie
ONE COAT 7 UNIVERSAL is een universeel, lichtuithardend ééncomponenthechtmiddel voor de adhesieve restauratietechniek, voor gebruik in combinatie met zelfetsende, selectief etsende of total-etch-technieken.
Optioneel kan ONE COAT 7 UNIVERSAL ook samen met One Coat 7.0 Activator worden gebruikt voor chemisch uithardende materialen. Volg de gebruiksaanwijzing van One Coat 7.0 Activator op.

Samenstelling
Methacrylaten
Foto-initiatoren
Ethanol
Water

Indicaties
ONE COAT 7 UNIVERSAL is geïndiceerd voor:
- Directe vullingen met composietmaterialen of compomeren
- Bonding van indirecte restauraties (inlays, onlays, facings en kronen) van keramiek of composiet
- Bonding van composiet op keramiek, composiet, metaal en amalgaam
- Dentinesealing

Appliceren
a) Zelfetsend: breng ONE COAT 7 UNIVERSAL direct aan op het glazuur en het dentine
b) Selectief etsend: ets eerst het glazuur. Breng daarna ONE COAT 7 UNIVERSAL aan op het glazuur en het dentine.
c) Total-Etch: ets eerst het glazuur en het dentine. Breng daarna ONE COAT 7 UNIVERSAL aan op het glazuur en het dentine.

Contra-indicaties
Aantoonbare overgevoeligheid voor de bestanddelen van ONE COAT 7 UNIVERSAL.
Onvoldoende mondhygiëne.
Als het werkgebied niet kan worden drooggelegd.

Bijwerkingen
De bestanddelen van ONE COAT 7 UNIVERSAL kunnen bij personen die daarvoor gevoelig zijn overgevoeligheid veroorzaken.

Wisselwerkingen
Vermijd contact van ONE COAT 7 UNIVERSAL met fenolhoudende en andere stoffen die de polymerisatie remmen (bijv. zinkoxide-eugenol).

Toepassingen

1. Conventionele vultechniek
1.1 Preparatie van de caviteit
Volgens het principe van de adhesieve restauratietechniek. Breng ter bescherming van de pulpa een kleine hoeveelheid langzaam uithardend calciumhydroxidecement aan in de buurt van de pulpa. Werk het glazuur bij met een diamantfrees.
Ets niet bewerkt glazuur met fosforzuurgel of reinig het met puimsteen. Spoel het glazuur daarna grondig schoon met water en droog het voorzichtig.
Voor de isolatie wordt het gebruik van een cofferdam aangeraden (bijv. van HYGENIC/ROEKO).

1.2 Conditionering
a) Bij de zelfetstechniek is geen conditionering vereist.
b) Voor selectief etsen: ets alleen het glazuur.
c) Total-Etch: ets het glazuur en het dentine.
Breng voor b) en c) een fosforzuurgel aan (bijv. ETCHANT GEL S), volgens de gebruiksaanwijzing van de fabrikant. Spoel het gebied daarna grondig schoon met water, tot alle restanten zijn verwijderd. Droog de caviteit met olievrije perslucht.
Belangrijk: Laat het dentine niet uitdrogen.

1.3 Appliceren
Fles:
schud de fles goed voor gebruik. Doseer één druppel ONE COAT 7 UNIVERSAL op een mengblok en breng het materiaal met een wegwerpborsteltje aan in de caviteit. Masseer het oppervlak gedurende 20 sec. en droog het gedurende 5 sec. voorzichtig met olievrije lucht. Hard het vervolgens uit met het licht gedurende 10 sec. (halogeen of ledpolymerisatielamp met een lichtintensiteit > 800 mW/cm^2). Verleng bij een lagere lichtintensiteit de blootstellingsduur navenant.

Enkele dosis:
Open de enkele dosisverpakking pas direct voor gebruik. Gooi de veiligheidsdop weg en breng ONE COAT 7 UNIVERSAL met een wegwerpborsteltje aan in de caviteit. Masseer het oppervlak gedurende 20 sec. en droog het gedurende 5 sec. voorzichtig met olievrije lucht. Hard het vervolgens uit met het licht gedurende 10 sec. (halogeen of ledpolymerisatielamp met een lichtintensiteit > 800 mW/cm^2). Verleng bij een lagere lichtintensiteit de blootstellingsduur navenant.

Opmerking: Voorkom dat het adhesief plasjes vormt. Hierdoor kan de pasvorm in gevaar komen.

1.4 Composiet- of compomeerrestauratie
Gebruik het restauratiemateriaal volgens de gebruiksaanwijzing van de fabrikant.

2. Bonding van inlays, onlays, facings en kronen
Belangrijk: ONE COAT 7 UNIVERSAL kan alleen worden gebruikt als er voldoende licht tot in de complete restauratie kan doordringen. Volg de instructies van de fabrikant op.

2.1 Voorbehandeling van de restauratie
De procedure hangt af van het materiaal en dient te worden uitgevoerd volgens de gebruiksaanwijzing van de fabrikant.

2.2 Preparatie van de caviteit
Volgens stap 1.1

2.3 Conditionering
Volgens stap 1.2

2.4 Appliceren
Volgens stap 1.2

2.5 Bevestiging
Volg de gebruiksaanwijzing van de fabrikant op.

3. Bonding aan andere materialen
3.1 Preparatie van keramiek
Volg de gebruiksaanwijzing van de fabrikant op.

3.2 Preparatie van metaal en amalgaam
Volg de gebruiksaanwijzing van de fabrikant op. Reinig daarna door middel van een stoomreiniger of aceton en droog met olievrije perslucht.

3.3 Preparatie van composiet
Ruw het composietoppervlak op met een diamantfrees of zandstraal het met 50µ aluminiumoxide. Reinig het oppervlak (bijv. met fosforzuur), spoel het schoon en droog het met olievrije lucht.

3.4 Appliceren
Breng ONE COAT 7 UNIVERSAL met een wegwerpborsteltje aan op het oppervlak. Masseer het oppervlak gedurende 20 sec. en droog het gedurende 5 sec. voorzichtig met olievrije lucht. Hard het vervolgens uit met licht gedurende 10 sec. (halogeen of ledpolymerisatielamp met een lichtintensiteit > 800 mW/cm^2). Verleng bij een lagere lichtintensiteit de blootstellingsduur navenant.
Opmerking: Voorkom dat het adhesief plasjes vormt. Hierdoor kan de pasvorm in gevaar komen.

4. Dentinesealing
Volg stap 1.1, 1.2 en 1.3.

Noodmaatregelen, symptomen, hulpmiddelen
Bij direct contact met het mondslijmvlies, kan dit eenvoudig worden schoongespoeld met water. Als het product in aanraking komt met de ogen, spoel deze dan grondig schoon met water. Roep medische hulp in ter beoordeling en voor verdere behandeling.

Opmerkingen
Bescherm gedoseerd adhesief tegen licht door het deksel van het mengblok te gebruiken.
Wordt alleen geleverd aan of op instructie van tandartsen en tandtechnici.
Buiten bereik van kinderen bewaren!
Gooi alleen verpakkingen weg die helemaal leeg zijn.

Houdbaarheid en etikettering
Kijk voor de vervaldatum en het LOT-nummer op de flesjes en de omverpakking.
Gebruik het product niet na de vervaldatum.

Bewaren
4 - 8 °C
Stel het product niet bloot aan direct zonlicht of andere warmtebronnen.

Hygiënetips
Voor een optimale hygiëne tijdens het gebruik van ONE COAT 7 UNIVERSAL is het raadzaam de volgende instructies op te volgen:
- Wegwerpborsteltjes en enkele dosisverpakkingen mogen maar voor één patiënt worden gebruikt.
- Sluit het flesje direct na gebruik. Reinig met standaard desinfectiemiddelen.

Datum van publicatie van de gebruiksaanwijzing
12-2018

Brugsanvisning DA

Definition
ONE COAT 7 UNIVERSAL er et universelt, lyshærdende enkomponentsadhæsiv til adhæsiv restaureringsteknik, der anvendes ved selvætsende teknik, selektiv ætsning eller total-etch-teknik.
ONE COAT 7 UNIVERSAL kan også anvendes sammen med One Coat 7.0 Activator til kemisk hærdende materialer. Følg brugsanvisningen til One Coat 7.0 Activator.

Sammensætning
Metacrylater
Fotoinitiatorer
Ethanol
Vand

Indikationer
ONE COAT 7 UNIVERSAL er indiceret til:
- Direkte fyldning med kompositmaterialer eller compomere
- Binding af indirekte restaureringer (inlays, onlays, veneers og kroner) fremstillet af keramik eller kompositmateriale
- Binding af kompositmateriale til keramik, kompositmateriale, metal og amalgam
- Dentinplombering

Appliceringsteknikker
a) Selvætsende: Applicér ONE COAT 7 UNIVERSAL direkte på emalje og dentin.
b) Selektiv ætsning: Æts emaljen først. Applicér dernæst ONE COAT 7 UNIVERSAL på emalje og dentin.
c) Total-Etch: Æts emalje og dentin først. Applicér dernæst ONE COAT 7 UNIVERSAL på emalje og dentin.

Kontraindikationer
Dokumenteret overfølsomhed over for indholdsstofferne i ONE COAT 7 UNIVERSAL.
Utilstrækkelig mundhygiejne.
Hvis det er umuligt at holde arbejdsområdet tørt.

Bivirkninger
Indholdsstofferne i ONE COAT 7 UNIVERSAL kan forårsage sensibilisering hos prædisponerede personer.

Interaktioner
Undgå, at ONE COAT 7 UNIVERSAL får kontakt med fenolholdige materialer og andre stoffer, der hæmmer polymerisering (f.eks. zinkoxid-eugenol).

Appliceringer

1. Direkte fyldningsteknik
1.1 Præparation af kavitet
Princippet vedrørende adhæsive restaureringsteknikker følges.
Af hensyn til beskyttelse af pulpa, anbringes en lille mængde hårdthærdende calciumhydroxid-cement nær pulpa. Finishér emaljen igen med et diamantbor.
Ved uopskåret emalje ætses med fosforsyregel eller renses med pimpsten. Dernæst skylles emaljen grundigt med vand, hvorefter den tørres forsigtigt.
Det anbefales at anvend en kofferdam (f.eks. fra HYGENIC/ROEKO) til tørlægning af tanden.

1.2 Konditionering
a) Ingen konditionering påkrævet ved den selvætsende teknik.
b) Med den selektive ætsningsteknik: æts kun emaljen. Og med
c) Total-Etch-teknik: æts både emalje og dentin.
Applicér fosforsyregel (f.eks. ETCHANT GEL S) for b) og c) i henhold til producentens brugsanvisning. Bagefter skylles grundigt med vand, og det sikres, at alle rester er blevet fjernet. Tør kaviteten med oliefri luft.
Vigtigt: Lad ikke dentinen udtørre.

1.3 Applicering
Flaske:
Ryst flasken godt før anvendelse. Tryk en dråbe ONE COAT 7 UNIVERSAL ud i blandeskålen og applicér det i kaviteten med en dentalbørste til engangsbrug. Massér overfladen i 20 s og tør den forsigtigt med oliefri luft i 5 s. Lyshærd den dernæst i 10 s (halogen- eller LED-hærdelampe med en lysintensitet > 800 mW/cm^2). Hvis en lavere lysintensitet anvendes, forlænges eksponeringstiden tilsvarende.

Enkeltdosen:
Åbn enkeltdosen umiddelbart før anvendelse. Bortskaf sikkerhedshætten og applicér ONE COAT 7 UNIVERSAL i kaviteten med en dentalbørste til engangsbrug. Massér overfladen i 20 s og tør den forsigtigt med oliefri luft i 5 s. Lyshærd den dernæst i 10 s (halogen- eller LED-hærdelampe med en lysintensitet > 800 mW/cm^2). Hvis en lavere lysintensitet anvendes, forlænges eksponeringstiden tilsvarende.

Bemærk: Undgå, at adhæsiverne samler sig. Dette kan forringe tilpasningens nøjagtighed.

1.4 Komposit- eller kompomerrestaurering
Anvend restaureringsmaterialet i henhold til producentens brugsanvisning.

2. Binding af inlays, onlays, veneers og kroner
Vigtigt: Ved anvendelse af ONE COAT 7 UNIVERSAL skal det sikres, at der er tilstrækkeligt med reflekteret lys, der penetrerer hele restaureringen. Følg producentens specifikationer.

2.1 Forbehandling af restaureringen
Proceduren afhænger af materialet, og producentens brugsanvisning skal følges.

2.2 Præparation af kavitet
Følg trin 1.1

2.3 Konditionering
Følg trin 1.2

2.4 Applicering
Følg trin 1.3

2.5 Cementering
Følg producentens brugsanvisning.

3. Binding til andre materialer
3.1 Præparation af keramik
Følg producentens brugsanvisning.

3.2 Præparation af metal og amalgam
Følg producentens brugsanvisning. Rens dernæst med en damprenser eller acetone og tør med oliefri luft.

3.3 Præparation af kompositmateriale
Gør kompositoverfladen ru med et diamantbor eller sandblæs med 50 µm aluminiumoxid. Rens overfladen (f.eks. med fosforsyre), skyl og tør med oliefri luft.

3.4 Applicering
Applicér ONE COAT 7 UNIVERSAL på overfladen med en dentalbørste til engangsbrug. Massér overfladen i 20 s og tør den forsigtigt med oliefri luft i 5 s. Lyshærd den dernæst i 10 s (halogen- eller LED-hærdelampe med en lysintensitet > 800 mW/cm^2). Hvis en lavere lysintensitet anvendes, forlænges eksponeringstiden tilsvarende.
Bemærk: Undgå, at adhæsiverne samler sig. Dette kan forringe tilpasningens nøjagtighed.

4. Dentinplombering
Følg trin 1.1, 1.2 og 1.3.

Nødforanstaltninger, symptomer, antidoter
Ved direkte kontakt med mundslimhinden, skylles slimhinden med vand. Hvis produktet kommer i kontakt med øjnene, skylles grundigt med vand. Søg lægehjælp for at få en vurdering og yderligere behandling.

Bemærkninger
Beskyt det udtrykte adhæsiv mod lys med blandeskålens låg.
Leveres kun til tandlæger og tandteknikere eller pr. anmodning.
Opbevares utilgængeligt for børn!
Kun fuldstændig tomme pakker må bortskaffes.

Holdbarhed og mærkning
Udløbsdatoen og LOT-nummeret findes på beholderne og den ydre pakning.
Anvend ikke produktet efter udløbsdatoen.

Opbevaring
4 - 8 °C
Må ikke udsættes for direkte sollys eller andre varmekilder.

Hygiejneråd
De følgende anvisninger anbefales for optimale hygiejniske forhold ved anvendelsen af ONE COAT 7 UNIVERSAL:
- Dentalbørster til engangsbrug og enkeltdoser må kun bruges på en enkelt patient.
- Luk straks flasken efter brug. Rens med standard desinfektionsmidler.

Brugsanvisningens udstedelsesdato
12-2018

Bruksanvisning SV

Definition
ONE COAT 7 UNIVERSAL är ett ljushärdande enkomponent universal-bondingmaterial för adhesiv teknik som används tillsammans med självetsning, selektiv etsning eller totalets-teknik.
ONE COAT 7 UNIVERSAL kan också användas tillsammans med One Coat 7.0 Activator för kemiskt härdande material. Följ bruksanvisningen för One Coat 7.0 Activator.

Sammansättning
metakrylater
fotoinitiatorer
etanol
vatten

Indikationer
ONE COAT 7 UNIVERSAL är avsett för:
- direkta fyllningar av kompositmaterial eller kompomerer
- bonding av indirekta tandersättningar (inlägg, onlays, skalfasader och kronor) framställda av keramer eller kompositmaterial
- bonding av komposit till keramer, kompositer, metaller och amalgam
- dentinförsegling.

Appliceringstekniker
a) Självetsning (Self-Etch): Applicera ONE COAT 7 UNIVERSAL direkt på emalj och dentin.
b) Selektiv etsning: Etsa först emaljen. Applicera därefter ONE COAT 7 UNIVERSAL på emalj och dentin.
c) Totalets (Total-Etch): Etsa först emalj och dentin. Applicera därefter ONE COAT 7 UNIVERSAL på emalj och dentin.

Kontraindikationer
Påvisad överkänslighet mot något av innehållsämnena i ONE COAT 7 UNIVERSAL.
Otillräcklig munhygien.
Om det inte går att hålla arbetsfältet torrt.

Biverkningar
Innehållsämnena i ONE COAT 7 UNIVERSAL kan orsaka överkänslighet hos predisponerade personer.

Interaktioner
Undvik kontakt mellan ONE COAT 7 UNIVERSAL och fenolhaltiga material och andra ämnen som hämmar polymerisering (t.ex. zinkoxid-eugenol).

ONE COAT 7 UNIVERSAL

Tillämpningar

1. Direkta fyllningar
1.1 Förberedelse av kaviteten
Enligt principen adhesiv restaureringsteknik.
För att skydda pulpan bör en liten mängd hårdstelnande kalciumhydroxidcement appliceras på pulpanära ställen. Finishera emaljen igen med diamantborr.
Opreparerad emalj etsas med fosforsyragel eller rengörs med pimpsten. Emaljen ska därefter noggrant sköljas med vatten och torkas varsamt.
Vi rekommenderar användning av kofferdam (t.ex. HYGENIC/ROEKO) för torrläggning av arbetsfältet.

1.2 Konditionering
a) Det krävs ingen konditionering vid självetsningstekniken.
b) För selektiv etsning: Etsa enbart emaljen. Och vid
c) totalets (Total-Etch): Etsa emalj och dentin.
För b) och c): Applicera fosforsyragel (t.ex. ETCHANT GEL S) enligt tillverkarens bruksanvisning. Skölj därefter noga med vatten och säkerställ att alla rester har avlägsnats. Torka kaviteten med oljefri tryckluft.
Viktigt: Torka inte ut dentinet.

1.3 Applicering
Flaska:
Skaka flaskan väl före användningen. Häll en droppe ONE COAT 7 UNIVERSAL i en blandningskopp, och applicera den i kaviteten med hjälp av en engångspensel. Gnugga ytan i 20 sek och luftblästra försiktigt torrt med oljefri luft i 5 sek. Ljushärda 10 sek (halogen- eller LED-härdljuslampa med en ljusintensitet på > 800 mW/cm^2). Vid lägre ljusintensitet ska ljushärdningstiden förlängas motsvarande.

Singeldos:
Öppna singeldosen omedelbart före användningen. Kassera säkerhetslocket och applicera ONE COAT 7 UNIVERSAL i kaviteten med hjälp av en engångspensel. Gnugga ytan i 20 sek och luftblästra försiktigt torrt med oljefri luft i 5 sek. Ljushärda 10 sek (halogen- eller LED-härdljuslampa med en ljusintensitet på > 800 mW/cm^2). Vid lägre ljusintensitet ska ljushärdningstiden förlängas motsvarande.

Obs! Undvik adhesivpölar, eftersom de kan påverka passningsnoggrannheten.

1.4 Komposit- eller kompomerrestauration
Använd fyllningsmaterial enligt tillverkarens bruksanvisning.

2. Bonding av inlägg, onlays, skalfasader och kronor
Viktigt: För att kunna använda ONE COAT 7 UNIVERSAL måste du säkerställa att tillräcklig mängd infallande ljus penetrerar genom hela tandersättningen. Följ tillverkarens specifikationer.

2.1 Förbehandling av tandersättningen
Tillvägagångssättet beror på materialet. Följ tillverkarens bruksanvisning.

2.2 Förberedelse av kaviteten
Följ steg 1.1

2.3 Konditionering
Följ steg 1.2

2.4 Applicering
Följ steg 1.3

2.5 Cementering
Följ tillverkarens bruksanvisning.

3. Bonding till andra material
3.1 Förberedelse av keramer
Följ tillverkarens bruksanvisning.

3.2 Förberedelse av metall och amalgam
Följ tillverkarens bruksanvisning. Rengör sedan med ångblåster eller aceton och torka med oljefri luft.

3.3 Förberedelse av kompositmaterial
Rugga upp kompositytan med en diamantborr eller genom sandblästring med 50 µm aluminiumoxid. Rengör ytan (t.ex med fosforsyra), skölj och torka med oljefri luft.

3.4 Applicering
Applicera ONE COAT 7 UNIVERSAL på ytan med hjälp av en engångspensel. Gnugga ytan i 20 sek och luftblästra försiktigt torrt med oljefri luft i 5 sek. Ljushärda 10 sek (halogen- eller LED-härdljuslampa med en ljusintensitet på > 800 mW/cm^2). Vid lägre ljusintensitet ska ljushärdningstiden förlängas motsvarande.
Obs! Undvik adhesivpölar, eftersom de kan påverka passningsnoggrannheten.

4. Dentinförsegling
Följ anvisningarna under 1.1, 1.2 och 1.3.

Nödåtgärder, symptom, motgift
Om produkten kommer i kontakt med oral slemhinna räcker riklig sköljning med vatten. Om produkten kommer i kontakt med ögonen, skölj noga ögonen med rikligt med vatten. Kontakta läkare för bedömning och ytterligare behandling.

Märk
Täck alltid adhesivet i blandningsskålen med locket för att skydda det från ljus.
Levereras endast till tandläkare och dentallaboratorier eller på deras beställning.
Förvaras oåtkomligt för barn!
Kassera enbart förpackningar som är helt tomma.

Hållbarhet och märkning
Utgångsdatum och LOT-nummer finns på behållarna och ytterförpackningen.
Får inte användas efter angivet utgångsdatum.

Förvaring
4 - 8 °C
Får ej utsättas för direkt solljus eller andra värmekällor.

Hygienrekommendation
För optimala hygienvillkor rekommenderas följande instruktioner vid användning av ONE COAT 7 UNIVERSAL:
- Engångspenslar och singeldoser är avsedda för engångsanvändning på en enda patient.
- Stäng flaskan omedelbart efter att den använts. Rengör med desinfektionsmedel av standardtyp.

Bruksanvisningens utgivningsdatum
12-2018

Bruksanvisning NO

Definisjon
ONE COAT 7 UNIVERSAL er en lysherdende, 1-komponents universal bonding til bruk ved adhesive restaureringer, som kan påføres med teknikkene selvetsing, selektiv etsing eller totaletsing.
Som et alternativ kan ONE COAT 7 UNIVERSAL også brukes med One Coat 7.0-aktivator for materialer som herdes kjemisk. Følg bruksanvisningen til One Coat 7.0-aktivatoren.

Sammensetning
Metakrylater
Fotoinitiatorer
Etanol
Vann

Indikasjoner
ONE COAT 7 UNIVERSAL er indisert for:
- Direkte fylling ved bruk av kompositt og kompomer
- Bonding av indirekte restaureringer (inlays, onlays, fasetter og kroner) laget av keramikk eller kompositt
- Bonding av kompositt til keramikk, kompositt, metall eller amalgam
- Dentinforsegling

Påføringsteknikker
a) Selvetsing: ONE COAT 7 UNIVERSAL påføres direkte på emalje og dentin.
b) Selektiv etsing: Emaljen etses først. ONE COAT 7 UNIVERSAL påføres så på emalje og dentin.
c) Totaletsing: Emalje og dentin etses først. ONE COAT 7 UNIVERSAL påføres så på emalje og dentin.

Kontraindikasjoner
Bevist overfølsomhet overfor ingredienser som finnes i ONE COAT 7 UNIVERSAL.
Utilstrekkelig munnhygiene.
Dersom det er umulig å holde arbeidsområdet tørt.

Bivirkninger
Ingredienser i ONE COAT 7 UNIVERSAL kan medføre følsomhet hos predisponerte personer.

Interaksjoner
Unngå kontakt mellom ONE COAT 7 UNIVERSAL og materialer som inneholder fenol og andre stoffer som hemmer polymerisering (f.eks. sinkoksideugenol).

Bruksområder

1. Teknikk for direkte fylling
1.1 Preparering av kavitet
I henhold til prinsippet om adhesiv restaureringsteknikk. For å beskytte pulpa bør en liten mengde kalsiumhydroksidsement plasseres i nærheten av pulpa. Overflatebehandle emaljen på nytt med et diamantbor.
Ved uslipt emalje kan du etse med fosforsyregel eller rense med pimpstein. Skyll deretter grundig med vann, og tørk emaljen forsiktig.
Det anbefales å bruke en kofferdam (f.eks. fra HYGENIC/ROEKO) for å isolere.

1.2 Kondisjonering
a) Det kreves ingen kondisjonering med selvetsing.
b) For selektiv etsing etses kun emaljen Og for
c) Totaletsing etses både emalje og dentin.
Påfør fosforsyrebasert etsegel for alternativ b) og c) (f.eks. ETCHANT GEL S) i henhold til produsentens bruksanvisning. Skyll så grundig med vann for å sikre at alle rester av etsegel er borte. Tørk kaviteten med oljefri trykkluft.
Viktig: La ikke dentinet tørke ut.

1.3 Påføring
Flaske:
Rist flasken godt før bruk. Ha én dråpe ONE COAT 7 UNIVERSAL i blandeskålen, og påfør dette i kaviteten med en ny engangspensel. Gni overflaten i 20 s og tørk forsiktig med oljefri trykkluft i 5 s. Lysherd deretter i 10 s (halogen- eller LED-herdelys med en lysintensitet på >800 mW/cm^2). Ved lavere intensitet forlenges lysherdingen tilsvarende.

Enkeltdose:
Åpne enkeltdosen rett før den skal brukes. Ta av sikkerhetshetten og påfør ONE COAT 7 UNIVERSAL i kaviteten med en engangspensel. Gni overflaten i 20 s og tørk forsiktig med oljefri luft i 5 s. Lysherd deretter i 10 s (halogeneller LED-herdelys med en lysintensitet på >800 mW/cm^2). Ved lavere intensitet forlenges lysherdingen tilsvarende.

Merk: Unngå opphoping av adhesiver. Dette kan svekke passformens nøyaktighet.

1.4 Restaureringer med kompositt eller kompomer
Bruk restaureringsmateriale i samsvar med produsentens bruksanvisning.

2. Bonding av inlays, onlays, fasetter og kroner
Viktig: Når ONE COAT 7 UNIVERSAL brukes, må det sikres at tilstrekkelig lys trenger gjennom hele restaureringen. Følg produsentens spesifikasjoner.

2.1 Forbehandling av restaureringen
Prosedyren avhenger av materialet og skal være i samsvar med produsentens bruksanvisning.

2.2 Kavitetspreparering
I samsvar med trinn 1.1

2.3 Kondisjonering
I samsvar med trinn 1.2

2.4 Bruk
I samsvar med trinn 1.3

2.5 Tetting
I samsvar med produsentens bruksanvisning.

3. Bonding til andre materialer
3.1 Preparering av keramikk
I samsvar med produsentens bruksanvisning.

3.2 Preparering av metall og amalgam
I samsvar med produsentens bruksanvisning. Rengjøres så med damprengjøring eller aceton, og tørkes med oljefri trykkluft.

3.3 Preparering av komposittmateriale
Bruk et diamantbor eller sandblåsing med 50 µm aluminiumoksid for å gjøre komposittoverflaten ru. Rengjør overflaten (f.eks. med fosforsyre), skyll og tørk med oljefri trykkluft.

3.4 Bruk
Påfør ONE COAT 7 UNIVERSAL på flaten med en engangspensel. Gni overflaten i 20 s og tørk forsiktig med oljefri trykkluft i 5 s. Lysherd deretter i 10 s (halogen- eller LED-herdelys med en lysintensitet på >800 mW/cm^2). Ved lavere intensitet forlenges lysherdingen tilsvarende.
Merk: Unngå opphoping av adhesiver. Dette kan svekke passformens nøyaktighet.

4. Dentinforsegling
I samsvar med trinn 1.1, 1.2 og 1.3.

Nødtiltak, symptomer, motgift
Ved direkte kontakt med munnslimhinnene er det tilstrekkelig å skylle med vann. Ved kontakt med øynene må det skylles grundig med vann. Søk legehjelp for vurdering og videre behandling.

Merknader
Beskytte utsprøytet adhesiv mot lys ved hjelp av blandeskålens lokk.
Leveres kun til tannleger og dentallaboratorier eller på deres vegne.
Oppbevares utilgjengelig for barn!
Kast kun emballasje som er helt tom.

Holdbarhet og merking
Utløpsdato og LOT-nummer står på beholderne og ytteremballasjen.
Produktet skal ikke brukes etter utløpsdato.

Oppbevaring
4 - 8 °C / 39 - 46 °F
Ikke eksponer materialet overfor direkte sollys eller andre varmekilder.

Råd om hygiene
De følgende anvisningene er anbefalt for optimale hygieneforhold ved bruk av ONE COAT 7 UNIVERSAL:
- Engangstannbørster og enkeltdoser skal kun brukes på én pasient.
- Lukk flasken umiddelbart etter bruk. Rengjør med standard desinfiseringsmidler.

Utgivelsesdato for bruksanvisning
12-2018

Käyttöohje FI

Määritelmä
ONE COAT 7 UNIVERSAL on yleiskäyttöinen, valokovetteinen, yksikomponenttinen sidosaine, joka on tarkoitettu käytettäväksi hammashoidon korjaustekniikoissa. Se soveltuu itse-etsauksen, selektiivisen etsauksen ja totaalietsauksen tekniikoihin.
Lisäksi ONE COAT 7 UNIVERSAL -sidosainetta voidaan käyttää One Coat 7.0 Activator -aktivaattorin kanssa materiaalien kemialliseen kovettamiseen. Noudata One Coat 7.0 Activator -aktivaattorin käyttöohjeita.

Koostumus
Metakrylaatit
Fotoinitiaattorit
Etanoli
Vesi

Käyttötarkoitus
ONE COAT 7 UNIVERSAL on tarkoitettu:
- Suoraan tekniikkaan yhdistelmämuovilla tai kompomeereilla
- Keraamista tai yhdistelmämuovista valmistettujen epäsuorien restauraatioiden (inlayt, onlayt, laminaatit ja kruunut) sidostamiseen
- Yhdistelmämuovin sidostamiseen keraamiin, yhdistelmämuoviin, metalliin ja amalgaamiin
- Dentiinikanavien sulkemiseen.

Käyttötekniikat
a) Itse-etsaus: Levitä ONE COAT 7 UNIVERSAL -sidosainetta suoraan kiilteeseen ja dentiiniin.
b) Selektiivinen etsaus: Etsaa kiille ensin. Levitä sen jälkeen ONE COAT 7 UNIVERSAL -sidosainetta kiilteeseen ja dentiiniin.
c) Totaalietsaus: Etsaa kiille ja dentiini ensin. Levitä sen jälkeen ONE COAT 7 UNIVERSAL -sidosainetta kiilteeseen ja dentiiniin.

Kontraindikaatiot
Todetut yliherkkyydet ONE COAT 7 UNIVERSAL -sidosaineen aineosille.
Riittämätön suuhygienia.
Työskentelyalueen pitäminen kuivana ei ole mahdollista.

Haittavaikutukset
ONE COAT 7 UNIVERSAL -sidosaineen aineosat voivat aiheuttaa yliherkkyyttä herkille potilaille.

Yhteisvaikutukset
Vältä fenolia sisältävien tai muiden kovettumiseen vaikuttavien aineiden (esim. sinkkioksidieugenoli) joutumista kosketukseen ONE COAT 7 UNIVERSAL -sidosaineen kanssa.

Käytöt

1. Suora tekniikka
1.1 Kaviteetin preparointi
Valmistele kaviteetti adhesiivitekniikan mukaisesti.
Suojaa pulpa annostelemalla pieni määrä kovettuvaa kalsiumhydroksidisementtiä pulpaa lähellä oleviin alueisiin. Viimeistele kiille uudelleen timanttiporalla.
Jos kiille on hiomatonta, etsaa fosforihappogeelillä tai puhdista hohkakivellä. Huuhtele kiille sitten perusteellisesti vedellä ja kuivaa varovasti.
Eristykseen suositellaan kofferdamin (esim. HYGENIC/ROEKO) käyttöä.

1.2 Esikäsittely
a) Itse-etsauksessa ei tarvitse suorittaa esikäsittelyä.
b) Selektiivisessä etsauksessa etsataan vain kiille. ja
c) Totaalietsauksessa etsataan kiille ja dentiini.
Käytä tapauksissa b) ja c) fosforihappogeeliä (esim. ETCHANT GEL S) noudattaen valmistajan antamia käyttöohjeita. Huuhtele sen jälkeen huolellisesti vedellä varmistaen, että kaikki jäämät poistuvat. Kuivaa kaviteetti öljyttömällä ilmalla.
Tärkeää: Älä kuivata dentiiniä.

1.3 Käyttö
Pullo:
Ravista pulloa hyvin ennen käyttöä. Annostele tippa ONE COAT 7 UNIVERSAL -sidosainetta annostelukuppiin ja vie sidosaine kaviteettiin kertakäyttöharjalla. Hiero pintaa 20 s. ja kuivaa kevyesti öljyttömällä ilmalla 5 s. Valokoveta 10 s. (halogeeni- tai LED-kovetusvalolla, jonka valoteho on > 800 mW/cm^2). Jos käytät pienempää valotehoa, pidennä valotusaikaa vastaavasti.

Annosampulli:
Avaa annosampulli juuri ennen käyttöä. Hävitä suojakorkki ja levitä ONE COAT 7 UNIVERSAL -sidosaine kaviteettiin kertakäyttöharjalla. Hiero pintaa 20 s. ja kuivaa kevyesti öljyttömällä ilmalla 5 s. Valokoveta 10 s. (halogeeni- tai LED-kovetusvalolla, jonka valoteho on > 800 mW/cm^2). Jos käytät pienempää valotehoa, pidennä valotusaikaa vastaavasti.

Huomautus: Vältä adhesiivien lammikoitumista. Se voi heikentää tarkkaa sopivuutta.

1.4 Yhdistelmämuovi- tai kompomeerirestauraatio
Noudata restauraatiomateriaalin käytössä valmistajan käyttöohjeita.

2. Inlayn, onlayn, laminaattien ja kruunujen sidostus
Tärkeää: ONE COAT 7 UNIVERSAL -sidosaineen käytössä on varmistettava, että riittävä määrä valoa läpäisee koko restauraation. Noudata materiaalin valmistajan teknisiä tietoja.

2.1 Restauraation esikäsittely
Esivalmistelu riippuu käytettävästä materiaalista. Noudata materiaalinvalmistajan ohjeita.

2.2 Kaviteetin preparointi
Vaiheen 1.1 mukaisesti

2.3 Esikäsittely
Vaiheen 1.2 mukaisesti

2.4 Käyttö
Vaiheen 1.3 mukaisesti

2.5 Sementointi
Noudata materiaalin valmistajan käyttöohjeita.

3. Sidostaminen muihin materiaaleihin
3.1 Keraamin preparointi
Noudata materiaalin valmistajan käyttöohjeita.

3.2 Metallin ja amalgaamin preparointi
Noudata materiaalin valmistajan käyttöohjeita. Puhdista lopuksi höyrypuhdistimella tai asetonilla ja kuivaa öljyttömällä ilmalla.

3.3 Yhdistelmämuovimateriaalin preparointi
Karhenna yhdistelmämuovin pintaa timanttiporalla tai hiekkapuhaltamalla 50 µm:n alumiinioksidilla. Puhdista pinta (esim. fosforihapolla), huuhtele ja kuivaa öljyttömällä ilmalla.

3.4 Käyttö
Levitä ONE COAT 7 UNIVERSAL -sidosainetta pinnalle kertakäyttöharjalla. Hiero pintaa 20 s. ja kuivaa kevyesti öljyttömällä ilmalla 5 s. Valokoveta 10 s. (halogeeni- tai LED-kovetusvalolla, jonka valoteho on > 800 mW/cm^2). Jos käytät pienempää valotehoa, pidennä valotusaikaa vastaavasti.
Huomautus: Vältä adhesiivien lammikoitumista. Se voi heikentää tarkkaa sopivuutta.

4. Dentiinikanavien sulkeminen
Vaiheiden 1.1, 1.2 ja 1.3 mukaisesti.

Turvallisuusohjeita, oireet, vastalääkkeet
Jos materiaali joutuu kosketukseen suun limakalvojen kanssa, pelkkä vesihuuhtelu riittää. Mikäli ainetta joutuu silmiin, huuhtele huolellisesti vedellä. Hakeudu lääkäriin tutkimuksia ja jatkohoitoa varten.

Huomioitavaa
Suojaa annosteltua sidosainetta valolta käyttämällä annostelukupin kantta.
Luovutetaan vain hammaslääkärien ja hammasteknikoiden tai heidän ohjeidensa mukaiseen käyttöön.
Ei lasten ulottuville!
Hävitä vain täysin tyhjät pakkaukset.

Säilyvyys ja merkinnät
Viimeinen käyttöpäivämäärä ja LOT-numero on merkitty säiliöihin ja pakkaukseen.
Älä käytä tuotetta viimeisen käyttöpäivämäärän jälkeen.

Säilytys
4 - 8 °C
Suojattava suoralta auringonvalolta ja muilta lämmönlähteiltä.

Hygieniavinkkejä
Seuraavien ohjeiden noudattaminen varmistaa optimaalisen hygienian ONE COAT 7 UNIVERSAL -sidosaineen käytössä:
- Kertakäyttöharjat ja annosampullit ovat potilaskohtaisia.
- Sulje pullo heti käytön jälkeen. Puhdista tavanomaisilla desinfiointiaineilla.

Tämän käyttöohjeen julkaisupäivämäärä
12-2018

Οδηγίες χρήσης EL

Ορισμός
Το ONE COAT 7 UNIVERSAL είναι ένας γενικής χρήσης, φωτοπολυμεριζόμενος, συγκολλητικός παράγοντας ενός συστατικού για την τεχνική συγκολλητικής αποκατάστασης, που εφαρμόζεται στην τεχνική αυτοαδροποίησης, επιλεκτικής αδροποίησης ή ολικής αδροποίησης.
Προαιρετικά, το ONE COAT 7 UNIVERSAL μπορεί να χρησιμοποιηθεί με το One Coat 7.0 Activator για χημικά πολυμεριζόμενα υλικά. Ακολουθήστε τις οδηγίες χρήσης του One Coat 7.0 Activator.

Σύνθεση
Μεθακρυλικοί εστέρες
Φωτοεκκινητές
Αιθανόλη
Νερό

Ενδείξεις
Το ONE COAT 7 UNIVERSAL ενδείκνυται για:
- Άμεση έμφραξη με χρήση σύνθετων υλικών ή συμπολυμερών
- Συγκόλληση έμμεσων αποκαταστάσεων (ένθετα, επένθετα, όψεις και στεφάνες) κατασκευασμένων από κεραμικό υλικό ή σύνθετη ρητίνη
- Συγκόλληση σύνθετου υλικού σε κεραμικό, σύνθετο υλικό, μέταλλο και αμάλγαμα
- Σφράγιση οδοντίνης

Τεχνικές εφαρμογής
α) Αυτοαδροποίηση: Εφαρμόστε το ONE COAT 7 UNIVERSAL απευθείας στην αδαμαντίνη και οδοντίνη.
β) Επιλεκτική αδροποίηση: Αδροποιήστε πρώτα την αδαμαντίνη. Στη συνέχεια, εφαρμόστε το ONE COAT 7 UNIVERSAL στην αδαμαντίνη και οδοντίνη.
γ) Ολική αδροποίηση: Αδροποιήστε πρώτα την αδαμαντίνη και οδοντίνη. Στη συνέχεια, εφαρμόστε το ONE COAT 7 UNIVERSAL στην αδαμαντίνη και οδοντίνη.

Αντενδείξεις
Αποδεδειγμένες ευαισθησίες στα συστατικά του ONE COAT 7 UNIVERSAL.
Ανεπαρκής στοματική υγιεινή.
Όταν δεν είναι δυνατή η διατήρηση στεγνού πεδίου εργασίας.

Ανεπιθύμητες ενέργειες
Τα συστατικά του ONE COAT 7 UNIVERSAL μπορεί να προκαλέσουν υπερευαισθησία σε άτομα με ειδική αλλεργική προδιάθεση.

Αλληλεπιδράσεις
Αποφύγετε την επαφή του ONE COAT 7 UNIVERSAL με υλικά που περιέχουν φαινολικά παράγωγα και άλλες ουσίες που αναχαιτίζουν τον πολυμερισμό (π.χ. οξείδιο ψευδαργύρου–ευγενόλη).

Εφαρμογές

1. Τεχνική άμεσης έμφραξης
1.1 Παρασκευή της κοιλότητας
Σύμφωνα με τις γενικές αρχές της τεχνικής συγκολλητικής αποκατάστασης.
Για την προστασία του πολφού, πρέπει να τοποθετηθεί μια μικρή ποσότητα σκληρυνόμενου προστατευτικού στρώματος υδροξειδίου του ασβεστίου κοντά στον πολφό. Φινίρετε την αδαμαντίνη ξανά με φρέζα διαμαντιού.
Σε περίπτωση άκοπης αδαμαντίνης, αδροποιήστε με γέλη φωσφορικού οξέος ή καθαρίστε με ελαφρόπετρα. Στη συνέχεια, ξεπλύνετε καλά με νερό και στεγνώστε απαλά την αδαμαντίνη.
Για απομόνωση, συνιστάται η χρήση ελαστικού απομονωτήρα (π.χ. από την HYGENIC/ROEKO).

1.2 Προετοιμασία
α) Δεν απαιτείται προετοιμασία στην τεχνική αυτοαδροποίησης.
β) Για την τεχνική επιλεκτικής αδροποίησης: αδροποιήστε μόνο την αδαμαντίνη. Και για την
γ) Τεχνική ολικής αδροποίησης: αδροποιήστε την αδαμαντίνη και την οδοντίνη.
Για το β) και γ), εφαρμόστε γέλη φωσφορικού οξέος (π.χ. ETCHANT GEL S) σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης του κατασκευαστή. Στη συνέχεια, ξεπλύνετε καλά με νερό και διασφαλίστε ότι έχουν απομακρυνθεί όλα τα υπολείμματα. Στεγνώστε την κοιλότητα με αέρα που δεν περιέχει ελαιώδεις ουσίες.
Σημαντικό: Μη στεγνώσετε υπερβολικά την οδοντίνη.

1.3 Εφαρμογή
Φιάλη:
Ανακινήστε τη φιάλη καλά πριν τη χρήση. Χορηγήστε μια σταγόνα ONE COAT 7 UNIVERSAL στο πλακίδιο ανάμειξης και εφαρμόστε το υλικό στην κοιλότητα χρησιμοποιώντας αναλώσιμο οδοντιατρικό πινελάκι. Τρίψτε την επιφάνεια για 20 δευτερόλεπτα και στεγνώστε απαλά με αέρα που δεν περιέχει ελαιώδεις ουσίες για 5 δευτερόλεπτα. Φωτοπολυμερίστε για 10 δευτερόλεπτα (μονάδα πολυμερισμού αλογόνου ή LED με ένταση φωτός > 800 mW/cm^2). Σε χαμηλότερη ένταση φωτός, ο χρόνος έκθεσης παρατείνεται ανάλογα.

Μονοδόση:
Ανοίξτε τη μονοδόση αμέσως πριν τη χρήση. Απορρίψτε το πώμα ασφαλείας και εφαρμόστε το ONE COAT 7 UNIVERSAL στην κοιλότητα χρησιμοποιώντας αναλώσιμο οδοντιατρικό πινελάκι. Τρίψτε την επιφάνεια για 20 δευτερόλεπτα και στεγνώστε απαλά με αέρα που δεν περιέχει ελαιώδεις ουσίες για 5 δευτερόλεπτα. Φωτοπολυμερίστε για 10 δευτερόλεπτα (μονάδα πολυμερισμού αλογόνου ή LED με ένταση φωτός > 800 mW/cm^2). Σε χαμηλότερη ένταση φωτός, ο χρόνος έκθεσης παρατείνεται ανάλογα.

Σημείωση: Αποφύγετε τη λίμναση των συγκολλητικών. Αυτό μπορεί να επηρεάσει αρνητικά την ακρίβεια της εφαρμογής.

1.4 Αποκατάσταση με σύνθετο ή συμπολυμερές υλικό
Χρησιμοποιήστε το υλικό αποκατάστασης σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης του κατασκευαστή.

2. Συγκόλληση ένθετων, επένθετων, όψεων και στεφανών
Σημαντικό: Για τη χρήση του ONE COAT 7 UNIVERSAL, πρέπει να διασφαλίζεται ότι επαρκές προσπίπτον φως διεισδύει σε ολόκληρη την αποκατάσταση. Σύμφωνα με τις προδιαγραφές του κατασκευαστή.

2.1 Προεπεξεργασία της αποκατάστασης
Η διαδικασία εξαρτάται από το υλικό και πρέπει να γίνεται σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης του κατασκευαστή.

2.2 Παρασκευή της κοιλότητας
Σύμφωνα με το βήμα 1.1

2.3 Προετοιμασία
Σύμφωνα με το βήμα 1.2

2.4 Εφαρμογή
Σύμφωνα με το βήμα 1.3

2.5 Συγκόλληση με ρητινώδη κονία
Σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης του κατασκευαστή.

3. Συγκόλληση σε άλλα υλικά
3.1 Παρασκευή κεραμικών
Σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης του κατασκευαστή.

3.2 Παρασκευή μετάλλου και αμαλγάματος
Σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης του κατασκευαστή. Στη συνέχεια, καθαρίστε με σύστημα καθαρισμού με ατμό ή ακετόνη και στεγνώστε με αέρα που δεν περιέχει ελαιώδεις ουσίες.

3.3 Παρασκευή σύνθετης ρητίνης
Τραχύνετε την επιφάνεια της σύνθετης ρητίνης χρησιμοποιώντας φρέζα διαμαντιού ή αμμοβολή με οξείδιο του αργιλίου 50 µm. Καθαρίστε την επιφάνεια (π.χ. με φωσφορικό οξύ), ξεπλύνετε και στεγνώστε με αέρα που δεν περιέχει ελαιώδεις ουσίες.

3.4 Εφαρμογή
Εφαρμόστε το ONE COAT 7 UNIVERSAL στην επιφάνεια χρησιμοποιώντας αναλώσιμο οδοντιατρικό πινελάκι. Τρίψτε την επιφάνεια για 20 δευτερόλεπτα και στεγνώστε απαλά με αέρα που δεν περιέχει ελαιώδεις ουσίες για 5 δευτερόλεπτα. Φωτοπολυμερίστε για 10 δευτερόλεπτα (μονάδα πολυμερισμού αλογόνου ή LED με ένταση φωτός > 800 mW/cm^2). Σε χαμηλότερη ένταση φωτός, ο χρόνος έκθεσης παρατείνεται ανάλογα.
Σημείωση: Αποφύγετε τη λίμναση των συγκολλητικών. Αυτό μπορεί να επηρεάσει αρνητικά την ακρίβεια της εφαρμογής.

4. Σφράγιση οδοντίνης
Σύμφωνα με το βήμα 1.1, 1.2 και 1.3.

Μέτρα έκτακτης ανάγκης, συμπτώματα, αντίδοτα
Σε περίπτωση άμεσης επαφής με το στοματικό βλεννογόνο, απλώς ξεπλύνετε με νερό. Σε περίπτωση επαφής με τα μάτια, ξεπλύνετε πολύ καλά με νερό. Αναζητήστε ιατρική φροντίδα για αξιολόγηση και περαιτέρω θεραπεία.

Σημειώσεις
Προστατέψτε το διανεμημένο συγκολλητικό από το φως χρησιμοποιώντας το κάλυμμα του πλακιδίου ανάμειξης.
Παρέχεται μόνο σε οδοντιάτρους και οδοντοτεχνίτες ή κατόπιν εντολής αυτών.
Διατηρήστε το μακριά από παιδιά!
Απορρίπτετε μόνο τελείως άδειες συσκευασίες.

Διάρκεια ζωής και επισημάνσεις
Η ημερομηνία λήξης και ο αριθμός παρτίδας LOT αναγράφονται στους περιέκτες και στην εξωτερική συσκευασία.
Να μην χρησιμοποιείται μετά την ημερομηνία λήξης του.

Φύλαξη
4 - 8 °C
Να μην εκτίθεται σε άμεσο ηλιακό φως ή άλλες πηγές θερμότητας.

Συμβουλές υγιεινής
Για βέλτιστες συνθήκες υγιεινής κατά τη χρησιμοποίηση του ONE COAT 7 UNIVERSAL, συνιστώνται οι ακόλουθες οδηγίες:
- Τα αναλώσιμα οδοντιατρικά πινελάκια και οι μονοδόσεις προορίζονται για χρήση σε έναν ασθενή μόνο.
- Κλείνετε τη φιάλη αμέσως μετά τη χρήση. Καθαρίστε με συνήθη απολυμαντικά.

Ημερομηνία έκδοσης των οδηγιών χρήσης
12-2018

Instrucțiuni de utilizare RO

Definiție
ONE COAT 7 UNIVERSAL este un agent de legătură cu un singur component, fotopolimerizabil, universal, pentru tehnica de restaurare adezivă, aplicabil cu tehnica de autogravare, gravare selectivă sau gravare totală.
În mod opțional, ONE COAT 7 UNIVERSAL poate fi utilizat cu One Coat 7.0 Activator pentru materialele cu polimerizare chimică. Vă rugăm să urmați instrucțiunile de utilizare ale produsului One Coat 7.0 Activator.

Compoziție
Metacrilați
Fotoinițiatori
Etanol
Apă

Indicații
ONE COAT 7 UNIVERSAL este indicat pentru:
- Obturații directe cu materiale compozite sau compomeri
- Adeziunea restaurărilor indirecte (inlay-uri, onlay-uri, fațete și coroane) confecționate din materiale ceramice sau compozite
- Adeziunea materialului compozit la ceramică, material compozit, metal și amalgam
- Sigilarea dentinei

Tehnici de aplicare
a) Autogravare: Aplicați ONE COAT 7 UNIVERSAL direct pe smalț și dentină.
b) Gravare selectivă: Gravați mai întâi smalțul. Apoi aplicați ONE COAT 7 UNIVERSAL pe smalț și dentină.
c) Gravare totală: Gravați mai întâi smalțul și dentina. Apoi aplicați ONE COAT 7 UNIVERSAL pe smalț și dentină.

Contraindicații
Hipersensibilitate dovedită la ingredientele din compoziția produsului ONE COAT 7 UNIVERSAL.
Igienă bucală neadecvată.
Dacă zona de lucru nu poate fi menținută uscată.

Efecte secundare
Ingredientele din compoziția produsului ONE COAT 7 UNIVERSAL pot cauza sensibilitate la persoanele cu predispoziție.

Interacțiuni
Evitați contactul produsului ONE COAT 7 UNIVERSAL cu materialele care conțin fenoli și alte substanțe care inhibă polimerizarea (de ex. eugenol cu oxid de zinc).

Aplicări

1. Tehnica obturației directe
1.1 Pregătirea cavității
Conform principiului tehnicii de restaurare adezivă.
Pentru protejarea pulpei, se recomandă aplicarea unei cantități mici de cimenturi cu hidroxid de calciu cu priză dură în apropierea pulpei. Finisați smalțul din nou cu o freză diamantată.
În cazul smalțului neșlefuit, gravați cu gel de acid fosforic sau curățați cu piatră ponce. Apoi clătiți bine cu apă și uscați ușor smalțul.
Pentru izolare, se recomandă utilizarea unei digi de cauciuc (de ex. de la HYGENIC/ROEKO).

1.2 Demineralizarea
a) Demineralizarea nu este necesară în tehnica de autogravare.
b) Pentru tehnica de gravare selectivă: gravați numai smalțul.
c) Tehnica gravării totale: gravați smalțul și dentina.
Pentru b) și c) aplicați gel de acid fosforic (de ex. ETCHANT GEL S) conform instrucțiunilor de utilizare ale producătorului. Apoi clătiți bine cu apă până la îndepărtarea tuturor urmelor. Uscați cavitatea cu jet de aer fără ulei.
Important: Nu desicați dentina.

1.3 Aplicarea
Flaconul:
Agitați bine flaconul înainte de utilizare. Puneți o picătură de ONE COAT 7 UNIVERSAL în recipientul de amestecare și aplicați-l în cavitate cu ajutorul unei periuțe dentare de unică folosință. Frecați suprafața timp de 20 s și uscați-o delicat timp de 5 s cu jet de aer fără ulei. Fotopolimerizați timp de 10 s (lampă de fotopolimerizare cu halogen sau cu LED, cu intensitatea luminii > 800 mW/cm^2). La o intensitate mai scăzută a luminii, durata expunerii se prelungește corespunzător.

Doza unică:
Deschideți doza unică imediat înainte de utilizare. Eliminați capacul de siguranță și aplicați ONE COAT 7 UNIVERSAL în cavitate cu ajutorul unei periuțe dentare de unică folosință. Frecați suprafața timp de 20 s și uscați-o delicat timp de 5 s cu jet de aer fără ulei. Fotopolimerizați timp de 10 s (lampă de fotopolimerizare cu halogen sau cu LED, cu intensitatea luminii > 800 mW/cm^2). La o intensitate mai scăzută a luminii, durata expunerii se prelungește corespunzător.

Notă: Evitați acumularea adezivilor. Aceasta ar putea afecta precizia adaptării.

1.4 Restaurarea cu compozit sau compomer
Utilizați materialul de restaurare în conformitate cu instrucțiunile de utilizare ale producătorului.

2. Adeziunea inlay-urilor, onlay-urilor, fațetelor și coroanelor
Important: La utilizarea produsului ONE COAT 7 UNIVERSAL trebuie să se asigure pătrunderea unei lumini incidente suficiente pe tot parcursul restaurării. Conform specificațiilor producătorului.

2.1 Pretratarea restaurării
Procedura depinde de material și se efectuează în conformitate cu instrucțiunile de utilizare ale producătorului.

2.2 Pregătirea cavității
În conformitate cu punctul 1.1

2.3 Demineralizarea
În conformitate cu punctul 1.2

2.4 Aplicarea
În conformitate cu punctul 1.3

2.5 Lipirea
În conformitate cu instrucțiunile de utilizare ale producătorului.

3. Adeziunea cu alte materiale
3.1 Prepararea ceramicii
În conformitate cu instrucțiunile de utilizare ale producătorului.

3.2 Pregătirea metalului și amalgamului
În conformitate cu instrucțiunile de utilizare ale producătorului. Apoi curățați cu un dispozitiv de curățare cu aburi sau acetonă și uscați cu jet de aer fără ulei.

3.3 Pregătirea materialului compozit
Aspriți suprafața de compozit cu ajutorul unei pietre diamantate sau prin sablare cu oxid de aluminiu de 50 µm. Curățați suprafața (de ex. cu acid fosforic), clătiți-o și uscați-o cu jet de aer fără ulei.

3.4 Aplicarea
Aplicați ONE COAT 7 UNIVERSAL pe suprafață cu ajutorul unei periuțe dentare de unică folosință. Frecați suprafața timp de 20 s și uscați-o delicat timp de 5 s cu jet de aer fără ulei. Fotopolimerizați timp de 10 s (lampă de fotopolimerizare cu halogen sau cu LED, cu intensitatea luminii > 800 mW/cm^2). La o intensitate mai scăzută a luminii, durata expunerii se prelungește corespunzător.
Notă: Evitați acumularea adezivilor. Aceasta ar putea afecta precizia adaptării.

4. Sigilarea dentinei
În conformitate cu punctul 1.1, 1.2 și 1.3.

Măsuri de urgență, simptome, antidoturi
În cazul contactului direct cu mucoasa cavității bucale, clătiți pur și simplu cu apă. În cazul contactului cu ochii, clătiți bine cu apă. Consultați un medic pentru evaluare și tratament ulterior.

Note
Protejați adezivul distribuit de lumină cu ajutorul capacului recipientului de amestecare.
Furnizat exclusiv medicilor stomatologi și tehnicienilor dentari sau la indicațiile acestora.
A nu se lăsa la îndemâna copiilor!
Eliminați doar ambalajele golite complet.

Termenul de valabilitate și etichetarea
Data expirării și numărul LOT se găsesc pe recipiente și pe ambalajul exterior.
A nu se utiliza produsul după data expirării acestuia.

Depozitarea
4 - 8 °C / 39 - 46 °F
Nu expuneți la lumina directă a soarelui sau la alte surse de căldură.

Sfaturi legate de igienă
Pentru condiții optime de igienă la utilizarea produsului ONE COAT 7 UNIVERSAL, recomandăm următoarele instrucțiuni:
- Periile dentare de unică folosință și dozele unice se utilizează numai la un singur pacient.
- Închideți flaconul imediat după utilizare. Curățați cu dezinfectanți obișnuiți.

Data publicării instrucțiunilor de utilizare
12-2018

Instrukcja użycia PL

Definicja
ONE COAT 7 UNIVERSAL to uniwersalny, światłoutwardzalny, jednoskładnikowy materiał wiążący, przeznaczony do techniki wykonywania uzupełnień adhezyjnych, do zastosowania techniką samowytrawiania, selektywnego wytrawiania lub całkowitego wytrawiania.
Opcjonalnie produkt ONE COAT 7 UNIVERSAL można stosować z One Coat 7.0 Activator do materiałów chemoutwardzalnych. Należy przestrzegać instrukcji użycia aktywatora One Coat 7.0 Activator.

Skład
metakrylany
fotoinicjatory
etanol
woda

Wskazania
Wskazania do stosowania ONE COAT 7 UNIVERSAL:
- Wypełnienia bezpośrednie materiałami kompozytowymi lub kompomerowymi
- Wiązanie uzupełnień pośrednich (wkładów, nakładów, licówek i koron), wykonanych z materiałów ceramicznych lub kompozytowych
- Wiązanie materiałów kompozytowych z materiałami ceramicznymi, kompozytowymi, metalowymi i amalgamatowymi
- Uszczelnianie zębiny

Techniki stosowania
a) Samowytrawianie: Produkt ONE COAT 7 UNIVERSAL należy nakładać bezpośrednio na szkliwo i zębinę
b) Selektywne wytrawianie: Najpierw należy wytrawić szkliwo. Następnie produkt ONE COAT 7 UNIVERSAL należy nakładać na szkliwo i zębinę.
c) Całkowite wytrawianie: Najpierw należy wytrawić szkliwo i zębinę. Następnie produkt ONE COAT 7 UNIVERSAL należy nakładać na szkliwo i zębinę.

Przeciwwskazania
Stwierdzona nadwrażliwość na składniki produktu ONE COAT 7 UNIVERSAL.
Nieodpowiednia higiena jamy ustnej.
Brak możliwości zachowania suchego obszaru roboczego.

Działania niepożądane
Składniki produktu ONE COAT 7 UNIVERSAL mogą wywoływać wrażliwość u predysponowanych osób.

Oddziaływanie z innymi środkami
Unikać styczności produktu ONE COAT 7 UNIVERSAL z materiałami zawierającymi fenol i innymi substancjami hamującymi polimeryzację (np. eugenol tlenku cynku).

Zastosowania

1. Bezpośrednia technika wypełniania
1.1 Opracowanie ubytku
Zgodnie z zasadami techniki wykonywania uzupełnień adhezyjnych.
W celu ochrony miazgi należy nanieść małą ilość twardowiążącego cementu na bazie wodorotlenku wapnia w pobliżu miazgi. Wykończyć ponownie szkliwo wiertłem diamentowym.
W przypadku nieopracowanego szkliwa należy wytrawić żelem na bazie kwasu fosforowego lub oczyścić pumeksem. Następnie dokładnie przepłukać wodą i delikatnie osuszyć szkliwo.
W celu izolacji zaleca się stosowanie koferdamu (np. firmy HYGENIC/ROEKO).

1.2 Kondycjonowanie
a) Kondycjonowanie nie jest wymagane w technice samowytrawiania.
b) Technika selektywnego wytrawiania: wytrawiać tylko szkliwo.
c) Technika całkowitego wytrawiania: wytrawiać szkliwo i zębinę.
W przypadku b) i c) nałożyć wytrawiacz w żelu na bazie kwasu fosforowego (np. ETCHANT GEL S) zgodnie z instrukcją użycia podaną przez producenta. Następnie dokładnie płukać wodą, upewniając się, że usunięte zostały wszystkie pozostałości. Osuszyć ubytek bezolejowym powietrzem.
Ważne: Nie wysuszać zębiny.

1.3 Aplikacja
Butelka:
Dobrze wstrząsnąć butelkę przed użyciem. Wydzielić jedną kroplę produktu ONE COAT 7 UNIVERSAL na tackę do mieszania i nanieść do ubytku jednorazowym pędzelkiem. Nacierać powierzchnię przez 20 sekund i delikatnie osuszyć bezolejowym powietrzem przez 5 sekund. Polimeryzować światłem przez 10 sekund (lampa halogenowa lub LED o natężeniu światła >800 mW/cm^2). Przy mniejszym natężeniu światła czas ekspozycji wydłuża się odpowiednio.

Opakowanie jednodawkowe:
Opakowanie jednodawkowe otworzyć bezpośrednio przed użyciem. Wyrzucić nasadkę ochronną i nanieść produkt ONE COAT 7 UNIVERSAL do ubytku jednorazowym pędzelkiem. Nacierać powierzchnię przez 20 sekund i delikatnie osuszyć bezolejowym powietrzem przez 5 sekund. Polimeryzować światłem przez 10 sekund (lampa halogenowa lub LED o natężeniu światła >800 mW/cm^2). Przy mniejszym natężeniu światła czas ekspozycji wydłuża się odpowiednio.

Uwaga: unikać łączenia materiałów adhezyjnych. Mogłoby to negatywnie wpływać na dokładność dopasowania.

1.4 Uzupełnienie kompozytowe lub kompomerowe
Materiał do uzupełnień należy zastosować zgodnie z instrukcją użycia podaną przez producenta.

2. Wiązanie wkładów, nakładów, licówek i koron
Ważne: W przypadku stosowania ONE COAT 7 UNIVERSAL należy zapewnić, że wystarczająca ilość światła przenika przez całą powierzchnię uzupełnienia. Zgodnie z instrukcjami podanymi przez producenta.

2.1 Przygotowanie uzupełnienia
Postępować w zależności od materiału i zgodnie z instrukcją użycia podaną przez producenta.

2.2 Opracowanie ubytku
Postępować jak w punkcie 1.1

2.3 Kondycjonowanie
Postępować jak w punkcie 1.2

2.4 Aplikacja
Postępować jak w punkcie 1.3

2.5 Cementowanie
Zgodnie z instrukcją użycia podaną przez producenta.

3. Wiązanie z innymi materiałami
3.1 Opracowanie ceramiki
Zgodnie z instrukcją użycia podaną przez producenta.

3.2 Opracowanie metalu i amalgamatu
Zgodnie z instrukcją użycia podaną przez producenta. Następnie oczyścić myjką parową lub acetonem i osuszyć bezolejowym powietrzem.

3.3 Opracowanie materiału kompozytowego
Zmatowić powierzchnię kompozytu wiertłem diamentowym lub piaskować 50 µm tlenkiem glinu. Oczyścić powierzchnię (np. kwasem fosforowym), przepłukać i osuszyć bezolejowym powietrzem.

3.4 Stosowanie
Produkt ONE COAT 7 UNIVERSAL należy nanieść na powierzchnię jednorazowym pędzelkiem. Nacierać powierzchnię przez 20 sekund i delikatnie osuszyć bezolejowym powietrzem przez 5 sekund. Polimeryzować światłem przez 10 sekund (lampa halogenowa lub LED o natężeniu światła >800 mW/cm^2). Przy mniejszym natężeniu światła czas ekspozycji wydłuża się odpowiednio.
Uwaga: unikać łączenia materiałów adhezyjnych. Mogłoby to negatywnie wpływać na dokładność dopasowania.

4. Uszczelnianie zębiny
Postępować jak w punkcie 1.1, 1.2 i 1.3.

Postępowanie w nagłych przypadkach, objawy, antidota
W przypadku bezpośredniej styczności produktu z błoną śluzową jamy ustnej należy przepłukać wodą. W przypadku styczności z oczami należy dokładnie przepłukać wodą. Zwrócić się o pomoc lekarską w celu oceny i dalszego leczenia.

Uwagi
Wydzielony materiał adhezyjny należy chronić przed światłem poprzez stosowanie pokrywki tacki do mieszania.
Sprzedaż wyłącznie lekarzom dentystom i technikom dentystycznym lub na ich polecenie.
Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci!
Usuwać tylko całkowicie puste opakowania.

Termin ważności i oznakowanie opakowań
Termin ważności i numer LOT można znaleźć na pojemnikach i opakowaniach zewnętrznych.
Nie stosować produktu po upływie terminu ważności.

Przechowywanie
4 - 8 °C / 39 - 46 °F
Nie wystawiać na działanie bezpośredniego nasłonecznienia ani innych źródeł ciepła.

Wskazówki higieniczne
W celu zapewnienia optymalnych warunków higienicznych dla stosowania produktu ONE COAT 7 UNIVERSAL zalecane są następujące instrukcje:
- Jednorazowe pędzelki i opakowania jednodawkowe są przeznaczone do stosowania wyłącznie u jednego pacjenta.
- Natychmiast po użyciu zamknąć butelkę. Czyścić standardowymi środkami dezynfekcyjnymi.

Data sporządzenia instrukcji użycia
12-2018

Navodila za uporabo SL

Definicija
Izdelek ONE COAT 7 UNIVERSAL je univerzalno enokomponentno vezivno sredstvo, namenjeno adhezivni restavracijski tehniki, ki se uporablja s samojedkajočo tehniko, tehniko selektivnega jedkanja ali tehniko celotnega jedkanja.
Izdelek ONE COAT 7 UNIVERSAL se lahko uporablja tudi z aktivatorjem One Coat 7.0 za kemično strjevanje materialov. Upoštevajte navodila za uporavo aktivatorja One Coat 7.0.

Sestava
Metakrilati
Fotoiniciatorji
Etanol
Voda

Indikacije
Izdelek ONE COAT 7 UNIVERSAL je indiciran za:
- Direktne zalivke z uporabo kompozitnih materialov ali kompomerov
- Vezavo direktnih restavracij (inlejev, onlejev, lusk in prevlek), keramičnih ali kompozitnih
- Vezavo kompozita na keramiko, kompozit, kovino in amalgam
- Tesnjenje dentina

Tehnike uporabe
a) Samojedkanje: material ONE COAT 7 UNIVERSAL nanesite neposredno na sklenino in dentin.
b) Selektivno jedkanje: najprej jedkajte sklenino. Nato nanesite material ONE COAT 7 UNIVERSAL na sklenino in dentin.
c) Celotno jedkanje: najprej jedkajte sklenino in dentin. Nato nanesite material ONE COAT 7 UNIVERSAL na sklenino in dentin.

Kontraindikacije
Dokazana preobčutljivost na sestavine, ki jih vsebuje izdelek ONE COAT 7 UNIVERSAL.
Neustrezna ustna higiena.
Nezmožnost ohranjanja suhosti delovnega območja.

Neželeni učinki
Sestavine v izdelku ONE COAT 7 UNIVERSAL lahko povzročijo občutljivost pri preobčutljivih osebah.

Interakcije
Izogibajte se stiku med izdelkom ONE COAT 7 UNIVERSAL in materiali, ki vsebujejo fenol, ter drugimi snovmi, ki zavirajo polimerizacijo (npr. cinkovim oksidom z evgenolom).

Področja uporabe

1. Tehnika za direktne zalivke
1.1 Preparacija kavitete
V skladu z načeli adhezivne restavracijske tehnike.
Za zaščito zobne pulpe je treba blizu zobne pulpe odmeriti majhno količino trdega cementa iz kalcijevega hidroksida. Sklenino dokončno obdelajte z diamantnim svedrom.
Če je sklenina cela, jo jedkajte z gelom s fosforno kislino ali očistite s plovcem. Nato sklenino dobro izperite z vodo in nežno osušite.
Za izolacijo je priporočljiva uporaba gumijaste opne (npr. znamke HYGENIC/ROEKO).

1.2 Kondicioniranje
a) Kondicioniranje pri samojedkajoči tehniki ni potrebno.
b) Pri tehniki s selektivnim jedkanjem: jedkajte samo sklenino.
c) Tehniki s celotnim jedkanjem: jedkajte sklenino in dentin.
Pri b) in c) nanesite gel s fosforno kislino (npr. ETCHANT GEL S) po navodilih za uporabo proizvajalca. Nato gel temeljito sperite z vodo in se prepričajte, da so odstranjeni vsi ostanki. Osušite zobno kaviteto z zrakom, ki ne vsebuje primesi olj.
Pomembno: Ne izsušite dentina.

1.3 Uporaba
Stekleničko:
Stekleničko pred uporabo dobro pretresite. Odmerite eno kapljico izdelka ONE COAT 7 UNIVERSAL v mešalno posodo in jo nanesite v kaviteto z uporabo zobne ščetke za enkratno uporabo. Vtirajte površino 20 s in jo 5 s nežno sušite z zrakom, ki ne vsebuje primesi olj. Polimerizirajte na svetlobi 10 s (halogenska luč ali luč LED za polimerizacijo z intenzivnostjo svetlobe > 800 mW/cm^2). Pri nižji intenzivnosti svetlobe se čas izpostavljenosti skladno s tem podaljša.

Enoodmerni vsebnik:
Enoodmerni vsebnik odprite tik pred uporabo. Zavrzite varnostni pokrovček in nanesite izdelek ONE COAT 7 UNIVERSAL v kaviteto z zobno ščetko za enkratno uporabo. Vtirajte površino 20 s in jo 5 s nežno sušite z zrakom, ki ne vsebuje primesi olj. Polimerizirajte na svetlobi 10 s (halogenska luč ali luč LED za polimerizacijo z intenzivnostjo svetlobe > 800 mW/cm^2). Pri nižji intenzivnosti svetlobe se čas izpostavljenosti skladno s tem podaljša.

Opomba: Preprečite kopičenje lepil. To lahko poslabša natančnost prileganja.

1.4 Restavracija s kompozitom ali kompomerom
Material za restavracijo uporabite po navodilih za uporabo proizvajalca.

2. Vezava inlejev, onlejev, lusk in prevlek
Pomembno: Pri uporabi izdelka ONE COAT 7 UNIVERSAL je treba zagotoviti, da skozi celotno restavracijo prodira zadostna količina vpadne svetlobe. Upoštevajte tehnične zahteve proizvajalca.

2.1 Predobdelava restavracije
Postopek je odvisen od materiala in navodil za uporabo proizvajalca.

2.2 Preparacija kavitete
Ravnajte skladno s korakom 1.1.

1.2 Kondicioniranje
Ravnajte skladno s korakom 1.2.

2.4 Uporaba
Ravnajte skladno s korakom 1.3.

2.5 Cementiranje
V skladu z navodili proizvajalca za uporabo.

3. Vezava z drugimi materiali
3.1 Preparacija keramike
V skladu z navodili proizvajalca za uporabo.

3.2 Preparacije kovine in amalgama
V skladu z navodili proizvajalca za uporabo. Nato očistite s parnim čistilcem ali acetonom in osušite z zrakom, ki ne vsebuje primesi olj.

3.3 Preparacija kompozitnega materiala
Nahrapajte površino kompozita z diamantnim svedrom ali peskanjem s 50 µm aluminijevim oksidom. Površino očistite (npr. s fosforno kislino), izperite in osušite z zrakom, ki ne vsebuje primesi olj.

3.4 Uporaba
Izdelek ONE COAT 7 UNIVERSAL nanesite na površino z zobno ščetko za enkratno uporabo. Vtirajte površino 20 s in jo 5 s nežno sušite z zrakom, ki ne vsebuje primesi olj. Polimerizirajte na svetlobi 10 s (halogenska luč ali luč LED za polimerizacijo z intenzivnostjo svetlobe > 800 mW/cm^2). Pri nižji intenzivnosti svetlobe se čas izpostavljenosti skladno s tem podaljša.
Opomba: Preprečite kopičenje lepil. To lahko poslabša natančnost prileganja.

4. Tesnjenje zobovine
Ravnajte skladno s koraki 1.1, 1.2 in 1.3.

Nujni ukrepi, simptomi, antidoti
V primeru neposrednega stika z ustno sluznico preprosto sperite z vodo. V primeru stika z očmi temeljito sperite z vodo. Za oceno nevarnosti in nadaljnje zdravljenje poiščite zdravniško pomoč.

Opombe
Odmerjeni adheziv zaščitite pred svetlobo in uporabite pokrov za mešalno posodo.
Dobavljivo samo zobozdravnikom in zobnim tehnikom ali skladno z njihovimi navodili.
Hraniti zunaj dosega otrok.
Zavrzite zgolj popolnoma izpraznjeno embalažo.

Rok uporabnosti in označevanje
Rok uporabnosti LOT in serijsko številko je mogoče najti na zabojnikih in zunanji embalaži.
Izdelka ne uporabljajte po datumu izteka roka uporabnosti.

Shranjevanje
4 - 23 °C.
Ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi ali drugim virom toplote.

Nasveti glede higiene
Za optimalne higienske pogoje pri uporabi izdelka ONE COAT 7 UNIVERSAL priporočamo, da upoštevate naslednja navodila:
- Zobne ščetke za enkratno uporabo in enoodmerni vsebniki so namenjeni uporabi samo pri enem pacientu.
- Po uporabi stekleničko takoj zaprite. Čistite s standardnimi dezinfekcijskimi sredstvi.

Datum izdaje navodil za uporabo
12-2018

Naudojimo instrukcijos LT

Apibrėžimas
ONE COAT 7 UNIVERSAL yra universali, šviesoje kietėjanti, vieno komponento rišamoji medžiaga, naudojama adhezyvinei restauracijai atlikti taikant savaiminio ėsdinimo, pasirinktinio ėsdinimo arba visiško ėsdinimo metodus.
Dirbant su cheminio kietėjimo medžiagomis ONE COAT 7 UNIVERSAL reikia naudoti kartu One Coat 7.0 Activator. Laikykitės One Coat 7.0 Activator naudojimo instrukcijų.

Sudėtis
Metakrilatai
Fotoiniciatoriai
Etanolis
Vanduo

Indikacijos
ONE COAT 7 UNIVERSAL yra skirtas:
- tiesiogiai užpildyti naudojant kompozitus arba kompomerus;
- netiesioginių restauracijų (įklotų / užklotų, laminačių ir karūnėlių), pagamintų iš keramikos ar kompozitų, klijavimui;
- kompozitų klijavimui prie keramikos, kompozito, metalo ir amalgamos paviršių;
- dentinui sandarinti.

Naudojimo metodai
a) Savaiminis ėsdinimas: ONE COAT 7 UNIVERSAL tepkite tiesiai ant emalio ir dentino.
b) Selektyvus ėsdinimas: pirmiausia ėsdinkite emalį. Tada ONE COAT 7 UNIVERSAL tepkite ant emalio ir dentino.
c) Visiškas ėsdinimas: pirmiausia ėsdinkite emalį ir dentiną. Tada ONE COAT 7 UNIVERSAL tepkite ant emalio ir dentino.

Kontraindikacijos
Nustatytas padidėjęs jautrumas ONE COAT 7 UNIVERSAL sudedamosioms dalims.
Netinkama burnos higiena.
Atvejai, kai neįmanoma išlaikyti darbo ploto sauso.

Šalutinis poveikis
Turintiems polinkį asmenims ONE COAT 7 UNIVERSAL sudedamosios dalys gali sukelti jautrumą.

Sąveika su kitais preparatais
Saugokite, kad ONE COAT 7 UNIVERSAL nesiliestų su fenolių turinčiomis medžiagomis ir kitomis polimerizaciją stabdančiomis medžiagomis (pvz., cinko oksido eugenoliu).

Naudojimas

1. Tiesioginio užpildymo technika
1.1 Ertmės paruošimas
Vadovaukitės adhezyvinės restauravimo technikos principais.
Pulpai apsaugoti šalia jos užtepkite nedidelį stipriai kietėjančio kalcio hidroksido cemento kiekį. Emalį dar kartą nušlifuokite deimantiniu grąžtu.
Jei emalis negręžtas, išėsdinkite jį fosforo rūgšties geliu arba nuvalykite pemza. Tada kruopščiai nuplaukite vandeniu ir atsargiai išdžiovinkite emalį.
Izoliacijai rekomenduojama naudoti guminę užtvarą (pvz., HYGENIC/ROEKO).

1.2 Paruošimas
a) Taikant savaiminio ėsdinimo techniką, paruošimas nereikalingas.
b) Taikant selektyvaus ėsdinimo techniką: ėsdinkite tik emalį.
c) Taikant visiško ėsdinimo techniką: pirmiausia ėsdinkite emalį ir dentiną.
b) ir c) punktuose paminėtais atvejais užtepkite fosforo rūgšties gelio (pvz., ETCHANT GEL S) laikydamiesi gamintojo pateiktų naudojimo instrukcijų. Tada kruopščiai nuplaukite vandeniu, užtikrindami, kad visi likučiai būtų pašalinti. Nusausinkite ertmę suslėgtu oru be tepalų.
Svarbu: neperdžiovinkite dentino.

1.3 Uždėjimas
Buteliukas:
prieš naudojimą buteliuką supurtykite. Įlašinkite vieną ONE COAT 7 UNIVERSAL lašą į maišymo indelį ir užtepkite ant ertmės naudodami vienkartinį šepetėlį. Trinkite paviršių 20 s ir atsargiai išdžiovinkite ertmę suslėgtu oru be tepalų 5 s. Kietinkite šviesa 10 s (pvz., halogenine arba LED kietinimo lempa, kurios šviesos intensyvumas >800 mW/cm^2). Jei naudojama mažesnio intensyvumo šviesa, kietėjimo laikas atitinkamai pailgėja.

Vienkartinė dozė:
vienadozį buteliuką atidarykite tik prieš pat naudojimą. Nuimkite apsauginį dangtelį ir užtepkite ONE COAT 7 UNIVERSAL ant ertmės naudodami vienkartinį šepetėlį. Trinkite paviršių 20 s ir atsargiai išdžiovinkite ertmę suslėgtu oru be tepalų 5 s. Kietinkite šviesa 10 s (pvz., halogenine arba LED kietinimo lempa, kurios šviesos intensyvumas >800 mW/cm^2). Jei naudojama mažesnio intensyvumo šviesa, kietėjimo laikas atitinkamai pailgėja.

Pastaba: venkite adhezinių medžiagų kaupimosi. Tai gali paveikti pritvirtinimo tikslumą.

1.4 Kompozicitų ir kompomerų restauracija
Restauracines medžiagas naudokite vadovaudamiesi gamintojo pateiktomis naudojimo instrukcijomis.

2. Įklotų, užklotų, laminačių ir vainikėlių cementavimas
Svarbu: naudojant ONE COAT 7 UNIVERSAL būtina užtikrinti, kad per visą restauraciją prasiskverbtų pakankamas šviesos kiekis. Vadovaukitės gamintojo pateiktais nurodymais.

2.1 Pasiruošimas restauracijai
Procedūra priklauso nuo medžiagos ir gamintojo pateiktų naudojimo instrukcijų.

2.2 Ertmės paruošimas
Pagal 1.1 veiksmą

2.3 Paruošimas
Pagal 1.2 veiksmą

2.4 Uždėjimas
Pagal 1.3 veiksmą

2.5 Cementavimas
Pagal gamintojo pateiktas naudojimo instrukcijas.

3. Klijavimas prie kitų medžiagų
3.1 Keramikos paruošimas
Pagal gamintojo pateiktas naudojimo instrukcijas.

3.2 Metalo ir amalgamos paruošimas
Pagal gamintojo pateiktas naudojimo instrukcijas. Paskui nuvalykite vandens garais arba acetonu ir nudžiovinkite suslėgtu oru be tepalų.

3.3 Kompozito paruošimas
Kompozito paviršių pašiurkštinkite deimantiniu grąžtu arba nušlifuokite smėliasrove su 50 µm aliuminio oksidu. Nuvalykite paviršių (pvz., fosforo rūgštimi), nuplaukite ir išdžiovinkite oru be riebalų.

3.4 Naudojimas
Užtepkite ONE COAT 7 UNIVERSAL ant paviršiaus naudodami vienkartinį šepetėlį. Trinkite paviršių 20 s ir atsargiai išdžiovinkite ertmę suslėgtu oru be tepalų 5 s. Kietinkite šviesa 10 s (pvz., halogenine arba LED kietinimo lempa, kurios šviesos intensyvumas >800 mW/cm^2). Jei naudojama mažesnio intensyvumo šviesa, kietėjimo laikas atitinkamai pailgėja.
Pastaba: venkite adhezinių medžiagų kaupimosi. Tai gali paveikti pritvirtinimo tikslumą.

4. Dentino sandarinimas
Pagal 1.1, 1.2 ir 1.3 veiksmus.

Skubios pagalbos priemonės, simptomai, priešnuodžiai
Įvykus tiesioginiam sąlyčiui su burnos gleivine, tiesiog nuplaukite vandeniu. Patekus į akis, kruopščiai išplaukite vandeniu. Kreipkitės į gydytoją, kad apžiūrėtų ir paskirtų tolesnį gydymą.

Pastabos
Apsaugokite naudojamą adhezinę medžiagą nuo šviesos maišymo indelį uždengdami dangteliu.
Tiekiama tik odontologams ir odontologijos specialistams arba jų nurodymu.
Laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje!
Išmeskite tik visiškai tuščias pakuotes.

Saugojimo trukmė ir ženklinimas
Galiojimo pabaigos data ir LOT numeris nurodyti ant išorinių talpyklų ir pakuočių.
Nenaudokite gaminio pasibaigus galiojimo laikui.

Laikymas
4 - 8 °C
Nelaikykite tiesioginėje saulės šviesoje ar šalia kitų šilumos šaltinių.

Patarimai dėl higienos
Optimalioms higienos sąlygoms užtikrinti naudojant ONE COAT 7 UNIVERSAL rekomenduojama laikytis toliau nurodytų instrukcijų.
- Vienkartiniai šepetėliai ir vienkartinės dozės skirti naudoti tik vienam pacientui.
- Panaudoję nedelsdami užkimškite buteliuką. Valykite įprastomis dezinfekavimo priemonėmis.

Naudojimo instrukcijų išleidimo data
12-2018

Kasutusjuhend ET

Kirjeldus
ONE COAT 7 UNIVERSAL on universaalne valguskõvastuv ühekomponentne sideaine adhesiivse restauratsioonitehnikate jaoks, mida kasutatakse isesöövitus-, valikulise söövitamise või täieliku söövitustehnikaga.
Peale selle saab ONE COAT 7 UNIVERSALIT kasutada keemiliselt kõvastuvate materjalide puhul koos One Coat 7.0 aktivaatoriga. Järgige eraldiseisvat One Coat 7.0 aktivaatori kasutusjuhendit.

Koostis
Metakrülaadid
Fotoinitsiaatorid
Etanool
Vesi

Näidustused
ONE COAT 7 UNIVERSAL on näidustatud järgmiseks.
- Otsene täitmine komposiitmaterjalide või kompomeeridega
- Kaudsete keraamiliste või komposiittaastamiste sidumine (täidised, katted, laminaadid ja kroonid)
- Komposiitmaterjali sidumine keraamilisele ja komposiitmaterjalile, metallile ja amalgaamile
- Dentiini sulgemine

Aplikatsioonitehnikad
a) Isesöövitus: kandke ONE COAT 7 UNIVERSAL otse emailile ja dentiinile.
b) Valikuline söövitamine: söövitage kõigepealt email. Seejärel kandke ONE COAT 7 UNIVERSAL emailile ja dentiinile.
c) Täielik söövitus: söövitage kõigepealt email ja dentiin. Seejärel kandke ONE COAT 7 UNIVERSAL emailile ja dentiinile.

Vastunäidustused
Kinnitatud ülitundlikkus materjalis ONE COAT 7 UNIVERSAL sisalduvate koostisosade suhtes.
Ebapiisav suuhügieen.
Kui tööpiirkonda on võimatu kuivana hoida.

Kõrvaltoimed
Materjali ONE COAT 7 UNIVERSAL koostisosad võivad eelsoodumusega isikutel põhjustada tundlikkust.

Koostoimed
Vältige ONE COAT 7 UNIVERSALI kokkupuudet fenooli sisaldavate materjalide ja muude ainetega, mis pärsivad polümerisatsiooni (nt tsinkoksiideugenool).

Aplikatsioon

1. Otsene täitmismeetod
1.1 Hambaaugu ettevalmistus

ONE COAT 7 UNIVERSAL

Adhesiivse taastamistehnika põhimõtete järgi.
Pulbi kaitsmiseks tuleb pulbi lähedale panna väike kogus kõvaks tahkuvaid kaltsiumhüdroksiidi tsemente. Lihvige emaili uuesti teemantpuuriga.
Lõikamata emaili puhul söövitage fosforhappega või puhastage pimsiga. Seejärel loputage ja kuivatage emaili korralikult.
Isoleerimiseks on soovitatav kasutada kummist kaitset (nt HYGENIC/ROEKO).

1.2 Eeltöötlemine
a) Isesöövituse korral pole eeltöötlemine vajalik.
b) Valikulise söövituse korral söövitage vaid emaili.
c) Täieliku söövituse korral söövitage emaili ja dentiini.
Variantide b) ja c) korral kandke fosforhappe baasil geeli (nt ETCHANT GEL S) tootja kasutusjuhendit järgides. Seejärel loputage põhjalikult veega, veendudes, et kõik jäägid oleks eemaldatud. Kuivatage auku õlivaba õhuga.
Tähtis. Ärge kuivatage dentiini.

1.3 Aplitseerimine
Pudel
Loksutage pudelit hoolikalt enne kasutamist. Pange tilk ONE COAT 7 UNIVERSALIT segamisanumasse ja kandke see auku ühekordselt kasutatava hambaharjaga. Hõõruge pinda 20 s ja kuivatage õrnalt õlivaba õhuga 5 s. Kõvastage valgusega 10 s (vähese intensiivsusega halogeeni või LED-tulega kõvastamine > 800 mW/cm²). Madalama valguse intensiivsuse juures pikeneb vastavalt kokkupuute aeg.

Üksikannus
Avage üksikannus vahetult enne kasutamist. Eemaldage kaitsekork ja kandke ONE COAT 7 UNIVERSALIT hambaauku ühekordselt kasutatava hambaharjaga. Hõõruge pinda 20 s ja kuivatage õrnalt õlivaba õhuga 5 s. Kõvastage valgusega 10 s (vähese intensiivsusega halogeeni või LED-tulega kõvastamine > 800 mW/cm²). Madalama valguse intensiivsuse juures pikeneb vastavalt kokkupuute aeg.

Märkus. Vältige adhesiivide ühendamist. See võib sobivuse täpsust mõjutada.

1.4 Komposiit- või kompomeertaastamine
Kasutage taastusmaterjali tootja kasutusjuhendi järgi.

2. Katete, täidiste, laminaatide ja kroonide sidumine
Tähtis. ONE COAT 7 UNIVERSALI kasutamiseks peab kogu taastamise vältel olema tagatud piisav kaldvalgus. Tootja juhiste järgi.

2.1 Taastamise eeltöötlus
Protseduur oleneb materjalist ja toimub tootja kasutusjuhendi järgi.

2.2 Hambaaugu ettevalmistus
Sammu 1.1 järgi

2.3 Eeltöötlemine
Sammu 1.2 järgi

2.4 Aplitseerimine
Sammu 1.3 järgi

2.5 Tihendamine
Tootja kasutusjuhendi järgi.

3. Sidumine muude materjalidega
3.1 Keraamika ettevalmistamine
Tootja kasutusjuhendi järgi.

3.2 Metalli ja amalgaami ettevalmistamine
Tootja kasutusjuhendi järgi. Seejärel puhastage aurupuhasti või atsetooniga ja kuivatage õlivaba õhuga.

3.3 Komposiitmaterjali ettevalmistamine
Karestage komposiitpinda teemantpuuriga või puhastage liivajoaga 50 µm alumiiniumoksiidiga. Puhastage pinda (nt fosforhappega), loputage ja kuivatage õlivaba õhuga.

3.4 Aplitseerimine
Kandke ONE COAT 7 UNIVERSALIT pinnale, kasutades ühekordselt kasutatav hambaharja. Hõõruge pinda 20 s ja kuivatage õrnalt õlivaba õhuga 5 s. Kõvastage valgusega 10 s (vähese intensiivsusega halogeeni või LED-tulega kõvastamine > 800 mW/cm²). Madalama valguse intensiivsuse juures pikeneb vastavalt kokkupuute aeg.
Märkus. Vältige adhesiivide ühendamist. See võib sobivuse täpsust mõjutada.

4. Dentiini sulgemine
Sammude 1.1, 1.2 ja 1.3 järgi.

Erakorralised meetmed, sümptomid, antidoodid
Suu limaskestaga otsesel kokkupuutel loputage suud veega. Silma sattumisel loputage põhjalikult silmi veega. Hinnangu ja edasise ravi saamiseks konsulteerige silmaarstiga.

Märkused
Kaitske dispenseeritud adhesiivi segamisanuma kattega valguse eest.
Kasutamiseks ainult hambaarstidele ja hambatehnikutele või nende juhendamisel.
Hoidke lastele kättesaamatus kohas!
Kõrvaldage kasutuselt ainult täielikult tühjad pakendid.

Säilivusaeg ja märgistus
Kõlblikkusaeg ja LOT-number asuvad konteineritel ja välispakendil.
Ärge kasutage toodet, kui selle aegumiskuupäev on möödunud.

Säilitamine
4 - 8 °C / 39 - 46 °F
Ärge hoidke toodet otsese päikesevalguse käes või muude soojusallikate lähedal.

Hügieeninõuanded
Optimaalsete hügieenitingimuste tagamiseks ONE COAT 7 UNIVERSALIT kasutades on soovitatav järgida järgmisi juhiseid.
- Ühekordselt kasutatavad hambaharjad ja üksikannused on kasutamiseks vaid ühe patsiendi jaoks.
- Sulgege pudel kohe pärast kasutamist. Puhastage standardsete desinfektantidega.

Kasutusjuhendi väljaandmise kuupäev
12-2018

Návod k použití — CS

Popis
ONE COAT 7 UNIVERSAL je univerzální světlem polymerovaný, jednosložkový vazebný prostředek pro adhezivní výplňovou techniku, používaný se samoleptací technikou, technikou selektivního leptání nebo technikou total-etch. Volitelně je možné ONE COAT 7 UNIVERSAL používat také s aktivátorem One Coat 7.0 Activator pro chemicky polymerované materiály. Postupujte podle pokynů k použití k aktivátoru One Coat 7.0 Activator.

Složení
Metakryláty
Fotoiniciátory
Etanol
Voda

Indikace
ONE COAT 7 UNIVERSAL je indikován pro:
- Přímé výplně za použití kompozitních materiálů nebo kompomerů
- Bondování nepřímých výplní (inlejí, onlejí, fazet a korunek) vyrobených z keramiky nebo kompozitního materiálu
- Bondování kompozitního materiálu na keramiku, kompozitní materiál, kov a amalgám
- Pečetění dentinu

Metody aplikace
a) Samoleptání: Naneste ONE COAT 7 UNIVERSAL přímo na sklovinu a dentin.
b) Selektivní leptání: Nejprve leptejte sklovinu. Pak naneste ONE COAT 7 UNIVERSAL přímo na sklovinu a dentin.
c) Leptání total-etch: Nejprve leptejte sklovinu a dentin. Pak naneste ONE COAT 7 UNIVERSAL přímo na sklovinu a dentin.

Kontraindikace
Prokázané hypersenzitivity na složky v přípravku ONE COAT 7 UNIVERSAL.
Nedostatečná ústní hygiena.
Pokud nebude možné udržet pracovní plochu suchou.

Nežádoucí účinky
Složky přípravku ONE COAT 7 UNIVERSAL mohou způsobit u náchylných osob citlivost.

Interakce
Zabraňte kontaktu materiálů obsahujících fenol a další látky, které brání polymeraci (např. zinkoxideugenol), s materiálem ONE COAT 7 UNIVERSAL.

Použití

1. Přímá výplňová technika
1.1 Preparace kavity
V souladu s principem adhezivní výplňové techniky.
Kvůli ochraně dřeně je vhodné do blízkosti dřeně nanést malé množství dotvrda tuhnoucích cementů na bázi hydroxidu vápenatého. Sklovinu znovu zbruste diamantovým brouskem.
V případě neobroušené skloviny naleptejte gelem s obsahem kyseliny fosforečné nebo vyčistěte pemzou. Poté zubní sklovinu důkladně opláchněte vodou a jemně osušte.
Za účelem izolace se doporučuje použít kofferdam (např. od firmy HYGENIC/ROEKO).

1.2 Kondicionování
a) U samoleptací techniky se kondicionování nevyžaduje.
b) Technika selektivního leptání: leptejte pouze sklovinu.
c) Technika total-etch: leptejte sklovinu a dentin.
U b) a c) použijte gel na bázi kyseliny fosforečné (např. ETCHANT GEL S) podle pokynů v návodu k použití výrobce. Poté důkladně opláchněte vodou, aby se odstranily všechny zbytky. Osušte kavitu vzduchem bez příměsi oleje.
Důležité: Nepřesušte dentin.

1.3 Použití
Lahvička:
Před použitím dobře protřepejte. Do míchací mističky nadávkujte jednu kapku přípravku ONE COAT 7 UNIVERSAL a naneste ji na kavitu pomocí jednorázového štětečku. Třete povrch po dobu 20 sekund a poté jej po dobu 5 sekund jemně osušte vzduchem bez příměsi oleje. Polymerujte světlem po dobu 10 s (halogenová nebo LED polymerační lampa se světelným výkonem ≥ 800 mW/cm²). Při nižší intenzitě světla odpovídajícím způsobem upravte dobu expozice.

Balení SingleDose (s jednou dávkou):
Balení SingleDose otevřete až bezprostředně před použitím. Zlikvidujte bezpečnostní uzávěr a naneste přípravek ONE COAT 7 UNIVERSAL do kavity pomocí jednorázového štětečku. Třete povrch po dobu 20 sekund a poté jej po dobu 5 sekund jemně osušte vzduchem bez příměsi oleje. Polymerujte světlem po dobu 10 s (halogenová nebo LED polymerační lampa se světelným výkonem ≥ 800 mW/cm²). Při nižší intenzitě světla odpovídajícím způsobem upravte dobu expozice.

Poznámka: Vyhýbejte se kombinování adheziv. Mohla by negativně ovlivnit přesnost dosednutí.

1.4 Kompozitní nebo kompomerové výplně
Výplňový materiál použijte podle návodu k použití výrobce.

2. Bondování inlejí, onlejí, fazet a korunek
Důležité: Použití přípravku ONE COAT 7 UNIVERSAL je možné pouze v podmínkách, kdy je zajištěna dostatečná propustnost světla skrz celou náhradu. Řiďte se pokyny výrobce.

2.1 Předběžné ošetření náhrady
Postup závisí na materiálu a na návodu k použití od výrobce.

2.2 Preparace kavity
Podle kroku 1.1

2.3 Kondicionování
Podle kroku 1.2

2.4 Použití
Podle kroku 1.3

2.5 Upevňování
Postupujte podle návodu k použití od výrobce.

3. Bondování jiných materiálů
3.1 Příprava keramiky
Postupujte podle návodu k použití od výrobce.

3.2 Příprava kovu a amalgámu
Postupujte podle návodu k použití od výrobce. Poté očistěte parní čističkou nebo acetonem a osušte vzduchem bez příměsi oleje.

3.3 Příprava kompozitního materiálu
Zdrsněte kompozitní povrch diamantovým brouskem nebo pískováním za použití 50 µm oxidu hlinitého. Očistěte povrch (např. kyselinou fosforečnou), opláchněte a osušte stlačeným vzduchem bez příměsi oleje.

3.4 Použití
Naneste materiál ONE COAT 7 UNIVERSAL na povrch jednorázovým štětečkem. Třete povrch po dobu 20 sekund a poté jej po dobu 5 sekund jemně osušte vzduchem bez příměsi oleje. Polymerujte světlem po dobu 10 s (halogenová nebo LED polymerační lampa se světelným výkonem ≥ 800 mW/cm²). Při nižší intenzitě světla odpovídajícím způsobem upravte dobu expozice.
Poznámka: Vyhýbejte se kombinování adheziv. Mohla by negativně ovlivnit přesnost dosednutí.

4. Pečetění dentinu
Podle kroku 1.1, 1.2 a 1.3.

Bezpečnostní opatření, symptomy, protijedy
Pokud dojde k přímému styku se sliznicí v dutině ústní, jednoduše opláchněte vodou. V případě zasažení očí vypláchněte oči důkladně vodou. Ohledně posouzení stavu a další možné léčby vyhledejte lékařskou pomoc.

Poznámky
Nadávkované adhezivum chraňte před světlem zakrytím míchací mističky.
Dodává se pouze zubním lékařům a zubním technikům nebo na základě jejich objednávky.
Uchovávejte mimo dosah dětí!
Likvidujte pouze zcela prázdné obaly.

Doba použitelnosti a označení na obalu
Dobu použitelnosti a číslo LOT lze nalézt na nádobkách a na vnějším obalu.
Nepoužívejte přípravek po uplynutí data použitelnosti.

Skladování
4 - 8 °C
Nevystavujte přímému slunečnímu světlu nebo jiným zdrojům tepla.

Hygienické tipy
Dodržováním následujících pokynů dosáhnete optimálních hygienických podmínek během použití výrobku ONE COAT 7 UNIVERSAL:
- Jednorázové štětečky a jednodávková balení jsou určeny pro použití pouze u jednoho pacienta.
- Po použití ihned uzavřete lahvičku. Čistěte standardními dezinfekčními prostředky.

Datum vydání návodu k použití
12-2018

Használati utasítások — HU

Definíció
A ONE COAT 7 UNIVERSAL egy univerzális, fényre kötő, egykomponensű ragasztószer, amely az önsavazó, a szelektíven savazó, valamint a teljesen savazó adhéziós restaurációs technikához használható.
Opcionálisan a ONE COAT 7 UNIVERSAL ragasztószer a One Coat 7.0 Activator reagenssel is használható kémiailag kötő anyagokhoz. Kérjük, kövesse a One Coat 7.0 Activator használati utasítását.

Összetétel
Metakrilátok
Fotóiniciátorok
Etanol
Víz

Javallatok
A ONE COAT 7 UNIVERSAL az alábbiakra javallt:
- Direkt tömés kompozit anyagokkal vagy kompomerekkel
- Kerámia vagy kompozit anyagból készült indirekt restaurációk (inlay-ek, onlay-ek, héjak és koronák) ragasztása
- Kompozit anyag ragasztása kerámiára, kompozit anyagra, fémre és amalgámra
- Dentinbondozás

Alkalmazási technikák
a) Önsavazás: A ONE COAT 7 UNIVERSAL felvitele közvetlenül zománcra és dentinre.
b) Szelektív savazás: Először a zománc savazása. Ezután a ONE COAT 7 UNIVERSAL felvitele zománcra és dentinre.
c) Teljes savazás: Először a zománc és a dentin savazása. Ezután a ONE COAT 7 UNIVERSAL felvitele zománcra és dentinre.

Ellenjavallatok
A ONE COAT 7 UNIVERSAL összetevőivel szembeni igazolt túlérzékenység.
Nem megfelelő szájhigiénia.
Ha a munkaterület nem tartható szárazon.

Mellékhatások
A ONE COAT 7 UNIVERSAL összetevői az arra hajlamos személyeknél érzékenységet válthatnak ki.

Kölcsönhatások
Kerülje a ONE COAT 7 UNIVERSAL érintkezését fenolt tartalmazó és olyan egyéb anyagokkal, amelyek gátolják a polimerizációt (pl. cinkoxid-eugenol).

Alkalmazások

1. Direkt tömési technika
1.1 Az üreg előkészítése
Az adhezív restaurációs technika elvei szerint.
A pulpa védelme érdekében kis mennyiségű gyorsan kötő kalcium-hidroxid cementet kell elhelyezni a pulpa közelében. Finírozza ismét a zománcot gyémántfúróval.
Csiszolatlan zománc esetén savazza foszforsavgéllel, vagy tisztítsa habkővel. Ezután alaposan öblítse le vízzel, majd szárítsa meg óvatosan a zománcot.
Az izoláláshoz kofferdám (pl. HYGENIC/ROEKO) használata javasolt.

1.2 Kondicionálás
a) Önsavazó technika esetén nincs szükség kondicionálásra.
b) Szelektív savazásos technika esetén: kizárólag zománcsavazás. továbbá
c) Teljes savazásos technika esetén: zománc- és dentinsavazás.
A b) és c) esetében alkalmazzon foszforsav alapú savazógélt (pl. ETCHANT GEL S) a gyártó használati utasításának megfelelően. Ezt követően gondosan öblítse le vízzel, amíg az összes maradványt el nem távolította. Szárítsa meg az üreget olajmentes levegővel.
Fontos: Ne szárítsa ki a dentint.

1.3 Alkalmazás
Palack:
Használat előtt rázza fel jól a palackot. Adagoljon egy csepp ONE COAT 7 UNIVERSAL anyagot a keverőtálba, és egy egyszer használatos fogászati ecset segítségével vigye át az üregbe. Dörzsölje a felületbe 20 másodpercig, és szárítsa óvatosan olajmentes levegővel 5 másodpercig. Polimerizálja 10 másodpercig (olyan halogén vagy LED polimerizációs lámpával, amelynek fényintenzitása > 800 mW/cm²). Alacsonyabb fényintenzitás esetén a polimerizálási időt megfelelően meg kell növelni.

Egyszeres dózis:
Közvetlenül használat előtt nyissa fel az egyszeres dózist. Dobja ki a biztonsági kupakot, és vigye át a ONE COAT 7 UNIVERSAL anyagot az üregbe egy egyszer használatos fogászati ecset segítségével. Dörzsölje a felületbe 20 másodpercig, és szárítsa óvatosan olajmentes levegővel 5 másodpercig. Polimerizálja 10 másodpercig (olyan halogén vagy LED polimerizációs lámpával, amelynek fényintenzitása > 800 mW/cm²). Alacsonyabb fényintenzitás esetén a polimerizálási időt megfelelően meg kell növelni.

Megjegyzés: Ügyeljen arra, hogy az adhezív anyagok ne gyűljenek össze egy helyen. Ez ronthatja az illeszkedés pontosságát.

1.4 Kompozit anyagból vagy kompomerből készült restauráció
A restaurációs anyagot a gyártó használati utasításának megfelelően használja.

2. Inlay-ek, onlay-ek, héjak és koronák ragasztása
Fontos: A ONE COAT 7 UNIVERSAL használatához gondoskodni kell arról, hogy elegendő beeső fény hatoljon át a teljes restauráción. A gyártó specifikációi szerint.

2.1 A restauráció előkészítése
Az eljárás az anyagtól függ, és megfelel a gyártó használati utasításának.

2.2 Az üreg előkészítése
Az 1.1 szakasz szerint

2.3 Kondicionálás
Az 1.2 szakasz szerint

2.4 Alkalmazás
Az 1.3 szakasz szerint

2.5 Ragasztás
A gyártó használati utasítása szerint.

3. Ragasztás más anyagokhoz
3.1 A kerámia előkészítése
A gyártó használati utasítása szerint.

3.2 A fém és az amalgám előkészítése
A gyártó használati utasítása szerint. Ezután tisztítsa meg gőztisztítóval vagy acetonnal, majd szárítsa meg olajmentes levegővel.

3.3 A kompozit anyag előkészítése
Érdesítse a kompozit felületét gyémántfúróval vagy 50 µm-es szemcseméretű alumínium-oxiddal végzett homokfúvással. Tisztítsa meg a felületet (pl. foszforsavval), öblítse le, majd szárítsa meg olajmentes levegővel.

3.4 Alkalmazás
Vigye fel a ONE COAT 7 UNIVERSAL anyagot a felületre egy egyszer használatos fogászati ecset segítségével. Dörzsölje a felületbe 20 másodpercig, és szárítsa óvatosan olajmentes levegővel 5 másodpercig. Polimerizálja 10 másodpercig (olyan halogén vagy LED polimerizációs lámpával, amelynek fényintenzitása > 800 mW/cm²). Alacsonyabb fényintenzitás esetén a polimerizálási időt megfelelően meg kell növelni.
Megjegyzés: Ügyeljen arra, hogy az adhezív anyagok ne gyűljenek össze egy helyen. Ez ronthatja az illeszkedés pontosságát.

4. Dentinbondozás
Az 1.1, 1.2 és 1.3 szakasz szerint.

Teendők vészhelyzet esetén, tünetek, ellenszerek
A száj nyálkahártyájával való közvetlen érintkezés esetén öblítse le vízzel. A szemmel való érintkezés esetén öblítse ki alaposan vízzel. Forduljon orvoshoz vizsgálat és további kezelés céljából.

Megjegyzések
Óvja a kiadagolt ragasztót a fénytől a keverőtál fedelének segítségével.
Csak fogorvosok és fogtechnikusok számára vagy kérésére szállítható.
Gyermekektől elzárva tartandó!
Csak a teljesen üres csomagolást tegye a hulladékba.

Eltarthatóság és címkézés
A lejárati idő és a LOT-szám a tartályokon és a külső csomagoláson található.
Ne használja a terméket a lejárati időn túl.

Tárolás
4 - 8 °C / 39 - 46 °F
Ne tegye ki közvetlen napsugárzásnak vagy más hőforrásoknak.

Higiéniai tippek
A ONE COAT 7 UNIVERSAL használata során az optimális higiéniai körülményekhez az alábbi utasítások betartása javasolt:
- Az egyszer használatos fogászati ecsetek és az egyszeres dózisok csak egyetlen betegnél használhatók.
- Használat után azonnal zárja le a palackot. A tisztításhoz használjon szokványos fertőtlenítőszereket.

A használati utasítások kiadásának dátuma
12-2018

Návod na použitie — SK

Definícia
ONE COAT 7 UNIVERSAL je svetlom tuhnúce, jednozložkové bondovacie činidlo používané na samoleptanie, selektívne leptanie a úplné leptanie pri adhezívnych technikách.
ONE COAT 7 UNIVERSAL sa môže použiť aj s aktivátorom One Coat 7.0 na chemické vytvrdzovanie materiálov. Postupujte podľa návodu na použitie aktivátora One Coat 7.0.

Zloženie:
metakryláty,
fotoiniciátory,
etanol,
voda.

Indikácie
Činidlo ONE COAT 7 UNIVERSAL je indikované na:
- priame výplne použitím kompozitných materiálov alebo kompomérov,
- bondovanie nepriamych náhrad (inlejí, onlejí, faziet a koruniek) vyrobených z keramiky alebo kompozitu,
- bondovanie kompozitu ku keramike, kompozitu, kovu a amalgámu,
- pečatenie dentínu.

Aplikačné techniky
a) Samoleptanie: ONE COAT 7 UNIVERSAL naneste priamo na sklovinu a dentín.
b) Selektívne leptanie: Najprv naleptajte sklovinu. Potom naneste ONE COAT 7 UNIVERSAL na sklovinu a dentín.
c) Úplné leptanie: Najprv naleptajte sklovinu a dentín. Potom naneste ONE COAT 7 UNIVERSAL na sklovinu a dentín.

Kontraindikácie
Preukázaná precitlivenosť na zložky ONE COAT 7 UNIVERSAL.
Neadekvátna ústna hygiena.
Ak nie je možné udržať pracovné pole suché.

Vedľajšie účinky
Zložky ONE COAT 7 UNIVERSAL môžu u predisponovaných osôb spôsobiť citlivosť.

Interakcie
Zabráňte kontaktu ONE COAT 7 UNIVERSAL s materiálmi obsahujúcimi fenolové a iné látky, ktoré inhibujú polymerizáciu (napr. oxid zinočnatý, eugenol).

Aplikácie

1. Priama výplňová technika
1.1 Preparácia kavity
Podľa princípov adhezívnej rekonštrukčnej techniky.
Z dôvodu ochrany pulpy sa má do jej blízkosti naniesť malé množstvo ťažko tuhnúceho cementu na báze hydroxidu vápenatého. Na konečnú úpravu skloviny znova použite diamantový vrták.
V prípade neobrúsenej skloviny naleptajte gélom na báze kyseliny fosforečnej alebo vyčistite pemzou. Potom sklovinu dôkladne opláchnite vodou a jemne osušte.
Na izoláciu sa odporúča použiť gumený kofferdam (napr. od spoločnosti HYGENIC/ROEKO).

1.2 Nanesenie kondicionéra
a) pri samoleptaní nie je potrebný žiadny kondicionér,
b) pri selektívnom leptaní naleptajte len sklovinu,
c) úplnom leptaní: naleptajte sklovinu a dentín.
V prípade b) a c) naneste gél na báze kyseliny fosforečnej (napr. ETCHANT GEL S) podľa návodu na použitie dodaného výrobcom. Potom dôkladne opláchnite vodou, aby sa odstránili všetky zvyšky. Kavitu vysušte vzduchom bez oleja.
Dôležité: Dentín nevysúšajte.

1.3 Aplikácia
Fľaša:
Pred použitím fľašu dobre pretrepte. Nadávkujte jednu kvapku činidla ONE COAT 7 UNIVERSAL do zmiešavacej jamky a aplikujte ju do kavity pomocou jednorazovej dentálnej kefky. Pretierajte povrch 20 s a opatrne vysušte vzduchom bez oleja asi 5 s. Vytvrdzujte svetlom počas 10 s (halogénovým vytvrdzovacím svetlom alebo vytvrdzovacím svetlom LED s intenzitou svetla ≥ 800 mW/cm²). Pri nižšej intenzite svetla sa čas expozície úmerne predĺži.

Jednodávkové balenie:
Jednodávkové balenie otvorte tesne pred použitím. Odlomte bezpečnostný uzáver, ONE COAT 7 UNIVERSAL vtierajte do kavity jednorazovou zubnou kefkou. Pretierajte povrch 20 s a opatrne vysušte vzduchom bez oleja asi 5 s. Vytvrdzujte svetlom počas 10 s (halogénovým vytvrdzovacím svetlom alebo vytvrdzovacím svetlom LED s intenzitou svetla ≥ 800 mW/cm²). Pri nižšej intenzite svetla sa čas expozície úmerne predĺži.

Poznámka: Zabráňte hromadeniu adhezív. Môže to narušiť presnosť nasadenia.

1.4 Kompozitný alebo kompomérový výplňový materiál
Výplňový materiál používajte podľa návodu na použitie dodaného výrobcom.

2. Bondovanie inlejí, onlejí, faziet a koruniek
Dôležité: Pri použití činidla ONE COAT 7 UNIVERSAL sa uistite, že cez celú rekonštrukciu prechádza dostatočné incidenčné svetlo. Podľa postupu výrobcu.

2.1 Predbežné ošetrenie výplňového materiálu
Postup závisí od materiálu a návodu na použitie dodaného výrobcom.

2.2 Preparácia kavity
Podľa kroku 1.1

2.3 Nanesenie kondicionéra
Podľa kroku 1.2

2.4 Aplikácia
Podľa kroku 1.3

2.5 Cementovanie
Postupujte podľa návodu na použitie dodaného výrobcom.

3. Bondovanie na iné materiály
3.1 Príprava keramiky
Postupujte podľa návodu na použitie dodaného výrobcom.

3.2 Príprava kovu a amalgámu
Postupujte podľa návodu na použitie dodaného výrobcom. Potom vyčistite parnou dýzou alebo acetónom a vysušte vzduchom bez oleja.

3.3 Príprava kompozitného materiálu
Povrch kompozitu zdrsnite diamantovým vrtákom alebo pieskom s 50 µm oxidom uhličitým. Vyčistite povrch (napr. kyselinou fosforečnou), opláchnite a vysušte stlačeným vzduchom bez oleja.

3.4 Aplikácia
ONE COAT 7 UNIVERSAL naneste na povrch jednorazovou zubnou kefkou. Pretierajte povrch 20 s a opatrne vysušte vzduchom bez oleja asi 5 s. Vytvrdzujte svetlom počas 10 s (halogénovým vytvrdzovacím svetlom alebo vytvrdzovacím svetlom LED s intenzitou svetla ≥ 800 mW/cm²). Pri nižšej intenzite svetla sa čas expozície úmerne predĺži.
Poznámka: Zabráňte hromadeniu adhezív. Môže to narušiť presnosť nasadenia.

4. Pečatenie dentínu
Podľa krokov 1.1, 1.2 a 1.3.

Núdzové opatrenia, príznaky, protijedy
V prípade priameho kontaktu s ústnou sliznicou jednoducho vypláchnite ústa vodou. V prípade kontaktu s očami ich dôkladne vypláchnite vodou. Vyhľadajte lekársku pomoc, ktorá posúdi stav a určí ďalší postup ošetrenia.

Poznámky
Nanesené adhezívum chráňte pred svetlom použitím krytu na miešaciu jamku.
Dodáva sa len zubným lekárom a zubným laborantom alebo na základe ich pokynov.
Uchovávajte mimo dosahu detí!
Likvidujte len úplne prázdne obaly.

Záruka a označenie
Na nádobkách a vonkajšom obale môžete nájsť dátum exspirácie a číslo LOT.
Nepoužívajte produkt po dátume exspirácie.

Skladovanie
4 - 8 °C
Nevystavujte priamemu slnečnému svetlu ani iným zdrojom tepla.

Tipy na dodržiavanie hygieny
Na zaistenie optimálnych hygienických podmienok používania činidla ONE COAT 7 UNIVERSAL sa odporúčajú nasledujúce pokyny:
- Jednorazové zubné kefky a jednodávkové balenia sú určené na použitie len u jedného pacienta.
- Fľašu ihneď po použití zatvorte. Čistite pomocou štandardných dezinfekčných prostriedkov.

Dátum vydania návodu na použitie
12-2018

Инструкции за употреба — БГ

Дефиниция
ONE COAT 7 UNIVERSAL представлява универсален, фотополимеризиращ, еднокомпонентен бондинг агент за самоецване, селективно ецване или тотално ецване при техника на адхезивно възстановяване.
Опционално ONE COAT 7 UNIVERSAL може да се използва също с One Coat 7.0 Activator за химически полимеризиращи материали. Моля спазвайте инструкциите за употреба на One Coat 7.0 Activator.

Състав
Метакрилати
Фотоинициатори
Етанол
Вода

Показания
ONE COAT 7 UNIVERSAL е показан за:
- Директно запълване посредством композити и компомери
- Бондинг на индиректни реставрации (инлеи, онлеи, фасети и коронки), изготвени от керамика или композит
- Бондинг на композит с керамика, композит, метал и амалгама
- Запечатване на дентин

Техники на приложение
а) Самоецване: Нанесете ONE COAT 7 UNIVERSAL непосредствено върху емайла и дентина.
б) Селективно ецване: Първо ецвайте емайла. След това нанесете ONE COAT 7 UNIVERSAL върху емайла и дентина.
в) Тотално ецване: Първо ецвайте емайла и дентина. След това нанесете ONE COAT 7 UNIVERSAL върху емайла и дентина.

Противопоказания
Доказана свръхчувствителност към компонентите на ONE COAT 7 UNIVERSAL.
Недостатъчна устна хигиена.
В случай че е невъзможно да се поддържа работната зона суха.

Нежелани реакции
Съставките на ONE COAT 7 UNIVERSAL могат да предизвикат чувствителност при предразположени лица.

Взаимодействия
Избягвайте контакт на ONE COAT 7 UNIVERSAL с феноли и други вещества, които потискат полимеризацията (напр. цинков оксид евгенол).

Приложения

1. Техника на директно запълване
1.1 Препариране на кавитета
На принципа на техниката на адхезивно реставриране.
За защита на пулпата нанесете в близост до нея малко количество втвърдяващ се калциево-хидроксиден цимент. Финирайте отново емайла с диамантен борер.
В случай на неизрязан емайл ецвайте с фосфорно киселинен гел или почистете с пемза. След това промийте щателно и изсушете внимателно емайла.
За изолация се препоръчва употребата на рубердам (напр. от HYGENIC/ROEKO).

1.2 Кондициониране
а) При техника на самоецване не е необходимо кондициониране.
б) При техника на селективно ецване: ецвайте само емайла. И при
в) Техника на тотално ецване: ецвайте емайла и дентина.
При б) и в) нанесете гел на основата на фосфорна киселина (напр. ETCHANT GEL S) съгласно инструкциите за употреба на производителя. След това промийте щателно с вода така, че да се отстранят всички остатъци. Изсушете кавитета с обезмаслен въздух.
Важно: Не изсушавайте дентина.

1.3 Приложение
От флакон:
Разклатете добре флакона преди употреба. Дозирайте една капка ONE COAT 7 UNIVERSAL в смесителното блокче и нанесете по кавитета със стоматологична четка за еднократна употреба. Втрийте в повърхността в продължение на 20 s и внимателно изсушете с обезмаслен въздух за 5 s. Фотополимеризирайте в продължение на 10 s (халогенна или светодиодна фотополимеризираща лампа с интензитет на светлината > 800 mW/cm²). При по-нисък интензитет на светлината времето за полимеризация се удължава съответно.

От единична доза:
Отворете единичната доза непосредствено преди употреба. Отстранете капачката и нанесете ONE COAT 7 UNIVERSAL по кавитета със стоматологична четка за еднократна употреба. Втрийте в повърхността в продължение на 20 s и внимателно изсушете с обезмаслен въздух за 5 s. Фотополимеризирайте в продължение на 10 s (халогенна или светодиодна фотополимеризираща лампа с интензитет на светлината > 800 mW/cm²). При по-нисък интензитет на светлината времето за полимеризация се удължава съответно.

Забележка: Избягвайте натрупване на адхезив. Това може да наруши точността на напасването.

1.4 Композитни или компомерни реставрации
Използвайте реставрационния материал съгласно инструкциите за употреба на производителя.

2. Бондинг на инлеи, онлеи, фасети и коронки
Важно: Употреба на ONE COAT 7 UNIVERSAL е възможна само ако цялата реставрация е достатъчно светлопроницаема. Съгласно спецификациите на производителя.

2.1 Предварителна обработка на реставрацията
Процедурата зависи от материала и се извършва съгласно инструкциите за употреба на производителя.

2.2 Препариране на кавитета
Съгласно стъпка 1.1

2.3 Кондициониране
Съгласно стъпка 1.2

2.4 Приложение
Съгласно стъпка 1.3

2.5 Временно пломбиране
Съгласно инструкциите за употреба на производителя.

3. Бондинг с други материали
3.1 Препариране на керамика
Съгласно инструкциите за употреба на производителя.

3.2 Препариране на метал и амалгама
Съгласно инструкциите за употреба на производителя. След това почистете с парна струя или ацетон и изсушете с обезмаслен въздух.

3.3 Препарация от композитни материали
Награпавете композитната повърхност посредством диамантен борер или обработете с пясъчна струя с 50 µm алуминиев оксид. Почистете повърхността (напр. с фосфорна киселина), изплакнете и изсушете с обезмаслен въздух.

3.4 Приложение
Нанесете ONE COAT 7 UNIVERSAL по повърхността посредством стоматологична четка за еднократна употреба. Втрийте в повърхността в продължение на 20 s и внимателно изсушете с обезмаслен въздух за 5 s. Фотополимеризирайте в продължение на 10 s (халогенна или светодиодна фотополимеризираща лампа с интензитет на светлината > 800 mW/cm²). При по-нисък интензитет на светлината времето за полимеризация се удължава съответно.
Забележка: Избягвайте натрупване на адхезив. Това може да наруши точността на напасването.

4. Запечатване на дентин
Съгласно стъпка 1.1, 1.2 и 1.3.

Спешни мерки, симптоми, антидоти
В случай на пряк контакт с устната лигавица просто изплакнете с вода. В случай на контакт с очите ги промийте щателно с вода. Консултирайте се с лекар за оценка и по-нататъшно лечение.

Забележки
Предпазете срещу светлина дозирания адхезив посредством капачето на смесителното блокче.
Доставя се само на стоматолози и зъботехници или съгласно техните указания.
Да се съхранява на недостъпно за деца място!
Предавайте за отпадъци само напълно празни опаковки.

Срок на годност и етикетиране
Срокът на годност и номерът на партидата LOT са посочени върху контейнерите и външната опаковка.
Не използвайте продукта след изтичане на срока на годност.

Съхранение
4 - 8 °C/39 - 46 °F
Не излагайте на пряка слънчева светлина или други източници на топлина.

Хигиенни съвети
За оптимални хигиенни условия при употреба на ONE COAT 7 UNIVERSAL се препоръчва спазването на следните инструкции:
- Стоматологичните четки за еднократна употреба и единичните дози трябва да се използват само при един пациент.
- След употреба незабавно затворете флакона. Почиствайте със стандартни дезинфектанти.

Дата на публикуване на инструкциите за употреба
12-2018

Lietošanas instrukcija — LV

Definīcija
ONE COAT 7 UNIVERSAL ir universāls, ar gaismu cietināms viena komponenta saistošs aģents, ko lieto kopā ar paškodināšanu, selektīvi kodināšanu un vispārēji kodinošiem līdzekļiem adhezīvās restaurācijas metodē.
Pēc izvēles ONE COAT 7 UNIVERSAL var lietot kopā ar One Coat 7.0 Activator, kas paredzēts ķīmiski cietināmiem materiāliem. Lūdzu, ievērojiet atsevišķo One Coat 7.0 Activator lietošanas instrukciju.

Sastāvs
Metakrilāti
Fotoiniciatori
Etanols
Ūdens

Indikācijas
ONE COAT 7 UNIVERSAL ir paredzēts:
- tiešai aizpildīšanai, izmantojot kompozītmateriālus vai kompomērus;
- netiešu keramisko vai kompozīta restaurāciju sasaistei (inlejas, onlejas, venīri un kroņi);
- kompozītmateriālu sasaistei ar keramiku, kompozītmateriāliem, metālu un amalgamu;
- dentīna pildīšanai.

Lietošanas metodes
a) Paškodināšana: uzklājiet ONE COAT 7 UNIVERSAL tieši uz emaljas un dentīna.
b) Selektīvā kodināšana: vispirms kodiniet emalju. Pēc tam uzklājiet ONE COAT 7 UNIVERSAL uz emaljas un dentīna.
c) Vispārējā kodināšana: kodiniet emalju un dentīnu vispirms. Pēc tam uzklājiet ONE COAT 7 UNIVERSAL uz emaljas un dentīna.

Kontrindikācijas
Apstiprināta pārmērīga jutība pret ONE COAT 7 UNIVERSAL sastāvdaļām.
Neapmierinoša mutes dobuma higiēna.
Ja nav iespējams saglabāt darba zonu sausu.

Blakusparādības
ONE COAT 7 UNIVERSAL sastāvdaļas predisponētām personām var radīt jutīgumu.

Mijiedarbība ar citām vielām
Nepieļaujiet ONE COAT 7 UNIVERSAL saskari ar fenolu saturošiem materiāliem un citām vielām, kas kavē polimerizāciju (piemēram, cinka oksīda eigenolu).

Lietošana

1. Parastā pildīšanas metode
1.1 Zoba cauruma sagatavošana
Saskaņā ar adhezīvās restaurācijas metodes principu.
Lai aizsargātu pulpu, tās tuvumā jānovieto neliels daudzums stingri cietējoša kalcija hidroksīda cementa. Vēlreiz apstrādājiet emalju ar dimanta disku.
Ja emalja nav iegriezta, kodiniet ar fosforskābes gelu vai notīriet ar pumeku. Pēc tam kārtīgi noskalojiet emalju ar ūdeni un nožāvējiet.
Izolēšanas nolūkos ir ieteicams izmantot gumijas koferdamu (piem., ko ražojis HYGENIC/ROEKO).

1.2 Kondicionēšana
a) Izmantojot paškodinošo metodi, kondicionēšana nav nepieciešama.
b) Izmantojot selektīvās kodināšanas metodi, kodiniet tikai emalju. Savukārt
c) Izmantojot vispārējās kodināšanas metodi, kodiniet emalju un dentīnu.
Lietojot b) un c) metodi, uzklājiet fosforskābes gelu (piem., ETCHANT GEL S) saskaņā ar ražotāja lietošanas instrukcijām. Pēc tam rūpīgi noskalojiet ar ūdeni, pārliecinoties, ka visas paliekas ir noņemtas. Izžāvējiet caurumu ar gaisu, kas nesatur eļļu.
Svarīgi: neizžāvējiet dentīnu.

1.3 Lietošana
Pudelīte:
Pirms lietošanas rūpīgi sakratiet pudelīti. Iepildiet pilienu ONE COAT 7 UNIVERSAL sajaukšanas traukā un ieklājiet zoba caurumā, izmantojot vienreizējas lietošanas zobārstniecības birstīti. Berziet virsmu 20 s un uzmanīgi žāvējiet 5 s ar gaisu, kas nesatur eļļu. Cietiniet ar gaismu 10 s (halogēna vai LED cietināšanas gaisma ar gaismas intensitāti > 800 mW/cm²). Pie zemākas gaismas intensitātes ekspozīcijas laiks tiek attiecīgi pagarināts.

Atsevišķa deva:
Atveriet atsevišķo devu tieši pirms lietošanas. Izmetiet drošības vāciņu un ieklājiet ONE COAT 7 UNIVERSAL kavitātē, izmantojot vienreizējas lietošanas zobārstniecības birstīti. Berziet virsmu 20 s un uzmanīgi žāvējiet 5 s ar gaisu, kas nesatur eļļu. Cietiniet ar gaismu 10 s (halogēna vai LED cietināšanas gaisma ar gaismas intensitāti > 800 mW/cm²). Pie zemākas gaismas intensitātes ekspozīcijas laiks tiek attiecīgi pagarināts.

Piezīme: nesakoncentrējiet adhezīvus. Tādējādi var tikt mazināta noturības precizitāte.

1.4 Kompozīta vai kopomēra restaurācija
Lietojiet restaurācijas materiālu saskaņā ar ražotāja lietošanas instrukcijām.

2. Inleju, onleju, venīru un kroņu saistīšana
Svarīgi: lai lietotu ONE COAT 7 UNIVERSAL, jāpārliecinās, ka visai restaurācijai piekļūst pietiekams daudzums gaismas. Saskaņā ar ražotāja norādījumiem.

2.1 Restaurācijas priekšapstrāde
Procedūra ir atkarīga no materiāla un ir jāizpilda saskaņā ar ražotāja nodrošināto lietošanas instrukciju.

2.2 Zoba cauruma sagatavošana
Atbilstoši 1.1 darbībai.

2.3 Kondicionēšana
Atbilstoši 1.2 darbībai.

2.4 Lietošana
Atbilstoši 1.3 darbībai.

2.5 Uzklāšana
Saskaņā ar ražotāja lietošanas instrukcijām.

3. Sasaiste ar citiem materiāliem
3.1 Keramikas sagatavošana
Saskaņā ar ražotāja lietošanas instrukcijām.

3.2 Metāls un amalgama sagatavošana
Saskaņā ar ražotāja lietošanas instrukcijām. Pēc tam notīriet ar tvaika tīrītāju vai acetonu un izsusiniet ar gaisu, kas nesatur eļļu.

3.3 Kompozītmateriāla sagatavošana
Apstrādājiet kompozītmateriāla virsmu, izmantojot dimanta disku vai smilšstrūklu ar 50 µm alumīnija oksīdu. Notīriet virsmu (piem., ar fosforskābi), noskalojiet un žāvējiet ar gaisu, kas nesatur eļļu.

3.4 Uzklāšana
Uzklājiet ONE COAT 7 UNIVERSAL uz virsmas, izmantojot vienreizējas lietošanas zobārstniecības birstīti. Berziet virsmu 20 s un uzmanīgi žāvējiet 5 s ar gaisu, kas nesatur eļļu. Cietiniet ar gaismu 10 s (halogēna vai LED cietināšanas gaisma ar gaismas intensitāti > 800 mW/cm²). Pie zemākas gaismas intensitātes ekspozīcijas laiks tiek attiecīgi pagarināts.
Piezīme: nesakoncentrējiet adhezīvus. Tādējādi var tikt mazināta noturības precizitāte.

4. Dentīna pildīšana
Atbilstoši 1.1, 1.2 un 1.3 darbībai.

Ārkārtas pasākumi, simptomi, pretlīdzekļi
Ja materiāls tieši saskaras ar mutes gļotādu, vienkārši noskalojiet to ar ūdeni. Ja materiāls iekļuvis acīs, rūpīgi izskalojiet ar ūdeni. Meklējiet medicīnisko palīdzību, lai noskaidrotu, vai nepieciešama turpmāka ārstēšana.

Piezīmes
Aizsargājiet izvadīto adhezīvu no gaismas, izmantojot maisīšanas trauciņa vāku.
Tiek piegādāts tikai zobārstiem un zobu tehniķiem vai pēc viņu norādījuma.
Uzglabājiet bērniem nepieejamā vietā.
Likvidējiet tikai pilnībā iztukšotus iepakojumus.

Derīguma termiņš un marķējums
Derīguma termiņa beigu datums un LOT numurs ir norādīti uz trauciņiem un ārējā iepakojuma.
Izstrādājumu nedrīkst lietot pēc tā derīguma termiņa beigām.

Uzglabāšana
4 - 8 °C/39 - 46 °F
Nedrīkst pakļaut tiešas saules gaismas vai citu siltuma avotu iedarbībai.

Higiēnas ieteikumi
Lai nodrošinātu optimālus higiēnas apstākļus, lietojot ONE COAT 7 UNIVERSAL, ieteicams ievērot tālāk sniegtās instrukcijas.
- Vienreizējas lietošanas zobārstniecības birstītes un atsevišķās devas ir paredzētas lietošanai tikai vienam pacientam.
- Uzreiz pēc lietošanas aizveriet pudelīti. Tīriet ar standarta dezinfekcijas līdzekļiem.

Lietošanas instrukcijas izdošanas datums
12-2018

Kullanma Talimatları — TR

Tanım
ONE COAT 7 UNIVERSAL, adeziv restorasyon tekniği için kendinden aşındırma, seçici aşındırma veya tam aşındırma tekniklerinde kullanılan, universal, ışıkla sertleşen, tek bileşenli bir bağlayıcı maddedir.
ONE COAT 7 UNIVERSAL isteğe göre ayrıca One Coat 7.0 Activator ile birlikte kimyasal yolla sertleşen malzemeler için de kullanılabilir. Lütfen One Coat 7.0 Activator'un kullanım talimatlarına uyun.

Bileşimi
Metakrilatlar
Fotobaşlatıcılar
Etanol
Su

Endikasyonlar
ONE COAT 7 UNIVERSAL şunlar için endikedir:
- Kompozit malzemeler veya kompomerler kullanılarak yapılan direkt dolgular
- Seramik veya kompozitten yapılan indirekt restorasyonların (inley, onley, veneer ve kuron) bağlanması (bonding)
- Kompozitin seramik, kompozit, metal ve amalgama bağlanması
- Dentin örtülmesi

Uygulama teknikleri
a) Kendinden Aşındırma: ONE COAT 7 UNIVERSAL'i doğrudan mine ve dentinin üzerine uygulayın.
b) Seçici Aşındırma: Önce mineyi aşındırın. Sonra ONE COAT 7 UNIVERSAL'i mine ve dentinin üzerine uygulayın.
c) Tam Aşındırma: Önce mine ve dentini aşındırın. Sonra ONE COAT 7 UNIVERSAL'i mine ve dentinin üzerine uygulayın.

Kontrendikasyonlar
ONE COAT 7 UNIVERSAL'in içindeki maddelere karşı kanıtlanmış aşırı duyarlılık.
Yetersiz ağız hijyeni.
Çalışma alanının kuru tutulmasının mümkün olmaması.

Yan etkiler
ONE COAT 7 UNIVERSAL'in içindeki maddeler yatkınlığı olan kişilerde duyarlılığa yol açabilir.

Etkileşimler
ONE COAT 7 UNIVERSAL'in polimerizasyonu engelleyen fenolik maddeler ve diğer maddeler (örn. çinko oksit öjenol) ile temasından kaçınılmalıdır.

Uygulamalar

1. Direkt dolgu tekniği
1.1 Kavite hazırlanması
Adeziv restorasyon tekniği ilkesine uygun şekilde yapılmalıdır.
Pulpa koruması için pulpa yakınına küçük bir miktarda katı sertleşen kalsiyum hidroksit simanlar konulmalıdır. Mineyi tekrar bir elmas frez ile bitirin.
Mine kesilmemişse, fosforik asit jeli ile aşındırın veya ponza ile temizleyin. Ardından mineyi su ile iyice durulayın ve nazikçe kurutun.
İzolasyon için rubber dam (örn. HYGENIC/ROEKO'dan) kullanılması önerilmektedir.

1.2 Koşullandırma
a) Kendinden aşındırma tekniğinde koşullandırmaya gerek yoktur.
b) Seçici Aşındırma tekniği için: Yalnızca mineyi aşındırın.
c) Tam Aşındırma tekniği için: Mine ve dentini aşındırın.
b) ve c) için fosforik asit jelini (örn. ETCHANT GEL S) üreticinin talimatlarına göre uygulayın. Ardından bütün kalıntılar giderilecek şekilde su ile iyice durulayın. Kaviteyi yağsız hava ile kurutun.
Önemli: Dentini kurutmayın.

1.3 Uygulama
Şişe:
Kullanmadan önce şişeyi iyice çalkalayın. Karıştırma godesinin içine bir damla ONE COAT 7 UNIVERSAL damlatın ve tek kullanımlık bir dental fırça kullanarak kaviteye uygulayın. 20 sn boyunca ovarak yüzeye yedirin ve yağ içermeyen hava ile 5 sn nazikçe kurutun. 10 sn boyunca ışıkla sertleştirin (ışık şiddeti > 800 mW/cm² olan halojen veya LED ışık cihazı ile). Daha düşük ışık şiddetlerinde maruziyet süresi buna bağlı olarak uzayacaktır.

Tekli Doz:
Tekli Dozu kullanımdan hemen önce açın. Emniyet kapağını atın ve tek kullanımlık bir dental fırça kullanarak ONE COAT 7 UNIVERSAL'i kaviteye uygulayın. 20 sn boyunca ovarak yüzeye yedirin ve yağ içermeyen hava ile 5 sn nazikçe kurutun. 10 sn boyunca ışıkla sertleştirin (ışık şiddeti > 800 mW/cm² olan halojen veya LED ışık cihazı ile). Daha düşük ışık şiddetlerinde maruziyet süresi buna bağlı olarak uzayacaktır.

Not: Adezivlerin göllenmesinden sakının. Bu durum uyum hassasiyetini olumsuz etkileyebilir.

1.4 Kompozit veya kompomer restorasyon
Restorasyon malzemesini üreticinin kullanma talimatlarına göre kullanın.

2. İnley, onley, veneer ve kuronların bağlanması
Önemli: ONE COAT 7 UNIVERSAL'in kullanılması için tüm restorasyonun içinden geçen ışığın yeterli düzeyde olması sağlanmalıdır. Üreticinin talimatlarına uygun şekilde yapılmalıdır.

2.1 Restorasyonun önişlemden geçirilmesi
Prosedür materyale bağlı olup üreticinin kullanma talimatlarına göre yapılmalıdır.

2.2 Kavite hazırlanması
Adım 1.1'e göre yapılmalıdır

2.3 Koşullandırma
Adım 1.2'ye göre yapılmalıdır

2.4 Uygulama
Adım 1.3'e göre yapılmalıdır

2.5 Yapıştırma
Üreticinin kullanma talimatlarına göre yapılmalıdır.

3. Diğer materyallere bağlanma
3.1 Seramiklerin hazırlanması
Üreticinin kullanma talimatlarına göre yapılmalıdır.

3.2 Metal ve amalgam hazırlanması
Üreticinin kullanma talimatlarına göre yapılmalıdır. Sonrasında buharlı bir temizleyici veya asetonla temizleyin ve yağ içermeyen havayla kurutun.

3.3 Kompozit malzemenin hazırlanması
Kompozit yüzeyi bir elmas frezle pürüzlendirin veya 50 µm alüminyum oksit ile kumlama yapın. Yüzeyi temizleyin (örn. fosforik asit ile), yıkayın ve yağ içermeyen hava ile kurutun.

3.4 Uygulama
ONE COAT 7 UNIVERSAL'i tek kullanımlık bir dental fırça kullanarak yüzeye uygulayın. 20 sn boyunca ovarak yüzeye yedirin ve yağ içermeyen hava ile 5 sn nazikçe kurutun. 10 sn boyunca ışıkla sertleştirin (ışık şiddeti > 800 mW/cm² olan halojen veya LED ışık cihazı ile). Daha düşük ışık şiddetlerinde maruziyet süresi buna bağlı olarak uzayacaktır.
Not: Adezivlerin göllenmesinden sakının. Bu durum uyum hassasiyetini olumsuz etkileyebilir.

4. Dentin örtülmesi
Adım 1.1, 1.2 ve 1.3'e göre yapılmalıdır.

Acil önlemler, semptomlar, antidotlar
Ürünün oral mukoza ile doğrudan temas etmesi halinde, sadece suyla yıkayın. Gözlerle temas etmesi halinde suyla iyice yıkayın. Değerlendirme ve sonrasında tedavi için tıbbi yardım alın.

Notlar
Çıkarılan adezivi karıştırma godesinin kapağını kullanarak ışıktan koruyun.
Yalnızca diş hekimlerine ve diş teknisyenlerine veya onların namına gönderilir.
Çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın!
Sadece tümüyle boşalmış olan paketleri atın.

Raf ömrü ve etiketleme
Son kullanma tarihini ve LOT numarasını kapların veya dış ambalajın üzerinde bulabilirsiniz.
Son kullanma tarihi geçmiş olan ürünleri kullanmayın.

Saklama
4 - 8 °C / 39 - 46 °F
Doğrudan güneş ışığına veya diğer ısı kaynaklarına maruz bırakmayın.

Hijyen ipuçları
ONE COAT 7 UNIVERSAL'in en uygun hijyenik koşullarda kullanılması için aşağıdaki talimatlara uyulması önerilir:
- Tek kullanımlık dental fırçalar ve Tekli Dozlar sadece tek bir hastada kullanılmak içindir.
- Kullanımdan sonra şişeyi hemen kapatın. Standart dezenfektanlarla temizleyin.

Kullanma talimatlarını düzenleme tarihi
12-2018

Инструкция по применению — RU

Описание
ONE COAT 7 UNIVERSAL представляет собой универсальный светоотверждаемый однокомпонентный адгезив, применяемый в техниках самопротравливания, селективного травления и тотального травления для адгезивной реставрации.
Факультативно ONE COAT 7 UNIVERSAL можно также применять с активатором One Coat 7.0 Activator для материалов химического отверждения. Соблюдайте инструкцию по применению One Coat 7.0 Activator.

Состав
Метакрилаты
Фотоинициаторы
Этанол
Вода

Показания
Область применения ONE COAT 7 UNIVERSAL:
- В качестве адгезива с композитными материалами и компомерами при техники прямого пломбирования
- Бондинг непрямых реставраций (вкладок, накладок, виниров и коронок) из керамики или композита
- Бондинг композита к керамике, композиту, металлам и амальгаме
- Герметизация дентина

Техники нанесения
а) Самопротравливание: нанесите ONE COAT 7 UNIVERSAL непосредственно на эмаль и дентин.
б) Селективное протравливание: вначале протравите эмаль. Затем нанесите ONE COAT 7 UNIVERSAL на эмаль и дентин.
в) Тотальное травление: вначале протравите эмаль и дентин. Затем нанесите ONE COAT 7 UNIVERSAL на эмаль и дентин.

Противопоказания
Подтвержденная гиперчувствительность к компонентам ONE COAT 7 UNIVERSAL.
Неудовлетворительная гигиена полости рта.
Невозможность обеспечения сухой рабочей области.

Побочные эффекты
Компоненты ONE COAT 7 UNIVERSAL могут вызывать аллергические реакции у предрасположенных к этому лиц.

Взаимодействия
Не допускать контакта ONE COAT 7 UNIVERSAL с фенолсодержащими материалами и другими веществами, ингибирующими полимеризацию (например, цинк-оксид эвгенола).

Нанесение

1. Техника прямого пломбирования
1.1 Препарирование полости
В соответствии с принципами техники адгезивной реставрации.
Для защиты пульпы необходимо нанести защитную подкладку из цементов на основе гидроксида кальция на точку, максимально близкую к пульпе. Ещё раз финируйте поверхность эмали алмазным бором.
Неотпрепарированную поверхность эмали протравите ортофосфорной кислотой или обработайте абразивами. Затем тщательно промойте водой и аккуратно просушите эмаль.
Для изоляции рекомендуется использовать коффердам (напр., фирмы HYGENIC/ROEKO).

1.2 Кондиционирование
а) Кондиционирование не требуется в технике самопротравливания.
б) Для техники селективного протравливания: лишь протравите эмаль. в) Для техники тотального травления: протравите эмаль и дентин.

Для б) и в) нанесите гель на основе фосфорной кислоты (напр., ETCHANT GEL S) согласно инструкции производителя. Затем тщательно промойте водой до полного удаления всех остатков. Просушите полость воздухом без содержания масел.
Важно: не пересушивайте дентин.

1.3 Нанесение
Флакон:
Хорошо встряхните перед применением. Отмерьте одну каплю ONE COAT 7 UNIVERSAL в блок для замешивания и внесите в полость одноразовой стоматологической кисточкой. Втирайте в поверхность в течение 20 с и аккуратно просушите воздухом без содержания масла в течение 5 с. Фотополимеризуйте в течение 10 с (галогенным или светодиодным полимеризатором с интенсивностью света > 800 мВт/см²). При более низкой интенсивности время экспозиции соответственно увеличивается.

Унидоза:
Вскройте унидозу непосредственно перед использованием. Выбросьте предохранительный колпачок и внесите ONE COAT 7 UNIVERSAL в полость одноразовой стоматологической кисточкой. Втирайте в поверхность в течение 20 с и аккуратно просушите воздухом без содержания масла в течение 5 с. Фотополимеризуйте в течение 10 с (галогенным или светодиодным полимеризатором с интенсивностью света > 800 мВт/см²). При более низкой интенсивности время экспозиции соответственно увеличивается.

Примечание: не допускайте прикосновения к адгезивной поверхности. Это может ухудшить прочность адгезии.

1.4 Композитная или компомерная реставрация
Используйте реставрационный материал согласно инструкции по применению.

2. Бондинг вкладок, накладок, виниров и коронок
Важно: для применения ONE COAT 7 UNIVERSAL необходимо обеспечить проникновение достаточного количества света через всю реставрацию. Фиксацию производите в соответствии с указаниями производителя.

2.1 Предварительная обработка реставрации
Процедура зависит от материала и выполняется согласно инструкции по применению, выданной производителем.

2.2 Препарирование полости
Согласно пункту 1.1

2.3 Кондиционирование
Согласно пункту 1.2

2.4 Нанесение
Согласно пункту 1.3

2.5 Фиксация
Согласно инструкции по применению, выданной производителем.

3. Бондинг к другим материалам
3.1 Препарирование керамики
Согласно инструкции по применению, выданной производителем.

3.2 Препарирование металла и амальгамы
Согласно инструкции по применению, выданной производителем. Затем очистите струёй пара или ацетоном и просушите воздухом без содержания масел.

3.3 Препарирование композитного материала
Придайте шероховатость композитной поверхности алмазным бором или пескоструйной обработкой порошком оксида алюминия с размером зерна 50 мкм. Очистите поверхность (напр., ортофосфорной кислотой), промойте и просушите воздухом без содержания масел.

3.4 Применение
Нанесите ONE COAT 7 UNIVERSAL на поверхность одноразовой стоматологической кисточкой. Втирайте в поверхность в течение 20 с и аккуратно просушите воздухом без содержания масла в течение 5 с. Фотополимеризуйте в течение 10 с (галогенным или светодиодным полимеризатором с интенсивностью света > 800 мВт/см²). При более низкой интенсивности время экспозиции соответственно увеличивается.
Примечание: не допускайте прикосновения к адгезивной поверхности. Это может ухудшить прочность адгезии.

4. Герметизация дентина
Согласно пунктам 1.1, 1.2 и 1.3.

Меры неотложной помощи, симптомы и антидоты
В случае прямого контакта со слизистой полости рта просто промыть водой. При попадании в глаза тщательно промойте их водой. Обратитесь за медицинской помощью для обследования и назначения лечения.

Примечания
Защитите выдавленный адгезив от света, накрыв крышкой блок для замешивания.
Предназначен для продажи только стоматологам, зубным техникам или по их указанию.
Хранить в недоступном для детей месте!
Утилизировать только полностью пустые упаковки.

Срок годности и маркировка
Срок годности и номер серии LOT указаны на контейнерах и наружной упаковке.
Не использовать продукт после истечения срока годности.

Хранение
4 - 8 °C / 39 - 46 °F
Беречь от воздействия прямого солнечного света и других источников тепла.

Рекомендации по гигиене
Для поддержания необходимого уровня гигиены при использовании ONE COAT 7 UNIVERSAL соблюдайте следующие рекомендации:
- Одноразовые стоматологические кисточки и унидозы предназначены только для применения у одного пациента.
- Закрывайте флакон сразу после использования. Очистка выполняется стандартными дезинфектантами.

Дата выпуска инструкции по применению
12-2018

Upute za upotrebu — HR

Definicija
ONE COAT 7 UNIVERSAL je univerzalni, svjetlosno polimerizirajući, jednokomponentni adheziv za izradu adhezivnih restauracija, koji se može primijeniti u tehnici samojetkanja, selektivnog jetkanja ili potpunog jetkanja.
Po želji se ONE COAT 7 UNIVERSAL može koristiti s aktivatorom One Coat 7.0 Activator za kemijski polimerizirajuće materijale. Molimo slijedite upute za upotrebu One Coat 7.0 Activator.

Sastav
metakrilati
fotoinicijatori
etanol
voda

Indikacije
ONE COAT 7 UNIVERSAL je indiciran za:
- direktne ispune pomoću kompozitnim materijala ili kompomera
- vezivanje indirektnih restauracija (umetaka, navlaka, faseta i krunica) načinjenih od keramike ili kompozita
- vezivanje kompozita na keramiku, kompozit, metal i amalgam
- pečaćenje dentina

Tehnike nanošenja
a) Samojetkanje: nanesite ONE COAT 7 UNIVERSAL direktno na caklinu i dentin.
b) Selektivno jetkanje: prve jetkajte caklinu. Potom nanesite ONE COAT 7 UNIVERSAL na caklinu i dentin.
c) Potpuno jetkanje: prvo jetkajte caklinu i dentin. Potom nanesite ONE COAT 7 UNIVERSAL na caklinu i dentin.

Kontraindikacije
Dokazana preosjetljivost na sastojke adheziva ONE COAT 7 UNIVERSAL.
Neodgovarajuća higijena usne šupljine.
Ako nije moguće održati radno područje suhim.

Nuspojave
Sastojci adheziva ONE COAT 7 UNIVERSAL mogu prouzročiti osjetljivost u osoba sklonih reakcijama.

Interakcije
Izbjegavajte kontakt adheziva ONE COAT 7 UNIVERSAL s materijalima koji sadrže fenole i drugim tvarima koje inhibiraju polimerizaciju (npr. eugenol sa cinkovim oksidom).

Primjene

1. Tehnika direktnog ispuna
1.1 Priprema kaviteta
Sukladno s principom tehnike za izradu adhezivne restauracije.
Za zaštitu pulpe potrebno je blizu nje staviti malu količinu tvrdo polimerizirajućih cemenata od kalcijevog hidroksida. Ponovno obradite caklinu pomoću dijamantnog svrdla.
U slučaju nezabrušene cakline, jetkajte gelom s fosfornom kiselinom ili očistite uz pomoć plovućca. Caklinu potom temeljito isperite vodom i nježno osušite.
Za izolaciju preporučuje se upotreba gumene plahtice (npr. od HYGENIC/ROEKO).

1.2 Kondicioniranje
a) Kondicioniranje nije potrebno u tehnici samojetkanja.
b) Za selektivno jetkanje: jetkajte samo caklinu. A za
c) Tehniku potpunog jetkanja: jetkajte caklinu i dentin.
Za b) i c) nanesite gel s fosfornom kiselinom (npr. ETCHANT GEL S) u skladu s proizvođačevim uputama za upotrebu. Potom temeljito isperite vodom tako da se uklone svi ostaci. Osušite kavitet zrakom bez primjese ulja.
Važno: nemojte isušiti dentin.

1.3 Nanošenje
Bočica:
Dobro protresite bočicu prije upotrebe. U jažicu za miješanje stavite jednu kapljicu adheziva ONE COAT 7 UNIVERSAL i nanesite ga u kavitet uz pomoć jednokratne zubne četkice. Trljajte plohu tijekom 20 s i nježno je sušite tijekom 5 s pomoću zraka bez primjese ulja. Stvrdnjavajte svjetlom tijekom 10 s (halogensko ili LED polimerizirajuće svjetlo intenziteta > 800 mW/cm²). Pri nižem intenzitetu svjetlosti vrijeme izlaganja se shodno tome produljuje.

Jednokratna doza:
Otvorite jednokratnu dozu neposredno prije upotrebe. Bacite sigurnosnu kapicu i nanesite ONE COAT 7 UNIVERSAL

ONE COAT 7 UNIVERSAL

u kavitet uz pomoć jednokratne zubne četkice. Trljajte plohu tijekom 20 s i nježno je sušite tijekom 5 s pomoću zraka bez primjese ulja. Stvrdnjavajte svjetlom tijekom 10 s (halogensko ili LED polimerizirajuće svjetlo intenziteta > 800 mW/cm²). Pri nižem intenzitetu svjetlosti vrijeme izlaganja se shodno tome produljuje.

Napomena: izbjegavati sjedinjavanje adheziva. To može smanjiti preciznost namještanja.

1.4 Kompozitna ili kompomerna restauracija
Primijenite restauracijski materijal sukladno s proizvođačevim uputama za upotrebu.

2. Vezivanje umetaka, navlaka, faseta i krunica
Važno: Za primjenu adheziva ONE COAT 7 UNIVERSAL mora se osigurati da dovoljno ulaznog svjetla prodire kroz kompletnu restauraciju. Sukladno sa specifikacijama proizvođača.

2.1 Predobrada restauracije
Postupak ovisi o materijalu i potrebno ga je provesti sukladno s proizvođačevim uputama za upotrebu.

2.2 Priprema kaviteta
Sukladno s korakom 1.1

2.3 Kondicioniranje
Sukladno s korakom 1.2

2.4 Nanošenje
Sukladno s korakom 1.3.

2.5 Cementiranje
Sukladno s proizvođačevim uputama za upotrebu.

3. Vezivanje za druge materijale
3.1 Priprema keramike
Sukladno s proizvođačevim uputama za upotrebu.

3.2 Priprema metala i amalgama
Sukladno s proizvođačevim uputama za upotrebu. Potom očistite parnim čistačem ili acetonom te osušite zrakom bez primjese ulja.

3.3 Priprema kompozitnog materijala
Ohrapavite površinu kompozita pomoću dijamantnog svrdla ili pjeskarenjem aluminijskim oksidom od 50 µm. Očistite površinu (npr. pomoću fosforne kiseline), isperite je i osušite zrakom bez primjese ulja.

3.4. Nanošenje
Nanesite ONE COAT 7 UNIVERSAL na plohu pomoću jednokratne zubne četkice. Trljajte plohu tijekom 20 s i nježno je sušite tijekom 5 s pomoću zraka bez primjese ulja. Stvrdnjavajte svjetlom tijekom 10 s (halogensko ili LED polimerizirajuće svjetlo intenziteta > 800 mW/cm²). Pri nižem intenzitetu svjetlosti vrijeme izlaganja se shodno tome produljuje.
Napomena: izbjegavati sjedinjavanje adheziva. To može smanjiti preciznost namještanja.

4. Pečaćenje dentina
Sukladno s koracima 1.1, 1.2 i 1.3.

Mjere u hitnim slučajevima, simptomi, antidoti
U slučaju direktnog dodira sa sluznicom u ustima, jednostavno isprati vodom. U slučaju dodira s očima, temeljito isprati vodom. Za procjenu stanja i daljnje liječenje potražiti medicinsku pomoć.

Napomene
Zaštitite istisnuti adheziv od svjetlosti pomoću poklopca za jažice.
Proizvod se dostavlja samo stomatolozima i zubnim tehničarima ili na njihov zahtjev.
Držite izvan dohvata djece!
Zbrinjavajte samo potpuno prazna pakiranja.

Rok valjanosti i označavanje
Rok valjanosti i LOT broj nalaze se na spremnicima i vanjskom pakiranju.
Ne upotrebljavajte proizvod nakon isteka roka valjanosti.

Skladištenje
4 - 8 °C / 39 - 46 °F
Ne izlažite izravnoj sunčevoj svjetlosti ili drugim izvorima topline.

Savjeti o higijeni
Za optimalne higijenske uvjete pri korištenju adheziva ONE COAT 7 UNIVERSAL preporučuje se pridržavanje sljedećih uputa:
- Jednokratne zubne četkice i jednokratne doze služe za primjenu samo na jednom pacijentu.
- Zatvorite bočicu odmah nakon upotrebe. Za čišćenje koristite standardne dezinficijense.

Datum izdavanja uputa za upotrebu
12-2018

取扱説明書 — 日本語

定義
ONE COAT 7 UNIVERSALは、セルフエッチング、セレクティブエッチングまたはトータルエッチング手法で応用可能な接着性修復手法用の万能光硬化一液形接着剤です。
必要に応じて、化学的硬化素材用One Coat 7.0 アクティベーターと併用できます。One Coat 7.0 アクティベーターの取扱説明書に従ってください。

組成
メタクリレート
光重合開始剤
エタノール
水

使用用途
ONE COAT 7 UNIVERSALは以下を適応としています。
- コンポジット素材またはコンポーネントによる充填修復
- セラミックまたはコンポジット製の間接修復（インレー、アンレー、ベニア、歯冠）の接着
- セラミック、コンポジット、金属、アマルガムへのコンポジットの接着
- 象牙質のシーリング(封鎖)

使用方法
a) セルフエッチング：エナメル質と象牙質にONE COAT 7 UNIVERSALを直接塗布します。
b) セレクティブエッチング：エナメル質を最初にエッチングします。その後、エナメル質と象牙質にONE COAT 7 UNIVERSALを塗布します。
c) トータルエッチング：エナメル質と象牙質を最初にエッチングします。その後、エナメル質と象牙質にONE COAT 7 UNIVERSALを塗布します。

禁忌
ONE COAT 7 UNIVERSALに含まれる成分に対するアレルギーの既往がある場合。
口腔清掃が不十分である場合。
処置部位の防湿ができない場合。

副作用
ONE COAT 7 UNIVERSALの成分は、敏感な人に過敏症を生じる可能性があります。

相互作用
フェノール系やその他の物質(例、酸化亜鉛ユージノール)は、重合を阻害するため、ONE COAT 7 UNIVERSALと接触しないようにしてください。

使用法

1. 直接充填法
1.1 窩洞形成
接着修復法の原則に従います。
歯髄保護のため、硬化型水酸化カルシウムセメントは歯髄付近では少量使用する事。ダイヤモンドバーでエナメル質を仕上げます。エナメル質の切削を行わない場合、リン酸でエッチングするか、研磨材で清掃します。その後、エナメル質を十分に水洗いし、乾燥します。衛生上の理由から、ラバーダム(例、HYGENIC/ROEKO製など)の使用を推奨します。

1.2 歯面処理
a) セルフエッチングテクニックでは歯面処理は不要です。
b) セレクティブエッチング：エナメル質のみにエッチング処理。
c)トータルエッチングテクニック：エナメル質・象牙質にエッチング処理。
b)およびc)リン酸ジェル(ETCHANT GEL S など)を製造業者の取扱説明書に従って塗布する。その後、すべての残留物が除去されていることを確認して水で十分にすすいでください。油分を含まない空気で使い窩洞を乾燥させます。
重要：象牙質は完全に乾燥させないでください。

1.3 塗布
ボトル：
使用前にボトルをよく振り、混和皿に1滴採取します。使い捨て歯科用ブラシを使い、ONE COAT 7 UNIVERSALを20秒間、窩洞に擦りこみます。5秒間、油分を含まない空気で優しく吹き飛ばします。10秒間光照射を行い、重合させます（光強度＞800 mW / cm2のハロゲンまたはLED光照射器）。光強度が低いと、それに応じて光重合に時間がかかります。

シングルドース
シングルドースを使用直前に開けます。安全ロックを折って取り外し、使い捨て歯科用ブラシを使い、ワンコート7ユニバーサルを20秒間、窩洞に擦りこみます。5秒間、油分を含まない空気で優しく吹き飛ばします。10秒間光照射を行い、重合させます（光強度＞800 mW / cm2 のハロゲンまたはLED光照射器）。光強度が低いと、それに応じて光重合に時間がかかります。

注意：適合精度が悪くなる可能性があるため、アドヒーブは使用しないでください。

1.4 コンポジットまたはコンポマー充填材料
修復材料をメーカーの取扱説明書に従い使用します。

2. インレー、アンレー、ベニア、クラウンの接着
重要：メーカーの取扱説明書に従い修復物全体に十分な入射光が確保される条件下に限り、ONE COAT 7 UNIVERSAL を使用できます。

2.1 修復材の前処理
手順は材料によりメーカーの取扱説明書に従い行う。

2.2 窩洞形成
1.1と同様に行います。

2.3 歯面処理
1.2と同様に行います。

2.4 塗布
1.3と同様に行います。

2.5 接着
各メーカーの取扱説明書に従い、行います。

3. その他の素材の接着
3.1. セラミックスの場合
各メーカーの取扱説明書に従い、行います。

3.2 金属およびアマルガムの場合
各メーカーの取扱説明書に従い、行います。その後、蒸気クリーナーまたはアセトンを使用して洗浄し、油分を含まない空気で乾燥させます。

3.3 コンポジット素材の場合
ダイヤモンドバーまたは50µm酸化アルミニウムによるサンドブラスト加工を使い、コンポジット表面を粗くします。表面を（例えばリン酸で）洗浄し、水洗後、油分を含まない空気で乾燥させます。

3.4. 塗布
使い捨て歯科用ブラシを使い、ワンコート7ユニバーサルを20秒間、窩洞に擦りこみます。5秒間、油分を含まない空気で優しく吹き飛ばします。10秒間光照射を行い、重合させます（光強度＞800 mW / cm2のハロゲンまたはLED光照射器）。光強度が低いと、それに応じて光重合に時間がかかります。
注意：適合精度が悪くなる可能性があるため、アドヒーブは使用しないでください。

4. 象牙質のシーリング(封鎖)
1.1、1.2および1.3と同様に行います。

緊急時の対応、症状、対策
製品が口腔粘膜に接触した場合は、水で洗い流すだけで十分です。製品が目に入った場合は、水で十分に洗い流してください。診断と今後の治療のため、眼科医を受診してください。

注意
ボンディング材が重合しないように、採取した後、直ちに混和皿に蓋をしてください。
製品の提供は、歯科医及び歯科技工士、あるいは、彼らの意向による場合に限られます。
子供の手の届かないところに保管してください。
パッケージは完全に空になってから廃棄してください。

有効期限と表示
有効期限とロット番号LOTは、容器と外箱に記載されています。
有効期限が過ぎた製品は使用しないでください。

保管
4 ~ 8 °C / 39 ~ 46 °F
直射日光やその他の熱源を避けて保管してください。

衛生に関する推奨
ONE COAT 7 UNIVERSALの使用に際し、以下の指示に従い、最適な衛生状態を確保してください。
- 使い捨てブラシとシングルドースは、患者毎に使い捨てにしてください。
- 使用後は、ボトルに密閉キャップで蓋をし、標準的な消毒剤で消毒してください。

発行日
2018年12月

单组分光固化自酸蚀粘接剂-使用说明书 — ZH

定义
单组分光固化自酸蚀粘接剂是一种用于牙科粘接修复技术的自酸蚀、光固化粘接系统。
另外：配合One Coat® 7.0催化剂可以作为化学固化材料使用。请参考One Coat® 7.0催化剂使用说明。

型号
One Coat 7 UNIVERSAL
组成成分
化学成分：
甲基丙烯酸酯、乙醇、聚丙烯酸、亚甲基二磷酸、蒸馏水、光引发剂（辛基二甲基对氨基苯甲酸、樟脑醌、二叔丁基对甲苯酚）以及硅氧化物。

适应症
*复合树脂或复合体材料与牙釉质或牙本质的粘接
*牙本质封闭

禁忌症
对单组分光固化自酸蚀粘接剂所含的任一成分曾有过敏史者；在操作过程中牙面不能保持干燥者；口腔卫生差的患者。

副作用
对于一些具有特殊易感体质的患者，单组分光固化自酸蚀粘接剂可能会引起过敏反应。

使用方法
注意：
为了避免粘接剂在调和皿中硬固，应在每次使用后立即将黑色盖片盖住单组分光固化自酸蚀粘接剂。

传统充填技术

1.1 洞形预备
参照粘接修复技术的原则进行洞形预备。必要时使用"点技术"在近髓处放置硬固氢氧化钙水门汀。使用磨光车针预备牙釉质。对于未经磨切的牙釉质，必须在粘接之前用磷酸酸蚀，或者使用浮石粉清洁。
由于卫生的原因，我们建议使用橡皮障（例如HYGENIC/Roeko）

1.2 使用方法
使用之前摇匀材料并滴一滴到调和皿中。使用一次性小毛刷蘸取单组分光固化自酸蚀粘接剂，在牙本质和牙釉质表面涂擦20秒。用无油气枪轻吹5秒。
光固化10秒（如光照强度大于＞800mW/cm2卤素或;ED光固化灯）如果光输出强度小于800mW/cm2，请适当增加光照时间。

1.3 复合树脂、复合体的充填
参照相关使用说明进行操作。

2.窝沟封闭
操作程序参照直接充填技术（1.1,1.2）

紧急处理
由于用量较小且无毒性，即使材料被吞咽也不会造成急性危险。
如果直接接触口腔粘膜，用水枪冲洗即可。如果触了眼睛，需立即用水彻底冲洗，并寻求医生的指导。

注意事项
仅限于牙科医生和牙科技师使用，或在他们的指导下使用。
远离儿童！
仅重复使用完全用完的瓶子。

保存期和标记
有效期和批号印在包装上。
产品过期后禁止使用。
在4-8°C/39-46°F的温度下保存。
避免直接暴露于阳光下或靠近热源。

感染控制
在使用单组分光固化自酸蚀粘接剂时，参照以下指导可保证良好的卫生情况。
每位患者都使用新的一次性小刷；
为避免污染，挤出液体时请保持瓶身垂直；使用完毕后先解除对瓶身的挤压力，然后翻转瓶身拧紧瓶盖。

警告
联邦法律严格规定此产品仅限于牙医购买和使用。
有效期：2年
生产日期：见外包装。

医疗器械产品技术要求编号:国械注进20173636287
医疗器械注册证书编号：国械注进20173636287

修订日期：2018年12月

注册人/生产商：
名称：Coltène/Whaledent AG
康特威尔登特齿科（瑞士）有限公司
地址：Feldwiesenstrasse 20
9450 Altstätten，Switzerland
中国分公司电话：（010）6212 3251

代理人/售后服务单位：
售后服务名称：康特威尔登特齿科贸易(北京)有限公司
地址：北京市海淀区温泉镇山口路3号院1号楼1007室
电话：010-62161985 传真：010-62123252

Інструкція для застосування — UK

Визначення
ONE COAT 7 UNIVERSAL - це універсальний однокомпонентний адгезив світлового твердіння для використання в адгезивній реставраційній техніці, який застосовується в техніці самопротравлювання, селективного травлення або техніці повного травлення.
Додатково ONE COAT 7 UNIVERSAL також може використовуватися з матеріалами хімічного затвердіння в поєднанні з One Coat 7.0 Activator. Будь ласка, дотримуйтеся інструкції для застосування для One Coat 7.0 Activator.

Склад
Метакрилати
Фотоініціатори
Етанол
Вода

Показання
ONE COAT 7 UNIVERSAL призначений для:
- прямого пломбування з використанням композитних матеріалів та компомерів;
- бондингу непрямих реставрацій (вкладок, накладок, вінірів та коронок), виготовлених з кераміки або композитного матеріалу;
- бондингу композитів до кераміки, композитів, металу та амальгами;
- герметизації дентину.

Техніки застосування
a) Самопротравлювання: нанесіть ONE COAT 7 UNIVERSAL безпосередньо на емаль та дентин.
b) Селективне травлення: спочатку протравити емаль. Потім нанести ONE COAT 7 UNIVERSAL на емаль і дентин.
c) Повне травлення: спочатку протравити емаль та дентин. Потім нанести ONE COAT 7 UNIVERSAL на емаль і дентин.

Протипоказання
У випадку відомої підвищеної чутливості до будь-якого компоненту ONE COAT 7 UNIVERSAL.
У випадку недостатньої ротової гігієни.
Якщо неможливо підтримувати операційне поле сухим.

Побічні реакції
Інгредієнти ONE COAT 7 UNIVERSAL можуть викликати чутливість у пацієнтів з відповідною схильністю.

Взаємодія з іншими речовинами
Необхідно уникати контакту ONE COAT 7 UNIVERSAL з речовинами, що містять фенол, та іншими речовинами (наприклад, цинк-оксид-евгенолом), які інгібують полімеризацію.

Застосування

1. Техніка прямого пломбування
1.1 Препарування порожнини
Відповідно до принципів адгезивної техніки реставрації.
З метою захисту пульпи слід нанести місцево невелику кількість твердіючого цементу з кальцій-гідроксиду біля пульпи. Здійснити фінішну обробку емалі алмазним бором.
Якщо емаль не препарувалася, протравити її гелем із фосфорної кислоти або очистити за допомогою пемзи. Потім ретельно промити водою та обережно висушити емаль.
Для ізоляції рекомендовано використовувати кофердам (наприклад, від HYGENIC/ROEKO).

1.2. Кондиціювання
a) Під час використання техніки самопротравлювання кондиціювання не потрібне.
b) Під час використання техніки селективного травлення - протравити тільки емаль. А для
c) техніки повного травлення - протравити емаль і дентин.
У випадку b) та c) - нанести гель з фосфорної кислоти (наприклад, ETCHANT GEL S) згідно інструкції для застосування виробника. Після цього ретельно промити водою, щоб забезпечити повне видалення всіх залишків. Висушити порожнину безмасляним повітрям.
Важливо: не пересушувати дентин.

1.3 Нанесення
Пляшка
Потрусити пляшку перед використанням. Видавити одну краплю ONE COAT 7 UNIVERSAL в ємність для змішування та внести його в порожнину за допомогою одноразової зубної щітки. Втирати в поверхню протягом 20 с та обережно висушити безмасляним повітрям протягом 5 с. Потім полімеризувати протягом 10 с (галогенною або світлодіодною полімеризаційною лампою з інтенсивністю світла > 800 мВт/см²). При використанні меншої інтенсивності світла відповідно подовжується час експозиції.

Одна доза
Одну дозу слід відкривати безпосередньо перед використанням. Зняти захисну кришку та нанести ONE COAT 7 UNIVERSAL в порожнину за допомогою одноразової зубної щітки. Втирати в поверхню протягом 20 с та обережно висушити безмасляним повітрям протягом 5 с. Потім полімеризувати протягом 10 с (галогенною або світлодіодною полімеризаційною лампою з інтенсивністю світла > 800 мВт/см²). При використанні меншої інтенсивності світла відповідно подовжується час експозиції.

Примітка: уникати об'єднання адгезивів. Це може негативно вплинути на точність припасування.

1.4 Реставрація з композитів або компомерів
Використовувати реставраційні матеріали згідно інструкції для застосування виробника.

2. Бондинг вкладок, накладок, вінірів та коронок
Важливо: для використання ONE COAT 7 UNIVERSAL необхідно переконатися, що через всю реставрацію проникає достатня кількість світла. Відповідно до специфікацій виробника.

2.1 Попередня обробка реставрації
Процедура залежить від матеріалу та вказівок згідно інструкції для застосування виробника.

2.2 Препарування порожнини
Відповідно до пункту 1.1.

2.3. Кондиціювання
Відповідно до пункту 1.2.

2.4 Нанесення
Відповідно до пункту 1.3.

2.5 Фіксація
Згідно інструкції для застосування виробника.

3. Бондинг до інших матеріалів
3.1 Підготування кераміки
Згідно інструкції для застосування виробника.

3.2 Підготування металу та амальгами
Згідно інструкції для застосування виробника. Після цього очистити паром або ацетоном та висушити безмасляним повітрям.

3.3 Підготування композитного матеріалу
Надати шорсткості композитній поверхні, використовуючи алмазний бор або піскоструменевий прилад з розміром часток алюмінію оксиду 50 мкм. Очистити поверхню (наприклад, за допомогою фосфорної кислоти), промити та висушити її безмасляним повітрям.

3.4. Нанесення
Нанести ONE COAT 7 UNIVERSAL на поверхню за допомогою одноразової зубної щітки. Втирати в поверхню протягом 20 с та обережно висушити безмасляним повітрям протягом 5 с. Потім полімеризувати протягом 10 с (галогенною або світлодіодною полімеризаційною лампою з інтенсивністю світла > 800 мВт/см²). При використанні меншої інтенсивності світла відповідно подовжується час експозиції.
Примітка: уникати об'єднання адгезивів. Це може негативно вплинути на точність припасування.

4. Герметизація дентину
Відповідно до пунктів 1.1, 1.2 та 1.3.

Заходи екстреної допомоги, симптоми, антидоти
У випадку безпосереднього контакту зі слизовою оболонкою ротової порожнини просто промити водою. У випадку попадання в очі ретельно промийте їх водою. Зверніться за медичною допомогою для оцінки стану та подальшого лікування.

Примітки
Видавлений адгезив слід зберігати від світла за допомогою кришки ємності для змішування.
Призначений для продажу виключно стоматологам та зубним технікам або за їх вказівкою.
Зберігати в недоступному для дітей місці!
Утилізувати виключно повністю пусті упаковки.

Термін придатності та маркування
Термін придатності та номер LOT вказані на контейнері та зовнішній упаковці.
Використовувати продукт поза терміном придатності заборонено.

Умови зберігання
4 - 8 °C / 39 - 46 °F
Зберігати від попадання прямих сонячних променів або подалі від інших джерел тепла.

Вказівки з питань гігієни
Рекомендовано дотримуватися наступних вказівок з метою забезпечення оптимальних гігієнічних умов під час використання ONE COAT 7 UNIVERSAL.
- Одноразові зубні щітки та одноразові дози передбачені для використання виключно для одного пацієнта.
- Негайно після використання закрити пляшку. Очищати стандартними дезинфекційними засобами.

Дата випуску інструкції для застосування
12-2018

For SDS see
www.coltene.com

CE 0123

Glossary
- **Consult instructions for use**
- **Single use only**
- **Keep away from sun light**
- **Temperature limitation**
- **Notified body registration number**
- **Identification for Russia**
- **Identification for Ukraine**
- **Legal manufacturer**
- **Expiry date**

COLTENE/WHALEDENT AG
Feldwiesenstrasse 20
9450 Altstätten / Switzerland
T +41 71 757 5300
F +41 71 757 5301
info.ch@coltene.com